دليل الكرسيّ الأنطاكيّ

٢٠٢٢

دليل الكرسيّ الأنطاكيّ

٢٠٢٢

إصدار

بطريركيّة أنطاكية وسائر المشرق للروم الأرثوذكس

يوحنا العاشر بطريرك أنطاكية وسائر المشرق

المقدّمة

الليتورجيا هي ذاك الإنجيل المنحوت في القلوب والذي يجعل حبر إنجيل الورق مدادًا في القلوب الذائبة في العشق الإلهيّ. الليتورجيا هي ذاك الشيء الذي ينقل الإنجيل الورقيّ الموضوع على المائدة ليكون إنجيلًا سمعيًّا وبصريًّا تذكره القلوب وتحياه النفوس موسيقى وتراتيل وأناشيد يذكرها الذهن في كلّ لحظة.

وإذا ما تأمّل الدارس تاريخ كنيسة أنطاكية سيلحظ، وبقوّة، أنّ الكرسيّ الأنطاكيّ كان البوتقة التاريخيّة التي خبزت فيها الكنيسة عجنتها الليتورجيّة التي عمّت سائر الكنائس سواء أكان في قديم الأيّام أم في حديثها. ومثال ذلك ما أنجبت كنيسة أنطاكية من ناظمي تسابيح، وفي مقدّمتهم: رومانوس المرنم المعيَّد له في الأوّل من تشرين الأوّل، ويوحنّا الدّمشقيّ المعيَّد له في الرابع من كانون الأوّل. ويُعدّ القدّيسان المذكوران رائدَي التسبيح الكنسيّ. إذ تُنسب إلى الأوّل منهما، القدّيس رومانوس، أناشيدُ وأناشيد نظمها في سائر المناسبات وهي القناديق. أناشيد ركع أمامها الزمن ولم تقدر ألفيّةٌ ونصف الألفيّةِ من السنين، تقريبًا، أن تمحوها من ذاكرة الكنيسة، أشهرها على الإطلاق: نشيد الميلاد "اليوم العذراء تلد الفائق الجوهر". وإذا كان رومانوس أبا "القنداق" ورائدَه، فإنّ يوحنا الدّمشقيّ، بنظمه، يُعدّ أبا "القانون"، وهو النمط الرهبانيّ التسبيحيّ الذي حلّ تلقائيًّا مكان القنداق.

ومجدُ أنطاكية الليتورجيّ لم يكن، أبدًا، مجرّد شيءٍ من الماضي. فالليتورجيا، أوّلًا وآخِرًا، حلاوة شعر تطرق القلوب بلا استئذان، وتُحفرُ على صفحات الكتب الليتورجيّة بالممارسة وبالتقبُّل. مجدُ أنطاكية الليتورجيّ يجد صداه في أناشيد ليتورجيّة جاءَ تعريبُها عن أصل يونانيّ ليكشف عن أصالة مُعرِّبها ومهارته، ومثالُها: "أيّها

الأمّ البتول فيك سرّ كملا"، تاسعة عيد دخول السيّد. مجدُ أنطاكية وأصالتها الليتورجيّة يجدان صداهما في أناشيد دخلت قلوب مؤمنيها وعاداتهم الليتوجيّة، ومثال هذا: نشيد الشعانين "إفرحي يا بيت عنيا"، للمثلّث الرحمة أثناسيوس عطاالله، مطران حمص، المنتقل إلى رحمته تعالى في عشرينيّات القرن الماضي. فلا تكتمل بهجة الشعانين إن لم تسمع الآذان ما جاد به أثناسيوس.

بارك الله كلّ من سعى لتخرج صفحات هذا الدليل الأنطاكيّ إلى النور. ألا أعطانا، وهو العليّ القدّوس، أن تكون السنة الجديدة سنة خير وسلام.

دمشق، ٣ تشرين الثاني ٢٠٢١.

✠ يوحنا العاشر

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق

المحتويات

المقدّمة ٧

تيبيكون العام ٢٠٢٢ ..... ١١

شبكة الفصح للسنة الميلاديّة ٢٠٢٢ ..... ١٣
شهر كانون الثاني ١٧
شهر شباط ٣٦
شهر آذار ٤٩
شهر نيسان ٦٦
شهر أيّار ٩١
شهر حزيران ١٠٦
شهر تموز ١٢١
شهر آب ١٣٤
شهر أيلول ١٤٨
شهر تشرين الأوّل ١٦٢
شهر تشرين الثاني ١٧٢
شهر كانون الأوّل ١٨٤

الكرسيّ الأنطاكيّ ١٩٩

غبطة البطريرك ٢٠١
المجمع الأنطاكيّ المقدّس ٢٠٢
الأساقفة المعاونون ٢٠٣
بطريركيّة أنطاكية وسائر المشرق ٢٠٥
الأساقفة المعاونون ٢٠٦
الأديار ٢٠٧
جامعة البلمند ٢٠٩
معهد القدّيس يوحنا الدمشقي اللاهوتي ٢٠٩
مركز القدّيس يوسف الدمشقي لترميم المخطوطات ٢٠٩
المركز الأنطاكي الأرثوذكسي للإعلام ٢٠٩

مشفى الحصن البطريركي ٢١٠
الدوائر البطريركيّة ٢١١
المدارس ٢١٢
مؤسسات وقاعات ٢١٤
دُوْر الرعاية والمؤسسات الخيريّة ٢١٥
الأبرشيّات ٢١٦
المعتمديّات البطريركيّة ٢٤٢
ممثّلو صاحب الغبطة ٢٤٥
الكنائس الأرثوذكسيّة المستقلّة الأخرى ٢٤٧

تيبيكون العام ٢٠٢٢

شبكة الفصح للسنة الميلاديّة ٢٠٢٢

عام	الفصح المقدّس الغربي	الفصح المقدّس
٢٠٢٢	١٧ نيسان	٢٤ نيسان

الصوم الأربعينيّ المقدّس: يبدأ يوم الإثنين ٧/آذار

صوم الرسل: اعتبارًا من يوم الإثنين ٢٠/حزيران حتّى نهاية ٢٨/حزيران

الأعيـاد السيّديّة

تاريخ وقوع العيد	اسم العيد
١/كانون الثاني	ختان السيّد
٦/كانون الثاني	الظهور الإلهيّ
٢/شباط	دخول السيّد إلى الهيكل
١٧/نيسان	أحد الشعانين
الخميس ٢ حزيران	الصعود الإلهيّ
١٢/حزيران	أحد العنصرة
٦/آب	التجلّي
١٤/أيلول	رفع الصليب الكريم
٢٥/كانون الأوّل	الميلاد المجيد

أعيـاد والـدة الإلـه

٢٥/آذار	عيد البشارة
١٥/آب	رقاد السيّدة
٨/أيلول	ميلاد السيّدة
٢١/تشرين الثاني	دخول السيّدة إلى الهيكل

كلّ عام وأنتم بخير

أعياد بعض القدّيسين الأنطاكيّين

٢٨ كانون الثاني : البارّ أفرام السريانيّ.
٣١ كانون الثاني : العادما الفضّة كيرس ويوحنا.
٦ شباط : الشهيد الطبيب إليان الحمصيّ.
١٢ شباط : ملاتيوس بطريرك أنطاكية، رئيس المجمع المسكونيّ الثاني.
٥ حزيران : الشهيد في الكهنة دوروثاوس، أسقف صور.
٢٩ حزيران : هامتا الرسل بطرس وبولس، مؤسّسا الكرسيّ الأنطاكيّ.
٤ تموز : أندراوس الدمشقيّ، أسقف كريت.
٩ تموز : الشهيد في الكهنة بنكراتيوس (من أنطاكية).
١٠ تموز : الشهيد في الكهنة يوسف الدمشقيّ.
٢١ تموز : البارّان سمعان المتباله ويوحنّا (من الرها وحمص).
١ أيلول : سمعان العموديّ الأنطاكيّ.
٤ أيلول : الشهيد في الكهنة بابيلا، بطريرك أنطاكية.
٢٤ أيلول : أولى الشهيدات ومعادلة الرّسل تقلا.
١ تشرين الأوّل : حنانيا الرسول أسقُف دمشق، ورومانوس المرنّم الحمصيّ.
٢ تشرين الأوّل : الشهيد في الكهنة كبريانوس الأنطاكيّ، والشهيدة يوستينا البتول الدمشقيّة.
٨ تشرين الأوّل : البارّة بيلاجيا التائبة.
١٥ تشرين الأوّل : الشهيد في الكهنة لوكيانوس، المعلّم الأنطاكيّ.
١٨ تشرين الأوّل : لوقا الإنجيليّ.
٢٢ تشرين الأوّل : المعادل الرسل إفيركيوس، أسقف منبج الصانع العجائب.
٢٤ تشرين الأوّل : الشهيد الحارث (آرثا) ورفقته (من نجران).
٢٨ تشرين الأوّل : البارّ استيفانوس المرنّم (من دمشق).
٢٩ تشرين الأوّل : البارّ أبراميوس (من الرها)، وابنة أخيه مريم.
٣٠ تشرين الأوّل : سيرابيون، بطريرك أنطاكية.
١ تشرين الثاني : قزما ودميانوس.
٥ تشرين الثاني : الشهيدان غلكتيوس وزوجته إبستيمي الحمصيّان، والقدّيس دمنينوس الحمصيّ.
١٣ تشرين الثاني : يوحنّا الذهبيّ الفم الأنطاكيّ، رئيس أساقفة القسطنطينيّة.
١٩ تشرين الثاني : القدّيس برلعام الأنطاكيّ.
٢٥ تشرين الثاني : البارّ بطرس الأنطاكيّ الصامت.
٢٧ تشرين الثاني : الشهيد يعقوب الفارسيّ المقطع.
٤ كانون الأوّل : البارّ يوحنّا الدمشقيّ، الشهيدة بربارة.
٢٠ كانون الأوّل : الشهيد في الكهنة إغناطيوس المتوشّح بالله، أسقُف أنطاكية.
٢٩ كانون الأوّل : البارّ مَركِلّس.

شبكة الفصح للسنة الميلاديّة ٢٠٢٢

الشهر	اليوم	الرسالة	الإنجيل	اللحن	أيوثينا	القنداق	الكاطافاسيات
كانون الثاني	٢	الأحد قبل عيد الظهور الإلهيّ*		٣	٦	تقدمة الظهور	الأولى للظهور
	٩	الأحد بعد عيد الظهور الإلهيّ		٤	٧	الظهور	الثانية للظهور
	١٦	الأحد (٢٩) بعد العنصرة	الأحد (٢١) من لوقا	٥	٨	دخول السيّد	دخول السيّد
	٢٣	الأحد (٣١) بعد العنصرة	الأحد (١٤) من لوقا	٦	٩	دخول السيّد	دخول السيّد
	٣٠	الآقمار الثلاثة	الأحد (١٥) من لوقا	٧	١٠	دخول السيّد	دخول السيّد
شباط	٦	الأحد (١٧) بعد العنصرة	الأحد (١٧) من متى	٨	١١	دخول السيّد	دخول السيّد
	١٣	أحد الفرّيسيّ والعشّار		١	١	التريودي	أفتح فمي
	٢٠	أحد الابن الشاطر		٢	٢	التريودي	التريودي
	٢٧	أحد مرفع اللحم (الدينونة)		٣	٣	التريودي	التريودي
آذار	٦	أحد مرفع الجبن (الغفران)		٤	٤	التريودي	التريودي
	١٣	الأحد الأوّل من الصوم (الأرثوذكسيّة)		٥	٥	إنّي أنا عبدك	التريودي
	٢٠	الأحد الثاني من الصوم (غريغوريوس بالاماس)		٦	٦	إنّي أنا عبدك	أفتح فمي
	٢٧	الأحد الثالث من الصوم (السجود للصليب)		٧	٧	إنّي أنا عبدك	التريودي
نيسان	٣	الأحد الرابع من الصوم (يوحنا السلّميّ)		٨	٨	إنّي أنا عبدك	أفتح فمي
	١٠	الأحد الخامس من الصوم (مريم المصريّة)		١	٩	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	١٧	أحد الشعانين		للعيد	للعيد	الشعانين	الشعانين
	٢٤	أحد الفصح المقدّس		للعيد	للعيد	الفصح	الفصح
أيّار	١	أحد توما		للعيد	١	الفصح	الفصح
	٨	يوحنّا الإنجيليّ	أحد حاملات الطيب	٢	٤	الفصح	الفصح
	١٥	أحد المخلّع		٣	٥	الفصح	الفصح
	٢٢	أحد السامريّة		٤	٧	الفصح	الفصح
	٢٩	أحد الأعمى		٥	٨	الفصح	الفصح
حزيران	٥	أحد آباء المجمع المسكونيّ الأوّل		٦	١٠	الصعود	الثانية للعنصرة
	١٢	أحد العنصرة		للعيد	للعيد	العنصرة	العنصرة (مزدوجة)
	١٩	الأحد (١) بعد العنصرة أحد جميع القدّيسين	الأحد (١) من متّى أحد جميع القدّيسين	٨	١	أيّها الربّ البارئ	أفتح فمي
	٢٦	الأحد (٢) بعد العنصرة	الأحد (٢) من متّى	١	٢	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي

* ملاحظة: رسائل بحر الأسبوع، اعتبارًا من الأحد ٢ كانون الثاني، نقرأ الأسبوع (٢٩) بعد العنصرة.
أناجيل بحر الأسبوع، اعتبارًا من الأحد ٢ كانون الثاني حتّى ١٢ شباط، نقرأ ابتداءً من الأسبوع (١١) من متّى.

شبكة الفصح للسنة الميلاديّة ٢٠٢٢

الشهر	اليوم	الرسالة	الإنجيل	اللحن	أبوثيا	القنداق	الكاطافاسيات
تموز	٣	الأحد (٣) بعد العنصرة	الأحد (٣) من متّى	٢	٣	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	١٠	الشهيد يوسف الدمشقيّ	الأحد (٤) من متّى	٣	٤	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	١٧	أحد آباء المجمع المسكونيّ الرابع		٤	٥	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	٢٤	الأحد (٦) بعد العنصرة	الأحد (٦) من متّى	٥	٦	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	٣١	الأحد (٧) بعد العنصرة	الأحد (٧) من متّى	٦	٧	التجلّي	التجلّي
آب	٧	الأحد (٨) بعد العنصرة	الأحد (٨) من متّى	٧	٨	التجلّي	الصليب
	١٤	الأحد (٩) بعد العنصرة	الأحد (٩) من متّى	٨	٩	تقدمة رقاد السيّدة	رقاد السيّدة
	٢١	الأحد (١٠) بعد العنصرة	الأحد (١٠) من متّى	١	١٠	رقاد السيّدة	رقاد السيّدة
	٢٨	الأحد (١١) بعد العنصرة	الأحد (١١) من متّى	٢	١١	ميلاد السيّدة	الصليب
أيلول	٤	الأحد (١٢) بعد العنصرة	الأحد (١٢) من متّى	٣	١	ميلاد السيّدة	الصليب
	١١	الأحد قبل رفع الصليب الكريم المحيي		٤	٢	الصليب	الصليب
	١٨	الأحد بعد رفع الصليب الكريم المحيي		٥	٣	الصليب	الصليب
	٢٥	الأحد (١٥) بعد العنصرة	الأحد (١) من لوقا	٦	٤	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
تشرين الأوّل	٢	الأحد (١٦) بعد العنصرة	الأحد (٢) من لوقا	٧	٥	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	٩	الأحد (١٧) بعد العنصرة	الأحد (٣) من لوقا	٨	٦	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	١٦	أحد آباء المجمع المسكونيّ السابع (الأحد ٤ من لوقا) *		١	٧	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	٢٣	الرسول يعقوب أخو الربّ	الأحد (٦) من لوقا	٢	٨	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	٣٠	الأحد (٢٠) بعد العنصرة	الأحد (٥) من لوقا	٣	٩	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
تشرين الثاني	٦	الأحد (٢١) بعد العنصرة	الأحد (٧) من لوقا	٤	١٠	يا شفيعة المسيحيّين	أفتح فمي
	١٣	القدّيس يوحنّا الذهبيّ الفم	الأحد (٨) من لوقا	٥	١١	دخول السيّدة	دخول السيّدة
	٢٠	الأحد (٢٣) بعد العنصرة	الأحد (٩) من لوقا	٦	١	تقدمة دخول السيّدة	دخول السيّدة
	٢٧	الأحد (٢٤) بعد العنصرة	الأحد (١٣) من لوقا	٧	٢	تقدمة الميلاد	الميلاد
كانون الأوّل	٤	الشهيدة بربارة، البارّ يوحنا الدمشقيّ	الأحد (١٠) من لوقا	٨	٣	تقدمة الميلاد	الميلاد
	١١	الأحد (٢٩) بعد العنصرة (الأجداد)	الأحد (١١) من لوقا (الأجداد)	١	٤	تقدمة الميلاد	الميلاد
	١٨	الأحد قبل عيد ميلاد ربّنا ومخلّصنا يسوع المسيح بالجسد (الآباء)		٢	٥	تقدمة الميلاد	الميلاد
	٢٥	ميلاد ربّنا ومخلّصنا يسوع المسيح بالجسد		للعيد	للعيد	الميلاد	الميلاد (مزدوجة)

* ملاحظة: نتابع على التوالي قراءة أناجيل بحر الأسبوع بعد الأحد (٢) من لوقا حتّى أناجيل الأسبوع (١٢) من لوقا.

شهر كانون الثاني

أيّامه واحد وثلاثون

ساعات نهاره عشر ساعات، وساعات ليله أربع عشرة ساعة

١- **السبت**: عيد ختانة ربّنا يسوع المسيح بالجسد، وتذكار أبينا الجليل في القدّيسين باسيليوس الكبير رئيس أساقفة قيصريّة كبادوكيّة، والقدّيس غريغوريوس النزينزي والد القدّيس غريغوريوس اللاهوتي

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد، ٣ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا". البروكيمنن اليوميّ. القراءات. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد. الطروباريات: للقدّيس، ذوكصا كانين للعيد. الختم بعبارة: "يا مَنْ تَنَازَلَ لأنْ يُخْتَنَ بالجسَدِ، في اليومِ الثامِنِ، لأجْلِ خَلاصِنا...".

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تُعاد، كانين للعيد. الكاثسماطات: الأولى والثانية. وبعد البوليئيليون. الكاثسما الثالثة. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي...". البروكيمنن "إنّ فمي يتكلّم بالحكمة...". استيخن "إسمعوا هذا يا جميع الأمم...". إنجيل السَّحَر للقدّيس، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات رئيس الكهنة وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا "لقد انسكبت النعمةُ على شفتيك...". القوانين: قانون العيد واستيخن "المجد لك يا إلهنا المجد لك"، وقانون القدّيس واستيخن "يا قدّيس الله تشفّع فينا". بعد الأودية الثالثة: الكاثسما. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيات: للظهور مزدوجة.

على "لوالدة الإله": لا نرتّل "يا من هي أكرم من الشيروبيم..."، بل نرتّل التاسعة: ٤ للعيد، ٤ للقدّيس مع التعظيمات. الإكسابستلاري: للقدّيس وللعيد. الإينوس: ١ للعيد، ٣ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. "أيّها الربّ الجزيل التحنّن...".

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. الأنديفونات للعيد. في الإيصوذن: "هلمّوا لنسجد... يا من اختتن بالجسد...". الطروباريات: للعيد، للقديس، لصاحب الكنيسة القنداق للعيد. التريصاجيون: "قدّوس الله...". الرسالة للقدّيس (كو ٢: ٨ – ١٢). الإنجيل للعيد (لو ٢: ٢٠ – ٢١، ٤٠ – ٥٢). على "خاصّة": "إنّ البرايا بأسرها...". بعد "ولتكن مراحم الإله العظيم": نرتّل الميغالينارايون للقدّيس باللحن ٢. كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات...". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "أيّها الربّ الجزيل التحنّن...".

أمّا **طلبة الأنديكتي (رأس السنة)** فتكون على الشكل الآتي: بعد "بركة الربّ ورحمته"، نرتّل الطروباريّة الآتية: "يا مبدع الخليقة...". ثمّ طلبة الأنديكتي بحسب كتاب خدمة الكاهن. الختم كما في صلاة المساء.

٢ – الأحد قبل عيد الظهور الإلهيّ: تقدمة عيد الظهور الإلهيّ، وتذكار القدّيس سلبسترُس بابا رومية، والبارّ سيرافيم ساروفسكي

اللحن ٣ – الإيوثينا ٦

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للتقدمة (من ٢ الشهر الحالي)، ذوكصا "إنّ المسيح الحقّ..." (٢ الشهر الحالي)، كانين للقيامة (اللحن ٣). البروكيمنون. الإيصوذن، الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين "يا يوحنّا

الصابغ..." (أبوستيخن الإينوس ٢ الشهر الحالي). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للتقدمة "إستعدّي يا زبولون...". الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للتقدمة. الكاثسماطات: للقيامة، وكلّ كانين للتقدمة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٦، "إذ قد رأينا". المزمور ٥٠ (ترتيلًا)، ويصير تقبيل الإنجيل، فيخرج الكاهن من الباب الملوكيّ إلى وسط الكنيسة عند "لأنّك قد أحببت الحقّ..."، وهكذا يُصنع في كلّ الآحاد التي يتلى فيها إنجيل الإيوثينا من عن يمين المائدة. القوانين: للقيامة وللتقدمة (٢ الشهر الحالي) والاستيخن "المجد لك، يا إلهنا، المجد لك". بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للتقدمة (٢ الشهر الحالي). بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "إنّ الربّ القادر..." (الأولى للظهور). على "لوالدة الإله": "يا من أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقيامة وللتقدمة (٢ الشهر الحالي) "أيّها المحبّ البشر...". الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للتقدمة (أبوستيخن الإينوس ٢ الشهر الحالي)، ذوكصا الإيوثينا ٦، كانين "أنت هي الفائقة...". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص للعالم...".

في القدّاس الإلهيّ، الطروباريات: للقيامة، للتقدمة، لصاحب الكنيسة. القنداق: للتقدمة "اليوم حضر الربّ في مجاري الأردن...". الرسالة للأحد قبل عيد الظهور الإلهيّ (٢ تي ٤: ٥ – ٨). الإنجيل للأحد قبل عيد الظهور الإلهيّ (مر ١: ١ – ٨). كينونيكون: "سبّحوا الربّ"، بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا...". الختم كما في المساء.

٣– الإثنين: تذكار النبيّ ملاخيا، والشهيد غورديوس

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٢٩ بعد العنصرة (عب ٣: ٥ – ١١، ١٧ – ١٩).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١١ من متّى (مت ٢٣: ١٣ – ٢٢).

٤– الثلاثاء: تذكار جامع للرسل السبعين، والبارّ ثيوكتيستس

الرسالة للرسل (١ كو ٤: ٩ – ١٦).

الإنجيل للرسل (يو ١: ١٨ – ٢٨).

٥– الأربعاء: **بارامون الظهور**، وتذكار الشهيدَين ثيوبمتوس وثيوناس، والبارّة سنكليتيكي

الساعات الكبيرة: الساعة الأولى والثالثة والسادسة حسب ترتيبها في كتاب الميناون.

في الساعة التاسعة: بعد ترتيل الإيذيوميلات وعند الذوكصا كانين يأتي المرتّل إلى وسط الكنيسة ويتلو "يدك التي لامست هامة السابق..." بلحن الرسائل، ثمّ يرتّلها المرتّلون جملة جملة بالتناوب. النبوءة. الرسالة. الإنجيل وبقيّة الساعة، كما في كتاب الميناون.

في صلاة الغروب الكبرى: **قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير**. "مباركة مملكة الآب...". بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا" (ترتيلًا). القراءات. ترتيل الطروباريات مع الاستيخونات. التريصاجيون: "قدّوس الله". الرسالة لصلاة المساء (١ كو ٩: ١٩ – ٢٧). الإنجيل لصلاة المساء (القدّاس) (لو ٣: ١ – ١٨). وباقي خدمة القدّاس الإلهيّ للقدّيس باسيليوس الكبير. كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا". وبعد "ليكن اسم الربّ مباركًا...": نرتّل

الإيذيوميلات "صوت الربّ على المياه..." ونقيم صلاة تقديس المياه الكبير كالعادة. الختم بعبارة العيد: "يا من تنازل لأن يعتمد من يوحنا في الأردن...".

* **صوم عن الزفرين كامل.**

٦- **الخميس: عيد الظهور الإلهيّ** لربّنا وإلهنا ومخلّصنا يسوع المسيح المقدّس

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الكاثسماطات: الأولى والثانية للعيد، البوليئيليون، ثمّ الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي...". البروكيمنن: "البحر رأى فهرب والأردن رجع إلى الوراء". إنجيل السَّحَر: للعيد (يُقرأ من الباب الملوكي، ولا يصير تقبيل الإنجيل). المزمور ٥٠ (قراءة)، ذوكصا "لتبتهج اليوم البرايا بأسرها..."، كانين تُعاد، وعلى "يا رحيم": الإيذيوميلا "إنّ الإله الكلمة...". القوانين: قانونَي العيد من دون استيخن. بعد الأودية الثالثة: إيباكويي العيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد والسنكسار. الكاطافاسيّات: للظهور مزدوجة. على "لوالدة الإله": لا نرتّل "يا من هي أكرم من الشيروبيم"، بل نرتّل الأودية التاسعة مع تعظيماتها. الإكسابستلاري: للعيد (ثلاثًا). الإينوس: ٦ للعيد، ذوكصا للعيد، كانين للعيد. ذكصولوجيا كبرى. ثمّ نرتّل الإيذيوميلات باللحن الثامن: "صوت الربّ على المياه...". ونتمّم صلاة تقديس المياه الكبير، للمرّة الثانية، كما هي واردة في كتاب قنداق الكاهن. من ثمّ الطروباريّة "باعتمادك يا ربّ...".

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس يوحنّا الذهبيّ الفم. الأنديفونات: للعيد. في الإيصوذن: "مبارك الآتي باسم الربّ، الله الربّ ظهر لنا، خلّصنا يا ابن الله، يا من اعتمد من يوحنا في نهر

الأردن...". طروبارية العيد ثلاثاً. القنداق: للعيد. وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح اعتمدتم...". الرسالة للعيد (تي ٢: ١١ – ١٤، ٣: ٤ – ٧). الإنجيل للعيد (مت ٣: ١٣ – ١٧). على "خاصّة": "إنّ الألسنة بأسرها..." (تاسعة العيد). كينونيكون: "لقد ظهرت نعمة الله...". الختم للعيد، كما في المساء.

٧– **الجمعة**: تذكار جامع للنبي السابق يوحنا المعمدان

في صلاة الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد، ٣ للسابق، ذوكصا للسابق، كانين للعيد. وبعد الإيصوذن، البروكيمنن: (باللحن ٧) للعيد "إلهنا في السماء وفي الأرض...". الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا للسابق، كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد، ذوكصا للسابق، كانين للعيد. الختم بعبارة العيد.

في صلاة السَّحَر، بعد "ألله الربّ ظهر لنا"، الطروباريّات: كما في المساء. القوانين: قانون العيد "إنّ الربّ القادر..." والاستيخن "المجد لك، يا إلهنا، المجد لك"، وقانون السابق والاستيخن "يا سابق المسيح تشفّع فينا". الكاطافاسيّات: "إنّ إسرائيل..." (الثانية للظهور). على "لوالدة الإله": لا نرتّل "يا من هي أكرم من الشيروبيم"، بل نرتّل الأودية التاسعة للعيد مع تعظيماتها من القانون الأوّل فقط، ثمّ قانون السابق مع الاستيخن "يا سابق المسيح تشفّع فينا". الإكسابستلاري: للسابق ثمّ للعيد. الإينوس: ٦ للعيد، ذوكصا للسابق، كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للسابق.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد. الطروباية على الإيصوذن للعيد الإيصوذيكون: للعيد.. بعد الدخول الطروباريات للعيد وللسابق وصاحب الكنيسة. القنداق للعيد. وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح...". الرسالة للسابق (أع ١٩:

١ – ٨). الإنجيل للسابق (يو ١: ٢٩ – ٣٤). على "خاصّة": "يا لعجائب ميلادك الفائق العقل..." (تاسعة العيد الثانية). كينونيكون: "تذكار الصديق...". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "باعتمادك يا ربّ...". الختم كما في المساء.

٨– **السبت**: تذكار البارّة دومنيكة، والبارّ جرجس الخوزيبي

الرسالة للسبت الذي بعد عيد الظهور الإلهيّ (أف ٦: ١٠ – ١٧). الإنجيل للسبت الذي بعد عيد الظهور الإلهيّ (مت ١: ٤ – ١١).

٩– **الأحد بعد عيد الظهور الإلهيّ**: تذكار الشهيد بوليفكتس، والبارّ افستراتيوس

اللحن ٤– الإيوثينا ٧

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للعيد (القطع اليوميّة)، ذوكصا للعيد "أيّها الربّ لما آثرت..." (ليتين العيد)، كانين القيامة (اللحن ٤). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين "اليوم الخليقة تستنير..." (ليتين العيد). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للعيد. الختم بعبارتَي العيد والقيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للعيد. الكاثسماطات: للقيامة، وكلّ كانين للعيد. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٧. "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللعيد (القانون الأول). بعد الأودية الثالثة: القنداق للعيد ثمّ الكاثسما للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. الكاطافاسيّات: "إنّ إسرائيل..." (الثانية للظهور). على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقيامة وللعيد. الإينوس: ٤ للقيامة و٤ للعيد

(القطع اليوميّة)، ذوكصا الإيوثينا ٧، كانين "أنت هي الفائقة...". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد مع "يا من اعتمد من يوحنّا...". طروبارية الإيصوذن للعيد الإيصوذيكون للعيد مع "خلّصنا يا ابن الله، يا من قام...". بعد الدخول، الطروباريّات: للقيامة، للعيد، ولصاحب الكنيسة. القنداق: للعيد. الرسالة للأحد الذي بعد عيد الظهور الإلهيّ (أف ٤: ٧ – ١٣). الإنجيل للأحد الذي بعد عيد الظهور الإلهيّ (مت ٤: ١٢ – ١٧). على "خاصّة": بواجب الاستئهال. كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات...". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا". الختم بعبارتَي العيد والقيامة.

١٠– **الإثنين**: تذكار القدّيس غريغوريوس أسقُف نيصص، والقدّيس دومتيانوس أسقُف مليطة

الرسالة للقدّيس (أف ٤: ٧ – ١٣).

الإنجيل للقدّيس (لو ٣: ١٩ – ٢٢).

١١– **الثلاثاء**: تذكار البارّ ثيودوسيوس رئيس الأديرة، والبارّ ڤيتاليوس

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، طوبى للرجل (٣) مزامير، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ بروصوميّات للبارّ ونعيدها، ذوكصا للبارّ، كانين للظهور. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للبارّ. الأبوستيخن: للظهور، ذوكصا للبارّ، كانين للظهور. الطروباريات: للقدّيس، ذكصا تعاد، كانين للعيد. الختم بعبارة الظهور.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات كما في المساء. الكاثسماطات الأولى والثانية للظهور. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للبارّ، ذوكصا كانين للظهور. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي...". البروكيمنن "كريمٌ بين يدي الربّ...". إنجيل السَّحَر للبارّ، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات بارِّكَ وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للبارّ. القوانين: قانون الظهور الأوّل وقانون البارّ. بعد الأودية الثالثة: كاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين للظهور. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للبارّ، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "إنّ الربّ القادر..." (الأولى للظهور). على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للبارّ وللظهور. الإينوس: ٤ للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين للظهور. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للبارّ.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للظهور. الرسالة للبارّ (عب ١٣: ٧ – ١٦). الإنجيل للبارّ (مت ١١: ٢٧ – ٣٠). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...". الختم كما في المساء.

١٢– الأربعاء: تذكار الشهيدتين تتياني وآفستاسيّا، والبارّ فيلوثاوس الأنطاكي

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٣٠ بعد العنصرة (عب ١٠: ١–١٨). الإنجيل لما بعد عيد الظهور الإلهيّ في ١٢ كانون الثاني (يو ١٠: ٣٩ – ٤٢).

١٣– الخميس: تذكار الشهيدَين أرميلس واستراتونيكس، والبارّ مكسيموس (كفسوكاليفيا)

الرسالة للخميس من الأسبوع ٣٠ بعد العنصرة (عب ١٠: ٣٥–٣٩،

١١: ١ – ٧).

الإنجيل لما بعد عيد الظهور الإلهيّ في ١٣ كانون الثاني (لو ٢٠: ١ – ٨).

١٤– الجمعة: وداع عيد الظهور الإلهيّ، تذكار الآباء المقتولين في سيناء وريثو

نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد، خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات للعيد. طروبارية العيد على الإيصوذن، الإيصوذيكون للعيد، الطروباريات للعيد ولصاحب الكنيسة والقنداق للعيد، نرتّل التريصاجيون "قدّوسٌ الله". والرسالة للجمعة من الأسبوع ٣٠ بعد العنصرة (عب ١١: ٨ – ١٦). الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١٢ من متّى (مر ٢: ١٨ – ٢٢). وعوضًا من "بواجب الاستئهال": نرتّل الكاطافاسيّة التاسعة من قانون العيد الثاني "يا لعجائب ميلادك". وعوضًا من "قد نظرنا": نرتّل "باعتمادك". والحلّ بعبارة العيد.

١٥– السبت: تذكار البارَّين بولس الثيبي ويوحنّا الكوخي

الرسالة للقدّيس (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢).

الإنجيل للقدّيس (لو ١٢: ٣٢ – ٤٠).

***ملاحظة: من هذا اليوم ولغاية ٩ شباط، نبتدئ بترتيل كاطافاسيّات دخول السيّد إلى الهيكل والقنداق "يا مَن بمولدِكَ...".**

١٦– الأحد ١٢ من لوقا (الـ ١٠ البرص): تذكار السجود لسلسلة بطرس المكرّمة، وتذكار الشهيد دمسكينوس

اللحن ٥ – الإيوثينا ٨

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للرسول، ذوكصا للرسول، كانين للقيامة (اللحن ٥). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للرسول، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للرسول، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٨. "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، للرسول، وللسيّدة. الإينوس: للقيامة، ذوكصا الإيوثينا ٨، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للأحد ٢٩ بعد العنصرة (كو ٣: ٤ – ١١). الإنجيل للأحد ١٢ من لوقا (لو ١٧: ١٢ – ١٩).

١٧ – الإثنين: تذكار القدّيس أنطونيوس الكبير معلّم البريّة، والشهيد جاورجيوس الجديد (إيوانينا)

غروب كبير وسَحَر ممتاز.

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين للقيامة بلحن الذوكصا (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للبارّ. الليتين وكسر الخبرات الخمس. الأبوستيخن للبارّ، ذوكصا للبار، كانين ثيوطوكيّة بلحن الذوكصا. الآن تطلق عبدك.

الطروباريّات للبارّ، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات كما في المساء. الكاثسماطات للبارّ. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للبارّ. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع: "منذ شبابي...". البروكيمنن "كريمٌ بين يدي الربّ...". إنجيل السَّحَر للبارّ، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات بارِّكَ وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للبارّ. القوانين للسيّدة وللبارّ. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للبارّ، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للبارّ، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للبارّ، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين للسيّدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للبارّ.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للبارّ (عب ١٣: ١٧ – ٢١). الإنجيل للبارّ (لو ٦: ١٧ – ٢١). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

١٨– الثلاثاء: تذكار القدّيسَين أثناسيوس وكيرلُّس رئيسَي أساقفة الاسكندريّة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، "طوبى للرجل" (٣ مزامير)، على "ياربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للقدّيس أثناسيوس، ٣ للقدّيس كيرلُّس، ذوكصا للقدّيسَين، كانين للقيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيسَين. الأبوستيخن: للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات للقدّيسَين، ذوكصا تعاد، كانين "إيّاكِ أيّتها المتوسّطة" (اللحن ٣).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات كما في المساء. الكاثسماطات للقدّيسَين. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيسَين. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي...". البروكيمنن "كهنتُكَ يا ربّ يلبسون العدل...". إنجيل السَّحَر للقدّيسَين، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات المعلّمَين وطلباتهما..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيسَين. القوانين: للسيدة وللقدّيس أثناسيوس وللقدّيس كيرلُّس. بعد الأودية الثالثة: قنداق للقدّيس أثناسيوس، الكاثسما للقدّيسَين، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسَين، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقدّيسَين وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين للسيّدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيسَين.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للقدّيسَين(عب ١٣: ٧-١٦). الإنجيل للقدّيسَين(مت ٥: ١٤-١٩). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

١٩- الأربعاء: تذكار البارّ مكاريوس المصري، والقدّيس مرقس أسقف أفسس

الرسالة للبارّ (غل ٥: ٢٢ - ٢٦، ٦: ١ - ٢).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٣ من متّى (مر ٣: ٢٠ - ٢٧).

٢٠- الخميس: تذكار البارّ إفتيميوس الكبير، والشهيد إفسابيوس غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل"

(٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين للقيامة (اللحن ٣). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للبارّ. الأبوستيخن: للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للبارّ، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ منذ الدهور" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للبارّ. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للبارّ. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "كريمٌ بين يدي الربّ...". إنجيل السَّحَر للبارّ. المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات بارِّكَ وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للبارّ. القوانين: للسيدة وللبارّ. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للبارّ، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للبارّ، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للبارّ، وأيضًا للبارّ، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين للسيّدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للبارّ.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للبارّ (٢ كو ٤: ٦ – ١٥). الإنجيل للبارّ (لو ٦: ١٧ – ٢١). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٢١– الجمعة: تذكار البارّ مكسيموس المعترف، والشهيد نيوفيطس
الرسالة للبارّ (في ١: ١٢ – ٢٠).
الإنجيل للبارّ (لو ١٢: ٨ – ١٢).

٢٢– السبت: تذكار الرسول تيموثاوس، والشهيد أنستاسيوس الفارسي

الرسالة للرسول (٢ تي ١: ٣ – ٩).

الإنجيل للرسول (مت ١٠: ٣٢ – ٣٣، ٣٧ – ٣٨، ١٩: ٢٧ – ٣٠).

٢٣– الأحد ١٤ من لوقا (الأعمى): تذكار القدّيس إكليمنضوس أسقُف أنقرة، والشهيد أغاثنغلوس

اللحن ٦ – الإيوثينا ٩

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٦). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي للحن. إنجيل السَّحَر الإيوثينا ٩. "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، وللقدّيس، وللسيّدة. الإينوس: للقيامة، ذوكصا الإيوثينا ٩، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للأحد ٣١ بعد العنصرة (١ تي ١: ١٥ – ١٧). الإنجيل للأحد ١٤ من لوقا (لو ١٨: ٣٥ – ٤٣).

٢٤– الإثنين: تذكار البارّة كساني وخادمتها، والشهيد بابيلا

الأنطاكي ورفقته

الرسالة للبارّة (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١٤ من متّى (مر ٤: ١٠ – ٢٣).

٢٥– الثلاثاء: تذكار القدّيس غريغوريوس الثاولوغوس رئيس أساقفة القسطنطينيّة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٨). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيس. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ جبرائيل لمّا تفوّه"(اللحن ١).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيس. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "إنّ فمي يتكلّم بالحكمة...". إنجيل السَّحَر للقدّيس. المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات رئيس الكهنة وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيس. القوانين: للسيّدة[١] وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على

١ يمكن أن نقول قانون البراكليسي، أو أي قانون لوالدة الإله من كتاب المعزي.

"لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس، وأيضًا للقدّيس، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للقدّيس (عب ٧: ٢٦ – ٢٨، ٨: ١ – ٢). الإنجيل للقدّيس (يو ١٠: ٩ – ١٦). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٢٦– الأربعاء: تذكار البارّ كسينوفوندس مع زوجته ماريّا وولديه أركاديوس ويوحنّا

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٣٢ بعد العنصرة (يع ٣: ١١ – ١٨، ٤: ١ – ٦).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٤ من متّى (مر ٤: ٣٥ – ٤١).

٢٧– الخميس: تذكار نقل جسد القدّيس يوحنّا الذهبي الفم، والقدّيسة ماركيانيس

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٤). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيس. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تعاد، كانين "يا من وُلد من البتول" (اللحن ٨).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيس. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "إنّ فمي يتكلّم

بالحكمة...". إنجيل السَّحَر للقدّيس. المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "اليوم تبتهج بالروح جماهير رؤساء الكهنة..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيس. القوانين: للسيّدة وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للقدّيس (عب ٧: ٢٦ – ٢٨، ٨: ١ – ٢). الإنجيل للقدّيس (يو ١٠: ٩ – ١٦). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٢٨– الجمعة: تذكار البارّ افرام السوري، والبارّ بلاديوس

الرسالة للبارّ (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢).

الإنجيل للبارّ (لو ٦: ١٧ – ٢١).

٢٩– السبت: تذكار نقل بقايا الشهيد في الكهنة إغناطيوس المتوشّح بالله

الرسالة للقدّيس (عب ١٠: ٣٢ – ٣٨).

الإنجيل للقدّيس (مر ٩: ٣٣ – ٤١).

٣٠– الأحد ١٥ من لوقا (زكّا): تذكار الأقمار الثلاثة معلّمي المسكونة: باسيليوس الكبير وغريغوريوس الثاولوغوس ويوحنّا الذهبي الفم، وأمّهاتهم آميليا ونونة وأنثوسة

اللحن ٧ – الإيوثينا ١٠

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للقيامة، ٦ للقدّيسين، ذوكصا للقدّيسين، كانين للقيامة (اللحن ٧). القراءات للقدّيسين. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيسين، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيسين، كانين "إنّ جبرائيل لمّا تفوّه" (اللحن ١).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للقيامة، ذوكصا للقدّيسين، كانين للسيّدة. البوليئيليون. ثمّ الكاثسما الثالثة للقدّيسين. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي للحن. إنجيل السَّحَر الإيوثينا ١٠. "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللقدّيسين. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، الكاثسما للقدّيسين. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسين، ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: لدخول السيّد إلى الهيكل. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم"، ثمّ قانونَي القدّيسين مع تعظيماتها، ثمّ نختم بالكاطافاسيّة التاسعة: "إحفظي أمّ الإله". الإكسابستلاري: للقيامة وللقدّيسين وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للقدّيسين، ذوكصا للقدّيسين، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للقدّيسين (عب ١٣: ٧ – ١٦). الإنجيل للأحد ١٥ من لوقا (لو ١٩: ١ – ١٠). كينونيكون: "إلى كلّ الأرض خرج صوتهم...".

٣١– الإثنين: تذكار القدّيسَين كيرس ويوحنّا العادمَي الفضّة، والشهيدة أثناسيّا وبناتها

الرسالة للقدّيسَين (١ كو ١٢: ٢٧ – ٣١، ١٣: ١ – ٨).

الإنجيل للقدّيسَين (مت ١٠: ١، ٥ – ٨).

شهر شباط

أيّامه ثمانية وعشرون

ساعات نهاره إحدى عشرة ساعة، وساعات ليله ثلاث عشرة ساعة

١ – **الثلاثاء**: تقدمة عيد الدخول، وتذكار الشهيد تريفن

الرسالة للقدّيس (رو ٨: ٢٨ – ٣٩).

الإنجيل للقدّيس (لو ١٠: ١٩ – ٢١).

٢ – **الأربعاء**: عيد دخول ربّنا يسوع المسيح إلى الهيكل

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد ونعيدها، ذوكصا كانين للعيد "ليفتح اليوم...". الإيصوذن والبروكيمنن اليوميّ والقراءات. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد، (ثلاثًا). الختم بعبارة العيد.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للعيد، البوليئيليون، ثمّ الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: "منذ شبابي". البروكيمنن: للعيد "سأذكر اسمكِ في كلّ جيل وجيل...". إنجيل السَّحَر: للعيد (يُقرأ من الباب الملوكي، ولا يصير تقبيل الإنجيل). المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات والدة الإله..."، كانين تُعاد، وعلى "يا رحيم": إيذيوميلا العيد. القوانين: للعيد من دون استيخن. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، والسنكسار. الكاطافاسيّات: للعيد. على "لوالدة الإله": لا نرتّل "يا من هي أكرم من الشيروبيم"، بل نرتّل التعظيمات والأودية التاسعة. الإكسابستلاري: للعيد (ثلاثًا). الإينوس: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. ثم طروباريّة العيد.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد. في الإيصوذن: "عرّف

الربّ خلاصه وأمام جميع الشعوب كشف عدله، خلّصنا يا ابن الله يا من حُمل على ساعدَي سمعان...". القنداق: للعيد. الرسالة للعيد (عب ٧: ٧ – ١٧). الإنجيل للعيد (لو ٢: ٢٢ – ٤٠). على "خاصّة": تاسعة العيد "إحفظي أمّ الإله". كينونيكون: "كأس الخلاص أقبل". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا". الختم كما في المساء بعبارة العيد.

٣– **الخميس**: تذكار البارّ سمعان الشيخ، وحنّة النبيّة
الرسالة للبارّ (عب ٩: ١١ – ١٤).
الإنجيل للبارّ (لو ٢: ٢٥ – ٣٨).

٤– **الجمعة**: تذكار البارّ إيسيذورس الفرمي
الرسالة للجمعة من الأسبوع ٣٣ بعد العنصرة (٢ بط ١: ١ – ١٠).
الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١٥ من متّى (مر ٦: ٤٥ – ٥٣).

٥– **السبت**: تذكار الشهيدة أغاثي
الرسالة للسبت من الأسبوع ٣٣ بعد العنصرة (٢ تي ٢: ١١ – ١٩).
الإنجيل للسبت من الأسبوع ١٥ من متّى (مت ٢٤: ١ – ١٣).

٦– **الأحد ١٧ من متّى (الكنعانيّة)**، تذكار الشهيد إليان الحمصي، بوكولس أسقُف ازمير، فوتيوس بطريرك القسطنطينيّة
اللحن ٨ – الإيوثينا ١١

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للقيامة، ٣ لعيد دخول السيّد إلى الهيكل (قطع الأبوستيخن اليومية)، ٣ للقدّيس إليان الحمصي، ذوكصا للعيد، كانين للقيامة (اللحن ٨). الإيصوذن.

البروكيمنن. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس إليان، كانين "إنّ القديم الأيّام..." (ليتين العيد). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس إليان، كانين للعيد. الختم بعبارتَي العيد والقيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة، وكلّ كانين للعيد، الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١١، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللعيد وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة، والسنكسار. الكاطافاسيّات: للعيد (دخول السيّد إلى الهيكل). على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللقدّيس وللعيد. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للعيد (قطع الأبوستيخن اليوميّة، تُعاد القطعة الأولى)، ذوكصا الإيوثينا ١١، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص...".

في القدّاس الإلهيّ، الطروباريّات بعد الإيصوذن: للقيامة، للعيد وللقدّيس. القنداق: لدخول السيّد إلى الهيكل. الرسالة للأحد ١٧ بعد العنصرة (٢ كو ٦: ١٦ – ١٨، ٧: ١). الإنجيل للأحد ١٧ من متّى (مت ١٥: ٢١ – ٢٨). الختم كما في المساء بعبارتَي العيد والقيامة.

*** ملاحظة: إذا تمّ التعييد للقدّيس إليان، ففي الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للقدّيس. وفي القدّاس الإلهيّ: الرسالة للقدّيس (٢ تي ٢: ١ – ١٠). [راجع رسالة القديس بندلايمون (٢٧ تموز)].**

٧– الإثنين: تذكار القدّيس برثانيوس أسقُف لمبساكا، والبارّ لوقا

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٣٣ بعد العنصرة (١ بط ٢: ٢١ – ٢٥، ٣: ١ – ٩).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١٦ من متّى (مر ٦: ٥٤ – ٥٦، ٧: ١ – ٨).

٨- **الثلاثاء**: تذكار القدّيس ثيوذورس قائد الجيش، والنبيّ زخريّا
الرسالة للقدّيس (أف ٢: ٤ - ١٠).
الإنجيل للقدّيس (مت ١٠: ١٦ - ٢٢).

٩- **الأربعاء**: وداع عيد الدخول، تذكار الشهيد نيكيفورس
نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.
الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٣٣ بعد العنصرة (١ بط ٤: ١ - ١١).
الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٦ من متّى (مر ٧: ١٤ - ٢٤).

١٠- **الخميس**: تذكار الشهيد في الكهنة خارالمبوس العجائبي، والبارّ زينون
غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٤). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيس. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ منذ الدهور" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للقدّيس. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيس. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "الصدّيق كالنخلة يُزهر...". إنجيل السَّحَر للقدّيس، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات اللابس الجهاد وطلباته..."، كانين

"بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيس. القوانين: للقدّيس. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة بلحن الذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للقدّيس (٢ تي ٢: ١ – ١٠). الإنجيل للقدّيس (يو ١٥: ١٧ – ٢٧، ١٦: ١ – ٢). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

١١– الجمعة: تذكار الشهيد في الكهنة فلاسيوس ورفقته، والملكة ثيوذورة افغوستي

الرسالة للقدّيس (عب ٤: ١٤ – ١٦، ٥: ١ – ٦).

الإنجيل للقدّيس (مت ١٠: ١، ٥ – ٨).

١٢– السبت: تذكار القدّيس ملاتيوس أسقُف أنطاكية

الرسالة للسبت من الأسبوع ٣٣ بعد العنصرة (٢ تي ٢: ١١ – ١٩).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ١٧ من متّى (مت ٢٥: ١ – ١٣).

١٣– أحد الفرّيسيّ والعشّار، وتذكار الرسولَين بريسكيلّا وأكيلّا، والبارّ مرتينيانوس

اللحن ١ – الإيوثينا ١

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٧ للقيامة، ٣

للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين للقيامة (اللحن ١). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للتريودي، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة"، كانين... القوانين: للقيامة وللتريودي. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للتريودي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للتريودي، السنكسار اليوميّ ثمّ للتريودي. الكاطافاسيّات: للتريودي. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللتريودي وللسيّدة. الإينوس: ٥ للقيامة، ٣ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للتريودي. الرسالة لأحد الفرّيسي والعشار (٢ تي ٣: ١٠ – ١٥). الإنجيل لأحد الفرّيسي والعشّار (لو ١٨: ١٠ – ١٤).

*** ملاحظة: يُسمح، في هذا الأسبوع، بأكل الزفرين (أسبوع المخالفة).**

١٤– الإثنين: تذكار البارّ افكسنديوس، والبارّ مارون الناسك

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٣٤ بعد العنصرة (٢ بط ١: ٢٠ – ٢١، ٢: ١ – ٩).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١٧ من لوقا (مر ١٣: ٩ – ١٣)..

١٥– الثلاثاء: تذكار الرسول أونيسيموس أحد الرسل السبعين، والبارّ إفسابيوس

الرسالة للرسول (فل ١: ١ – ٢٥).
الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ١٧ من لوقا (مر ١٣: ١٤ – ٢٣).

١٦– الأربعاء: تذكار الشهيد بمفيلس ورفقته
الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٣٤ بعد العنصرة (٢ بط ٣: ١ – ١٨).
الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٧ من لوقا (مر ١٣: ٢٤ – ٣١).

١٧– الخميس: تذكار العظيم في الشهداء ثيوذورس التيروني
الرسالة للقدّيس (٢ تي ٢: ١ – ١٠).
الإنجيل للقدّيس (لو ٢٠: ٤٦ – ٤٧، ٢١: ١ – ٤).

١٨– الجمعة: تذكار القدّيس لاون بابا رومية، والقدّيس أغابيتوس السينائي
الرسالة للجمعة من الأسبوع ٣٤ بعد العنصرة (١ يو ٢: ٧ – ١٧).
الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١٧ من لوقا (مر ١٤: ٣ – ٩).

١٩– السبت: تذكار الرسول أرخيبّس، والبارّة فيلوثاي الأثينائيّة
الرسالة للسبت من الأسبوع ٣٤ بعد العنصرة (١ تي ٦: ١١ – ١٦).
الإنجيل للسبت من الأسبوع ١٧ من لوقا (مر ٨: ١ – ١٠).

٢٠– أحد الابن الشاطر، وتذكار القدّيس لاون أسقُف قطاني والأب بيساريون
اللحن ٢ – الإيوثينا ٢

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٧ للقيامة، ٣ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين للقيامة (اللحن ٢). الأبوستيخن:

للقيامة، ذوكصا للتريودي، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٢، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة"، كانين.... القوانين: للقيامة وللتريودي. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للتريودي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للتريودي، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: للتريودي. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللتريودي وللسيّدة. الإينوس: ٥ للقيامة، ٣ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للتريودي. الرسالة لأحد الابن الشاطر (١ كو ٦: ١٢ – ٢٠). الإنجيل لأحد الابن الشاطر (لو ١٥: ١١ – ٣٢).

٢١– الإثنين: تذكار البارّ تيموثاوس، وإفستاثيوس الأنطاكي

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٣٥ بعد العنصرة (١ يو ٢: ١٨ – ٢٩، ٣: ١ – ٨).

الإنجيل للإثنين من أسبوع مرفع اللحم (مر ١١: ١ – ١١).

٢٢– الثلاثاء: تذكار وجود عظام الشهداء في أماكن افجانيوس

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع ٣٥ بعد العنصرة (١ يو ٣: ٩ – ٢٢).

الإنجيل للثلاثاء من أسبوع مرفع اللحم (مر ١٤: ١٠ – ٤٢).

٢٣– الأربعاء: تذكار القدّيس بوليكربوس أسقُف إزمير، والقدّيسة غورغوني أخت القدّيس غريغوريوس اللاهوتي

الرسالة للقدّيس (أف ٤: ٧ – ١٣).

الإنجيل للقدّيس (يو ١٢: ٢٤ – ٢٦، ٣٥ – ٣٦).

٢٤– الخميس: تذكار ظهور هامة السابق للمرّة الأولى والثانية

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للسابق ونعيدها، ذوكصا للسابق، كانين "مَن ذا الذي لا يغبطكِ". الإيصوذن. الأبوستيخن: البروصوميات الواقعة بعد الإينوس "هلمّوا أيّها المؤمنون"، قائلين عليها هذين الاستيخونين: "الصدّيق كالنخلة يزهر..."، و "يبتهج الصدّيق بالربّ"، ذوكصا للسابق، كانين "عليكِ وضعتُ كلّ رجائي" (اللحن ٢). الطروباريّات: للسابق، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ منذ الدهور" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للسابق. البوليئيليون والكاثسما الثالثة للسابق. الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "هناك أشرق قرنًا لداود" والاستيخن "أذكر يا ربّ داود وكلّ دعته". إنجيل السَّحَر للسابق، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات السابق وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للسابق. القوانين: للسيّدة وللسابق. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للسابق، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للسابق، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس وللسيّدة. الإينوس: للسابق، ذوكصا للسابق، كانين للسيّدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للسابق.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للسابق (٢ كو ٤: ٦ – ١٥). الإنجيل للسابق (مت ١١: ٢ – ١٥). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٢٥– الجمعة: تذكار القدّيس طاراسيوس رئيس أساقفة القسطنطينيّة
الرسالة للجمعة من الأسبوع ٣٥ بعد العنصرة (٢ يو ١: ١ – ١٣).
الإنجيل للجمعة من أسبوع مرفع اللحم (مر ١٥: ٢٠، ٢٢، ٣٣ – ٤١).

٢٦– سبت الأموات، وتذكار القدّيس بورفيريوس أسقُف غزّة، والبارّة فوتيني السامريّة، والبارّ ثيوكليتُس

*** في هذا السبت نكمّل تذكار جميع الراقدين، منذ الدهر، من آبائنا وإخوتنا المسيحيّين الأرثوذكسيّين. في نهاية القدّاس نتلو صلاة التريصاجيون ونذكر جميع الراقدين، إمّا في الكنيسة أو على المقبرة.**

في صلاة الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للحن ٢ (من كتاب المعزّي)، ٣ للأموات (التريودي)، ذوكصا للتريودي، كانين للقيامة (اللحن ٢). لا يوجد إيصوذن. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). عوضًا من البروكيمنن اليوميّ نرتّل: "هلليلوييا" (ثلاثًا) مع الاستيخونات. الأبوستيخن: الشهوديّات الأربع للحن ٢ (من كتاب المعزّي)، ذوكصا للأموات (التريودي)، كانين ثيوطوكيّة (من التريودي). الطروباريّات: للأموات، ذوكصا يُعاد السطر الأخير من الطروباريّة، كانين الثيوطوكيّة التابعة للذوكصا.

التريصاجيون (طروباريّات الجنّاز الأربع: "أيّها المخلّص...")، والطلبة الخاصّة بسبت الأموات كما في كتاب خدمة الكاهن. الختم بعبارة "يا من يسود على الأحياء والأموات...".

في صلاة السَّحَر، عوضًا من "ألله الربّ ظهر لنا": هلليلوييا (ثلاثًا)

مع الاستيخونات. الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسما الأولى للحن ٢ (من كتاب المعزّي). الإفلوجيطارية للأموات. الكاثسما الثانية للتريودي. المزمور ٥٠. القانون: للتريودي. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للتريودي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للتريودي، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: أراميس القانون. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للتريودي. الإينوس: ٤ للتريودي، ذوكصا للأموات، كانين الثيوطوكيّة التابعة للذوكصا. "لك ينبغي المجد... المجد لله في العلى..." (قراءة). أبوستيخن الإينوس للحن ٢، ذوكصا للتريودي، كانين الثيوطوكيّة التابعة للذوكصا. "صالح الاعتراف للربّ...". الطروباريّات كما في المساء.

في القدّاس الإلهيّ، "خلّصنا يا ابن الله، يا من هو عجيب في قدّيسيه...". القنداق: للأموات "مع القدّيسين". الرسالة للسبت من الأسبوع ٣٥ بعد العنصرة (١ كو ١٠: ٢٣ – ٢٨). الإنجيل للسبت من أسبوع مرفع اللحم (لو ٢١: ٨ – ٩، ٢٥ – ٢٧، ٣٣ – ٣٦). وبعد "ليكن اسم الربّ مبارَكًا": **التريصاجيون** (طروباريّات الجنّاز الأربع: "أيّها المخلّص...") والطلبة الخاصّة بسبت الأموات كما في كتاب خدمة الكاهن. أو يُختم القدّاس بشكل طبيعيّ في الكنيسة، ثمّ يخرج الكلّ إلى المقبرة حيث يقيمون صلاة التريصاجيون مع الطلبة الخاصّة بسبت الأموات.

٢٧– أحد مرفع اللحم (الدينونة)، وتذكار القدّيس بروكوبيوس البانياسي المعترف، والقدّيس ثلالاوس السوري

اللحن ٣ – الإيوثينا ٣

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤

للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين للقيامة (اللحن ٣). الإيصوذن. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للتريودي، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٣، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة"، كانين... القوانين: للقيامة وللتريودي. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للتريودي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للتريودي، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: للتريودي. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللتريودي والثيوطوكيّة التابعة لها. الإينوس: ٥ للقيامة، ٣ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للتريودي. الرسالة لأحد مرفع اللحم (١ كو ٨: ٨ – ١٣، ٩: ١ – ٢). الإنجيل لأحد مرفع اللحم (مت ٢٥: ٣١ – ٤٦).

مساءً، في صلاة الغروب، نتلو الصلاة كالعادة، أمّا في الأبوستيخن فنترك المعزّي ونرتّل الإيذيوميلات في كتاب التريودي، الطروباريّات كالعادة للميناون.

٢٨– الإثنين: تذكار القدّيس باسيليوس المعترف، والبارّ كاسيانوس الروماني، والبارّتَين كيرا ومارانّا

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات للميناون كالعادة. الكاثسما الأولى للمعزّي [ملاحظة: في هذا الأسبوع نقول استيخولوجيّين للمزامير وليس ثلاث استيخولوجيّات كما هو معتاد (أنظر جداول المزامير)

ولذلك، طوال هذا الأسبوع، هناك كاثسماطان في صلاة السَّحَر وليس ثلاث كاثسماطات]. الكاثسما الثانية للتريودي. المزمور ٥٠. القوانين: للمعزّي، أمّا في الأوديات التي بها نرتّل التريودي (الأودية ١، ٨، ٩) فنترك أوديات قانون المعزّي ونرتّل للتريودي فقط. بعد الأودية الثامنة للتريودي: نرتّل الأرموس ونرتّل "يا من هي أكرم من الشيروبيم" بلحن أودية التريودي. الإكسابستلاري للميناون (أو للمعزّي)، في أبوستيخن الإينوس: الإيذيوميلات للتريودي. وبقيّة السَّحَر كالعادة.

الرسالة للإثنين من أسبوع مرفع الجبن (٣ يو ١: ١ – ١٤).

الإنجيل للإثنين من أسبوع مرفع الجبن (لو ١٩: ٢٩ – ٤٠، ٢٢: ٧ – ٣٩).

مساءً، في صلاة الغروب، مثل مساء الأحد.

*** ملاحظة: من هذا اليوم ولغاية أحد مرفع الجبن نصوم عن اللحم فقط (أسبوع البياض).**

شهر آذار

أيّامه واحد وثلاثون

ساعات نهاره اثنتا عشرة ساعة، وساعات ليله اثنتا عشرة ساعة

١– **الثلاثاء**: تذكار البارّة في الشهيدات آفدوكيّا، والبارّة دومنينا

الرسالة للثلاثاء من أسبوع مرفع الجبن (يه ١: ١ – ١٠).

الإنجيل للثلاثاء من أسبوع مرفع الجبن (لو ٢٢: ٣٩ – ٤٢، ٤٥ – ٧١، ٢٣: ١).

٢– **الأربعاء**: تذكار الشهيد إيسيخيوس

*** لا يُقام قدّاس إلهيّ ولا السابق تقديسه.**

في صلاة الغروب، الأبوستيخن: للتريودي. الطروباريّات للتريودي. "إفرحي يا والدة الإله العذراء" (كما في الصوم الكبير). ثمّ "يا ربّ ارحم" (٤٠ مرّة)، ذوكصا كانين "يا من هي أكرم من الشيروبيم"، ثمّ "أيّها الربّ وسيّد حياتي" والمطانيّات الكبرى.

في صلاة السَّحَر، بعد مزامير السَّحَر: نرتّل هلليلوييا مع استيخوناتها، والثالوثيّات للحن المتّفق (كما في الصوم الكبير). الكاثسماطات: الأولى للمعزّي والثانية للتريودي. القانون: للتريودي فقط. الإكسابستلاري: الفوطاغوجيكا للحن ٣. أبوستيخن الإينوس: للتريودي. "صالح الاعتراف للربّ" ثمّ "قدّوس الله". الطروباريّة "إذا وقفنا في هيكل قدسك". "يا ربّ ارحم" (٤٠ مرّة). ذوكصا كانين "يا من هي أكرم من الشيروبيم". وبعد "شدّد اللهمّ الإيمان المقدّس"، نقول: "أيّها الربّ وسيّد حياتي"، ونعمل المطانيّات الكبرى كالمعتاد في الصوم الكبير. والختم.

*** ملاحظة: لا يوجد رسالة ولا إنجيل.**

**** ملاحظة: يُسمح بأكل السمك والبياض.**

٣– الخميس: تذكار الشهداء افتربيوس وكلاونيكس وباسيليكس
الرسالة للخميس من أسبوع مرفع الجبن (يه ١: ١١ – ٢٥).
الإنجيل للخميس من أسبوع مرفع الجبن (لو ٢٣: ١ – ٣١، ٣٣، ٤٤ – ٥٦).

٤– الجمعة: تذكار البارّ جراسيموس الناسك في الأردنّ

*** لا يُقام قدّاس إلهيّ ولا السابق تقديسه.**

في صلاة الغروب، الأبوستيخن: للتريودي. الطروباريّات للتريودي. "إفرحي يا والدة الإله العذراء" (كما في الصوم الكبير). ثمّ "يا ربّ ارحم" (٤٠ مرّة)، ذوكصا كانين "يا من هي أكرم من الشيروبيم"، ثمّ "أيّها الربّ وسيّد حياتي" والمطانيّات الكبرى.

في صلاة السَّحَر، بعد مزامير السَّحَر: نرتّل هلليلوييا مع استيخوناتها، والثالوثيّات للحن المتّفق (كما في الصوم الكبير). الكاثسماطات: الأولى للمعزّي والثانية للتريودي. القانون: للتريودي فقط. الإكسابستلاري: الفوطاغوجيكا للحن ٣. أبوستيخن الإينوس: للتريودي. "صالح الاعتراف للربّ" ثمّ "قدّوس الله". الطروباريّة "إذا وقفنا في هيكل قدسك". "يا ربّ ارحم" (٤٠ مرّة). ذوكصا كانين "يا من هي أكرم من الشيروبيم". وبعد "شدّد اللهمّ الإيمان المقدّس"، نقول: "أيّها الربّ وسيّد حياتي"، ونعمل المطانيّات الكبرى كالمعتاد في الصوم الكبير. والختم.

*** ملاحظة: لا يوجد رسالة ولا إنجيل.**

**** ملاحظة: يُسمح بأكل السمك والبياض.**

٥– السبت: تذكار جامع للآباء الأبرار، وتذكار الشهيد قونن، والبارّ مرقس الناسك
الخدمة بحسب كتاب التريودي.

الرسالة للأبرار في السبت من أسبوع مرفع الجبن (رو ١٤: ١٩ – ٢٣، ١٦: ٢٥ – ٢٧).

الإنجيل للأبرار في السبت من أسبوع مرفع الجبن (مت ٦: ١ – ١٣).

٦– **أحد مرفع الجبن (الغفران)**، وتذكار القدّيسين الاثنين والأربعين شهيدًا الذين في عموريّة، والبارّ أركاديوس

اللحن ٤ – الإيوثينا ٤

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين للقيامة (اللحن ٤). الإيصوذن. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للتريودي، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٤، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة..."، كانين... القوانين: للقيامة وللتريودي. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للتريودي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للتريودي، السنكسار اليوميّ ثمّ للتريودي. الكاطافاسيّات: للتريودي. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللتريودي والثيوطوكيّة التابعة لها. الإينوس: ٥ للقيامة، ٣ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للتريودي. الرسالة لأحد مرفع الجبن (رو ١٣: ١١ – ١٤، ١٤: ١ – ٤). الإنجيل لأحد مرفع الجبن (مت ٦: ١٤ – ٢١).

مساءً، في صلاة الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للحن المتّفق (آخر التريودي)، ٣ للتريودي، ٣ للميناون، ذوكصا كانين للسيّدة. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). البروكيمنن الكبير: "لا تصرف وجهك...". وباقي خدمة الغروب كما في الصوم*.

* يُراعى هذا الترتيب في كلّ آحاد الصوم الكبير حتّى الأحد الخامس منه.

مساءً، في نهاية صلاة الغروب، في هذا الأحد فقط: تصير المصافحة وطلب الغفران، مع ترتيل قطع والدة الإله: "حامي أيّتها الصالحة...".

٧– الإثنين: بدء الصوم الكبير، تذكار الشهداء افرام ورفقته أساقفة شرصونة، والبارّ بولس البسيط

مساءً، صلاة النوم الكبرى، مع قانون التوبة للقدّيس أندراوس (الجزء الأوّل)،

الإنجيل ليوم الإثنين من الأسبوع الأوّل من الصوم (لو ٢١: ٨–٢٦).

٨– الثلاثاء: تذكار القدّيس ثاوفيلكتس أسقُف نيقوميذيّة

مساءً، صلاة الغروب (غروب عيد الأربعين شهيدًا):

بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للتريودي، ٣ للقدّيسين، ذوكصا للقدّيسين (القطعة الأولى)، كانين للسيّدة. القراءات للتريودي. الأبوستيخن: للتريودي، ذوكصا للقدّيسين "لنمدح أيّها المؤمنون"، كانين للسيّدة. الطروباريّات: للقدّيسين "يا ربّ بأوجاع قدّيسيك"، ثمّ "إفرحي يا والدة الإله العذراء"، والباقي، والمطانيات الثلاث الكبرى.

ثمّ صلاة النوم الكبرى، مع قانون التوبة للقدّيس أندراوس (الجزء الثاني)،

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع الأوّل من الصوم (مت ٦: ١ – ١٣).

٩– الأربعاء: تذكار القدّيسين الأربعين المستشهدين في سبسطية

في صلاة السَّحَر، بعد مزامير السَّحَر: "ألله الربّ ظهر لنا"، والطروباريّات: للقدّيسين، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ جبرائيل لمّا تفوّه" (اللحن ١). الكاثسماطات: للقدّيسين. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيسين. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "جزنا في النار والماء، وأخرجتنا إلى الراحة". واستيخن "محّصتنا كما تمحّص الفضّة". إنجيل السَّحَر: للقدّيسين، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات اللابسي الجهاد..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم": الإيذيوميلا للقدّيسين. القوانين: للسيّدة وللقدّيسين. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيسين. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسين، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيسين. الإينوس: ٤ للقدّيسين (القطع الثلاث باللحن الخامس، نعملها ٤ بإعادة الأولى)، ذوكصا للقدّيسين، كانين الثيوطوكيّة التابعة لها. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيسين.

في الساعات الأولى والثالثة والسادسة والتاسعة لا تُرتَّل طروباريّات الساعات اليوميّة بل نتلو عوضًا عنها طروباريّة القدّيسين مع قنداقهم. وأمّا المكارزمي فيُتلى درجًا.

في صلاة المساء، خدمة البروجيازميني. بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للتريودي، ٤ للقدّيسين "إنّ الشهداء القدّيسين"

(أطلبها في صلاة الغروب)، ذوكصا للقدّيسين "لنمدح أيها المؤمنون"، كانين للسيدة. **الإيصوذن بالإنجيل**. القراءات للتريودي: الأولى (تك ١: ٢٣ – ٣٢، ٢٥: ١ – ٣)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ٢: ١ – ٢٣). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها، ثمّ لنصغ، وتُتلى الرسالة للقدّيسين (عب ١٢: ١ – ١٠). الإنجيل للقدّيسين (مت ٢٠: ١ – ١٦). وبقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني. وعلى المائدة يُسمح بالخمر والزيت.

مساءً، صلاة النوم الكبرى، مع قانون التوبة للقدّيس أندراوس (الجزء الثالث)،

الإنجيل ليوم الأربعاء من الأسبوع الأوّل من الصوم الكبير (مر ١١: ٢٢ – ٢٦ ، مت ٧: ٧ – ٨).

١٠– الخميس: تذكار الشهيد كدراتس ورفقته

مساءً، صلاة النوم الكبرى، مع قانون التوبة للقدّيس أندراوس (الجزء الرابع)،

الإنجيل ليوم الخميس من الأسبوع الأوّل من الصوم الكبير (مت ٧: ٧ – ١١).

١١– الجمعة: تذكار القدّيس صفرونيوس بطريرك أورشليم، **المديح الأوّل**

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للتريودي للقدّيس ثيوذورس التيروني، ذوكصا للقدّيس ثيوذورس، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٤). الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا

بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٢: ٢٠ – ٢٥، ٣: ١ – ٢٠)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالفِصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ٣: ١٩ – ٣٤). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الصغرى والمديح الأوّل (الدور الأوّل)،

الإنجيل ليوم الجمعة من الأسبوع الأوّل من الصوم الكبير (يو ١٥: ١ – ٧).

١٢– السبت: تذكار القدّيس العظيم في الشهداء ثيوذورس التيروني (عجيبة القمح المسلوق)، والقدّيس ثيوفانّس المعترف، والقدّيس غريغوريوس الذيالوغوس بابا رومية، والقدّيس سمعان اللاهوتي الحديث

في صلاة السَّحَر، "ألله الربّ ظهر لنا". الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تُعاد، كانين "أسرارك كلّها يا والدة الإله" (اللحن ٢). الاستيخولوجية الأولى، شهوديّات للحن ٤، وبعد الثانية: الكاثسما للقدّيس. المزمور ٥٠ (درجًا). القانون: للقدّيس من التريودي. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار للميناون وللقدّيس. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين الثيوطوكيّة التابعة للذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس يوحنّا الذهبيّ الفم. القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للسبت من الأسبوع الأوّل من الصوم (عب ١: ١ – ١٢). الإنجيل للسبت من الأسبوع الأوّل من الصوم

(مر ٢: ٢٣ – ٢٨، ٣: ١ – ٢). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...". وبعد "ليكن اسم الربّ مبارَكًا": طروباريّة القدّيس، ويتلو الكاهن على "الكوليڤا" إفشين تبريك القمح من كتاب خدمة الكاهن.

١٣– الأحد الأوّل من الصوم (الأرثوذكسيّة)، وتذكار نقل عظام القدّيس نيكيفورس بطريرك القسطنطينيّة

اللحن ٥ – الإيوثينا ٥

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة)، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين للقيامة (اللحن ٥). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للتريودي، كانين التابعة لها. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للتريودي "لصورتك الطاهرة..."، كانين "أسرارك كلّها...". الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٥، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة..."، كانين... القوانين: للقيامة وللتريودي. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسماطات للتريودي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للتريودي، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: للتريودي. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، للتريودي، للسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للتريودي، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى، بعد ترتيل قدّوس الله..."، يتمّ **الزيّاح بالأيقونات** كالعادة. "اليوم صار الخلاص".

*** درجت العادة في كنائس الرعايا أن يتمّم زياح الأيقونات في نهاية القدّاس الإلهيّ قبل الختم.**

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. القنداق: "إنّي أنا عبدك". الرسالة للأحد (عب ١١: ٢٤ – ٢٦، ٣٢ – ٤٠). الإنجيل للأحد (يو ١: ٤٤ – ٥٢). على "خاصّة": "إنّ البرايا بأسرها...". كينونيكون: "سبّحوا الربّ...". وبعد "خلّص يا الله شعبك": "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

صلاة الغروب، كما في أحد مرفع الجبن، والبروكيمنن الكبير: "أعطيتَ ميراثًا...".

١٤– الإثنين: تذكار البارّ بنادكتس، والبارّ ألكسندروس

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

١٥– الثلاثاء: تذكار الشهداء أغابيوس والسبعة الذين معه

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

١٦– الأربعاء: تذكار الشهيد سابينوس المصري، والبارّ خريستوذولس

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للتريودي، ٤ للقدّيس ألكسيوس، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٤: ١٦ – ٢٦)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالفِصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ٥: ١٥ – ٢٣). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

١٧– الخميس: تذكار القدّيس ألكسيوس رجل الله

مساءً، صلا ة النوم الكبرى.

١٨– الجمعة: تذكار القدّيس كيرلُّس رئيس أساقفة أورشليم، **المديح الثاني**

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٢ للتريودي، ٤ شهوديّات للحن ٥ (أطلبها في آخر التريودي)، ٤ للشهداء خريسنثوس وداريا، ذوكصا للأموات (أطلبها في آخر التريودي اللحن ٥)، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٥). الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٥: ٣٢، ٦: ١ – ٨)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ٦: ٢٠ – ٣٥، ٧: ١ – ٢). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الصغرى والمديح الثاني (الدور الثاني).

١٩– السبت: تذكار الشهداء خريسنثوس وداريا ورفقتهما

الرسالة للسبت من الأسبوع الثاني من الصوم (عب ٣: ١٢ – ١٦).

الإنجيل للسبت من الأسبوع الثاني من الصوم (مر ١: ٣٥ – ٤٤).

٢٠– الأحد الثاني من الصوم (القدّيس غريغوريوس بالاماس)، وتذكار الآباء العشرين المقتولين في دير القدّيس سابا

اللحن ٦ – الإيوثينا ٦

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرّجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة و ٤

للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٦). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس ، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين "يا من ولد من البتول" (اللحن ٨). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٦، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة"، كانين... القوانين: للقيامة وللتريودي. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ الكاثسما للتريودي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللقدّيس وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للقدّيس، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. القنداق: "إنّي أنا عبدك". الرسالة للأحد الثاني من الصوم (عب ١: ١٠ – ١٤، ٢: ١ – ٣). الإنجيل للأحد الثاني من الصوم (مر ٢: ١ – ١٢). على "خاصّة": "إنّ البرايا بأسرها". كينونيكون: "سبّحوا الربّ...". الختم بعبارة القيامة.

صلاة الغروب، كما في أحد مرفع الجبن.

٢١– الإثنين: تذكار الأسقُف يعقوب المعترف، والبارّ سرابيون **مساءً، صلاة النوم الكبرى.**

٢٢– الثلاثاء: تذكار الشهيد باسيليوس كاهن كنيسة أنقرة **مساءً، صلاة النوم الكبرى.**

٢٣– الأربعاء: تذكار الشهيد نيكن وتلاميذه الـ ١٩٩ المستشهدين معه

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للتريودي، ٤ لتقدمة عيد البشارة، ذوكصا كانين للتقدمة. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٧: ٦ – ٩)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالفِصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ٩: ١٢ – ١٨). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

٢٤– الخميس: تقدمة عيد البشارة، وتذكار القدّيس أرتامن أسقُف سلفكية

في صلاة السَّحَر، بعد مزامير السَّحَر: "ألله الرب ظهر لنا" باستيخوناتها وطروبارية التقدمة، ذوكصا كانين تعاد. ثم ترتيب التريودي. القوانين: للتقدمة وللتريودي. بعد الأودية الثالثة: كاثسما للتقدمة. بعد الأودية السادسة: القنداق للتقدمة. الإكسابستلاري: للتقدمة. "لك ينبغي المجد". الأبوستيخن: للتريودي، ذوكصا كانين للتقدمة. ثمّ كالعادة والمطانيات.

الساعات بطروباريّة التقدمة وقنداقها.

٢٥– الجمعة: عيد بشارة والدة الإله الفائقة القداسة، **المديح الثالث**

في صلاة الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للعيد. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد.

الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الختم بعبارة العيد: "يا من قَبِلَ أن يتجسّد من البتول لأجل خلاصنا".

مساءً، صلاة النوم الصغرى.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "بشّروا من يوم إلى يوم بخلاص إلهنا". إنجيل السَّحَر للعيد، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات والدة الإله وطلباتها..."، كانين "بشفاعات الكلّيّة الطهارة..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للعيد. القوانين: للعيد. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للعيد، ذوكصا كانين تُعاد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة مع التعظيمات. الإكسابستلاري: للعيد، وأيضًا للعيد. الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس يوحنّا الذهبي الفم. الأنديفونات للعيد. الإيصوذيكون: "بشّروا من يوم إلى يوم بخلاص إلهنا... خلّصنا... يا من تجسّد من أجلنا...". القنداق: "إنّي أنا عبدك". الرسالة للعيد (عب ٢: ١١ – ١٨). الإنجيل للعيد (لو ١: ٢٤ – ٣٨). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: "إنّ الربّ قد اختار...". "قد نظرنا". الختم بعبارة العيد.

*** ملاحظة: يُسمح بأكل السمك. يجري وداع العيد، مساءً، في صلاة الغروب.**

مساء الجمعة، نودّع العيد مع صلاة المديح (الدور الثالث) على الشكل التالي:

على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد، ٣

للملاك جبرائيل (٢٦ الشهر الحالي)، ذوكصا كانين له "لقد أُرسل من السماء...". الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للعيد قطع الأبوستيخن في صلاة غروب العيد، ذوكصا كانين "اليوم بشائر الفرح" (اللحن ٤). بعد "الآن تطلق عبدك...": نرتّل "إنّي أنا عبدك..."، ونتلو الأبيات الستّة لدور المديح الثالث، ثمّ "إنّي أنا عبدك..."، "قدّوس الله...". الطروباريّات: طروباريّة العيد (ثلاثًا). الختم بعبارة العيد.

صلاة النوم الصغرى.

٢٦– السبت: عيد جامع لرئيس الملائكة جبرائيل، وتذكار القدّيس استفانوس المعترف

في صلاة السَّحَر، بعد "ألله الربّ ظهر لنا"، الطروباريّات: للعيد، ثمّ لرئيس الملائكة، ثمّ للعيد. الكاثسماطات للعيد. المزمور ٥٠ (درجًا). القوانين: للعيد ولرئيس الملائكة. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما لرئيس الملائكة. بعد الأودية السادسة: القنداق للعيد ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للعيد (الثاني). الإينوس: للعيد، ذوكصا كانين للعيد "لتفرح السموات ولتبتهج الأرض" (الإيذيوميلا في آخر الخدمة من ٢٥ الشهر الحالي). ذوكصولوجيا كبرى. طروباريّة العيد.

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس يوحنّا الذهبيّ الفم. الأنديفونات للعيد. في الإيصوذن: "هلموا لنسجد...يا من تجسّد من أجلنا...". القنداق: "إنّي أنا عبدك". الرسالة لرئيس الملائكة (عب ٢: ٢ – ١٠). الإنجيل لرئيس الملائكة (لو ١٠: ١٦ – ٢١). الكينونيكون: "الصانع ملائكته أرواحًا". الختم بعبارة العيد.

٢٧– الأحد الثالث من الصوم (السجود للصليب المقدّس)، وتذكار الشهيدة مطرونة التسالونيكيّة، والنبيّ حنانيا

اللحن ٧ – الإيوثينا ٧

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرّجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للصليب، ذوكصا للصليب، كانين للقيامة (اللحن ٧). الإيصوذن. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين للصليب. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للصليب، كانين "إنّ جبرائيل لَمّا تفوّه..." (اللحن ١). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة، البوليئيليون، ثمّ الكاثسما للصليب. لا تُقال الإفلوجيطارية، بل حالًا الطلبة والإعلان والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٧، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة"، كانين... القوانين: قانون التريودي فقط، وعلى القطعة الأولى من كلّ أودية نقول الاستيخن "المجد لقيامتك المقدّسة يا ربّ"، وعلى الباقية "المجد لك، يا إلهنا، المجد لك". بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للصليب. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للتريودي، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: للتريودي. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللصليب وللسيدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للصليب، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى، ثمّ أثناء ترتيل "قدّوس الله" مطوّلة، يجري **الزيّاح بالصليب**، بحسب ترتيب كتاب التريودي، ثمّ "اليوم صار الخلاص".

*** درجت العادة في كنائس الرعايا أن يتمّم زياح الصليب في نهاية القدّاس الإلهيّ قبل الختم.**

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. الأنديفونات: للعيد. في الإيصوذن: "هلمّوا لنسجد... يا من قام...". القنداق: "إنّي أنا عبدك". وعوضًا من التريصاجيون، نرتّل: "لصليبك يا سيّدنا نسجد...". الرسالة للأحد الثالث من الصوم (عب ٤: ١٤ – ١٦، ٥: ١ – ٦). الإنجيل للأحد الثالث من الصوم (مر ٨: ٣٤ – ٣٨، ٩: ١). على "خاصّة": "إنّ البرايا بأسرها". كينونيكون: "لقد ارتسم علينا نور وجهك...". الختم بعبارة القيامة.

صلاة الغروب، كما في أحد مرفع الجبن.

٢٨– الإثنين: تذكار البارّ إيلاريّون الجديد

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

٢٩– الثلاثاء: تذكار القدّيس مرقس أسقُف أريثوسيون، والقدّيس كيرلُّس الشماس والذين معه

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

٣٠– الأربعاء: تذكار البارّ يوحنّا السلّمي، والنبي يوئيل، والقدّيسة آفقولي والدة القدّيس بندلايمون

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للتريودي، ٤ للشهيد إيباتيوس أسقُف غنغرة، ذوكصا كانين للصليب (التريودي). الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٩: ١٨ – ٢٩)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ١٣: ٢٣ – ٢٨، ١٣: ١ – ١٠). ترتيل "لتستقم صلاتي..."

مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

٣١– الخميس: تذكار الشهيد إيباتيوس أسقُف غنغرة

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

شهر نيسان

أيّامه ثلاثون

ساعات نهاره ثلاث عشرة ساعة، وساعات ليله إحدى عشرة ساعة

١- **الجمعة**: تذكار البارّة مريم المصريّة، والشهداء يارونديوس وباسيليوس، **المديح الرابع**

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٢ للتريودي، ٤ شهوديّات للحن ٧ (أطلبها في آخر كتاب التريودي)، ٤ للبارّ تيطس، ذوكصا للأموات، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٧). الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ١٢: ١ – ٧)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ١٤: ١٥ – ٢٦). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الصغرى والمديح الرابع (الدور الرابع).

٢- **السبت**: تذكار البارّ تيطس

الرسالة للسبت من الأسبوع الرابع من الصوم (عب ٦: ٩ – ١٢).

الإنجيل للسبت من الأسبوع الرابع من الصوم (مر ٧: ٣١ – ٣٧).

٣- **الأحد الرابع من الصوم (البارّ يوحنّا السلّمي)**، وتذكار البارّ نيقيطا، والقدّيس يوسف ناظم التسابيح

اللحن ٨ – الإيوثينا ٨

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرّجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤

للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين للقيامة (اللحن ٨). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للبارّ، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للبارّ، كانين "يا من وُلد من البتول..." (اللحن ٨). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٨، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة"، كانين.... القوانين: للقيامة وللتريودي وللبارّ. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ الكاثسما للقدّيس. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللبارّ وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للبارّ (قطع المساء) وعلى الأولى من القطعتين الأخيرتين الاستيخن "طوبى للرجل الذي يخاف الله"، وعلى الثانية "كريم في عينَي الربّ موت أبراره"، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. القنداق: "إنّي أنا عبدك". الرسالة للأحد الرابع من الصوم (عب ٦: ١٣ – ٢٠). الإنجيل للأحد الرابع من الصوم (مر ٩: ١٧ – ٣١). على "خاصّة": "إنّ البرايا بأسرها". كينونيكون: "سبّحوا الربّ...". الختم بعبارة القيامة.

صلاة الغروب، كما في أحد مرفع الجبن.

٤– الإثنين: تذكار البارّ جرجس (مالاون)، والبارّ زوسيماس

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

٥- **الثلاثاء**: تذكار الشهداء كلاوديوس وديودورس ورفقتهما، والبارّة ثيوذورة التسالونيكيّة

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

٦- **الأربعاء**: تذكار القدّيس آفتيشيوس بطريرك القسطنطينيّة، والقدّيس غريغوريوس السينائي

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نبتدئ بترتيل القطع (غروب القانون الكبير) بدءًا بالاستيخن "تسقط الخطأة في مصائدهم"، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ١٧: ١ - ٩)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ١٥: ٢٠ - ٣٣، ١٦: ١ - ٩). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

إذا أردت قراءة القانون الكبير، فيكون الترتيب كالتالي:

صلاة النوم الصغرى، بعد "بواجب الاستئهال": نتلو **القانون الكبير للقدّيس أندراوس الكريتي**، قائلين على كلّ قطعة الاستيخن: "ارحمني، يا ألله، ارحمني". وبعد الأودية السادسة: نرتّل مطوّلًا القنداق "يا نفسي، يا نفسي"، ثمّ بقيّة صلاة النوم الصغرى كالعادة.

أمّا إذا أردت قراءته في صلاة السَّحَر ليوم الخميس، فيكون الترتيب كما هو في التريودي.

٧- **الخميس**: (خميس القانون الكبير)، تذكار الشهيد كليوبيوس، والقدّيس جرجس أسقُف ميتيلين

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للتريودي، ٤ للرسول هيروديون، ذوكصا كانين (للميناون) ثيوطوكيّة. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ١٨: ٢٠ – ٢٣)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ١٦: ١٧ – ٢٧، ١٧: ١ – ١٧). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

٨– الجمعة: تذكار الرسول هيروديون ورفقته وهم من السبعين، **المديح الكبير**

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٣ للتريودي، ٧ لوالدة الإله، ذوكصا كانين "اليوم انكشف السرّ". الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٢٢: ١ – ١٨)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ١٧: ١٧ – ٢٨، ١٨: ١ – ٥). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الصغرى والمديح الكبير. بعد بواجب الاستئهال: "إنّ غير المتجسّد" (ثلاثًا). يتلو الكاهن الدور الأوّل. ترتيل الأوديتين الأولى والثالثة من القانون "أفتح فمي". القنداق "إنّي أنا عبدك" (مطوّلة). يتلو الكاهن الدور الثاني. ترتيل الأودية الرابعة والخامسة

والسادسة. "إنّي أنا عبدك" (مختصرة). يتلو الكاهن الدور الثالث. ترتيل الأودية السابعة والثامنة والتاسعة (عند الأودية التاسعة يبخّر الكاهن). "إنّي أنا عبدك". يتلو الكاهن الدور الرابع ويعيد البيت الأوّل من الدور الأوّل. قدوس الله... "إنّي أنا عبدك" (قراءة)، وبقيّة صلاة النوم الصغرى. في النهاية ترتيل "إنّ جبرائيل". الختم.

٩- سبت الأَكاثِسْتُن (المديح الكبير الذي لا يُجلس فيه)، وتذكار الشهيد آفبسيشيوس، والقدّيسِين رفائيل ونيقولاوس وإيريني (ميتيليني)

في صلاة السَّحَر، بعد مزامير السَّحَريّة، الطروباريّة: "إنّ غير المتجسّد" (مرّتين). استيخولوجيا المزامير. الكاثسما "إنّ رئيس الجنود" (مرّتين) (أطلبها قبل الأودية الرابعة). المزمور ٥٠. القانون: "أفتح فمي"، (كلّ أودية ستًّا). بعد الثالثة: الكاثسما أيضًا (مرّة). وفي السادسة: أودية التريودي أيضًا. وبعد السادسة: القنداق "إنّي أنا عبدك"، والبيت "إنّ الملاك المتقدّم"، ثمّ مينولوجيون الميناون والتريودي. وبقيّة الأوديات للسيّدة وللتريودي. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري (مرّتين). الإينوس: ٤ قطع، ذوكصا كانين "إنّ والدة الإله قد سمعت لغة". ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: "إنّ غير المتجسّد".

في القدّاس الإلهيّ، الطروبارية: "إن غير المتجسّد". القنداق: "إنّي أنا عبدك". الرسالة للسبت من الأسبوع الخامس من الصوم (عب ٩: ٢٤ - ٢٨). الإنجيل للسبت من الأسبوع الخامس من الصوم (مر ٨: ٢٧ - ٣١). بعد "خاصة": "كل الأرضيّين"، كينونيكون: "كأس الخلاص...".

١٠- الأحد الخامس من الصوم (البارّة مريم المصريّة)، وتذكار الشهداء

ترانتيوس وبومبيوس ورفاقهما

اللحن ١ – الإيوثينا ٩

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة و ٤ للبارّة، ذوكصا للبارّة، كانين للقيامة (اللحن ١). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للبارّة، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للبارّة، كانين "يا من وُلد من البتول" (اللحن ٨). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٩، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "إفتح لي أبواب التوبة"، كانين... القوانين: للقيامة وللتريودي وللبارّة. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للبارّة، ثمّ الكاثسما للبارّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ السنكسار اليوميّ وللتريودي. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللبارّة وللسيدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للبارّة (قطع المساء) وعلى الأولى من القطعتين الأخيرتين الاستيخن "انتظرت الربّ بصبرٍ فأصغى إليَّ"، وعلى الثانية "أقام على الصخرة رِجلَيَّ وسدّد خطواتي"، ذوكصا للتريودي، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد الخامس من الصوم (عب ٩: ١١ – ١٤). الإنجيل للأحد الخامس من الصوم (مر ١٠: ٣٢ – ٤٥). على "خاصّة": "إنّ البرايا بأسرها". كينونيكون: "سبّحوا الربّ...". الختم بعبارة القيامة.

صلاة الغروب، كما في أحد مرفع الجبن.

١١– الإثنين: تذكار الشهيد أنتيباس أسقُف برغامس

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

١٢– الثلاثاء: تذكار القدّيس باسيليوس المعترف أسقُف فارية، والبارّ أكاكيوس الآثوسي

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

١٣– الأربعاء: تذكار البارّ مرتينوس المعترف بابا رومية

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للتريودي، ٤ للرسول أريسترخس ورفقته، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة (قطعة الأربعاء مساءً باللحن ١ من كتاب المعزّي). الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٤٣: ٢٦ – ٣٠، ٤٥: ١ – ١٦)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالِفْصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ٢١: ٢٣ – ٣١، ٢٢: ١ – ٤). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

١٤– الخميس: تذكار الرسل أريسترخس وبوذوس وتروفيمس، وهم من السبعين

مساءً، صلاة النوم الكبرى.

١٥– الجمعة: تذكار الشهيد كريسكس

في صلاة الغروب (غروب لعازر)، بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للتريودي (للعازر)، ذوكصا للتريودي، كانين للتريودي. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات: الأولى (تك ٤٩: ٣٣: ٥٠: ١ – ٢٦)، وبعد نهاية القراءة يقول القارئ: "كالفِصُنْ"، وبعد أن يعلن الكاهن: "الحكمة لننتصب"، و"نور المسيح مضيء للجميع"، يكمل القارئ القراءة الثانية (أم ٣١: ٨ – ٣٢). ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني.

مساءً، صلاة النوم الصغرى مع قانون لعازر.

*** ملاحظة: في هذا اليوم يُغلق كتاب المعزّي، ولا نقول شهوديّة، ولا والديّة، إلى أسبوع التجديدات.**

١٦– سبت لعازر: تذكار الشهيدات أغابي وإيريني وشيونيّة الأخوات العذارى، والقدّيسة غاليني ورفقتها اللواتي من كورنثوس

في صلاة السَّحَر، بعد مزامير السَّحَر: "ألله الربّ ظهر لنا". طروباريّة لعازر (ثلاثًا). الكاثسما الأولى للعيد. الإفلوجيطارية للقيامة. الكاثسما الثانية للعيد. "إذ قد رأينا". المزمور ٥٠ (درجًا). قانونَي العيد، والاستيخن: "المجد لك يا إلهنا المجد لك". بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار للميناون وللتريودي. الكاطافاسيّات: للتريودي. على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة للقانونين مع الاستيخن "المجد لقيامتك المقدّسة يا ربّ". "قدّوسٌ هو الربّ إلهنا" (ثلاثًا) [ولا يُقال: ارفعوا الربّ إلهنا]. الإكسابستلاري: القطعة الأولى مرّتين، والقطعة الثانية. الإينوس: ٨ للعيد، ذوكصا للعيد، كانين "أنتِ هي الفائقة".

ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص للعالم".

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس يوحنّا الذهبي الفم. في الإيصوذن: "هلمّوا لنسجد... خلّصنا... يا من قام من بين الأموات...". وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح...". القنداق: للعازر. الرسالة للسبت من الأسبوع السادس من الصوم [المعروف بسبت لعازر الصدّيق] (عب ١٢: ٢٨ – ٢٩، ١٣: ١ – ٨). الإنجيل لسبت القدّيس لعازر الصدّيق (يو ١١: ١ – ٤٥). على "خلّصة": تاسعة العيد. كينونيكون: "من أفواه الأطفال...". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة لعازر. الختم بعبارة القيامة.

١٧– أحد الشعانين: عيد الموسم المجيد البهي الذي لدخول ربّنا يسوع المسيح إلى أورشليم، وتذكار الشهيد في الكهنة سمعان الفارسي ورفقته

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرّجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للعيد، ذوكصا للعيد، كانين تُعاد. الإيصوذن والقراءات. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا للعيد، كانين تُعاد. الطروباريّات: الأولى للعيد (مرّتين)، والثانية للعيد (مرّة واحدة). الختم بعبارة العيد.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية للعيد، البوليئيليون، ثمّ الكاثسما الثالثة. الأنافثمي: "منذ شبابي..." (الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع). إنجيل السَّحَر: للعيد من الباب الملوكي، لا نقول "إذ قد رأينا"، بل نقرأ مباشرةً: المزمور ٥٠، ونرتّل ذوكصا "اليوم المسيح..."، كانين تُعاد، وعلى "يا رحيم": الإيذيوميلا "اليوم نعمة الروح القدس". القوانين: للعيد من دون استيخن. بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي. وبعد الأودية

السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار اليوميّ وللعيد. الكاطافاسيّات: للعيد. على "لوالدة الإله": تاسعة العيد. عوض الإكسابستلاري: "قدّوسٌ هو الربّ إلهنا" (ثلاث مرّات). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة الثانية للعيد "أيّها المسيح لمّا اندفنّا".

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس يوحنّا الذهبي الفم. الأنديفونات: للعيد. الإيصوذن: "مبارك الآتي باسم الربّ، الله الربّ ظهر لنا، خلّصنا يا ابن الله، يا من جلس على جحش ابن أتان...". القنداق: للعيد. تريصاجيون: "قدّوس الله". الرسالة لأحد الشعانين (في ٤: ٤ – ٩). الإنجيل لأحد الشعانين (يو ١٢: ١ – ١٨). على "خاصّة": تاسعة العيد. الكينونيكون: للعيد "مبارك الآتي باسم الربّ...". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": الطروباريّة الأولى للعيد "أيّها المسيح الإله". الختم بعبارة العيد.

في صلاة الختن الأولى، بعد مزامير السَّحَر: نرتّل "هلليلوييا" مع استيخوناتها. "ها هوذا الختن" (ثلاثًا). الكاثسماطات. الإنجيل للإثنين العظيم المقدّس في السَّحَر (مت ٢١ : ١٨ – ٤٣). المزمور ٥٠. قانون التريودي. القنداق والبيت والسنكسار اليوميّ وللتريودي. عند "لوالدة الإله": الأودية التاسعة. الإكسابستلاري (ثلاثًا). الإينوس: ٤ قطع، ذوكصا كانين الإينوس. "لك ينبغي المجد". "المجد لله في العلى" (قراءة). الأبوستيخن. "صالح الاعتراف للربّ". "قدّوسٌ الله..."، والقنداق "لما كان يعقوب ينتحب". وبقيّة صلاة السَّحَر مع المطانيات. الختم بعبارة الآلام: "يا من أتى إلى الآلام الطوعيّة لأجل خلاصنا".

١٨– الإثنين العظيم: تذكار يوسف المغبوط الكلّيّ الحسن مع التينة التي لُعنت من الربّ ويبست، وتذكار البارّ يوحنّا تلميذ

غريغوريوس البانياسي

في صلاة الغروب، قدّاس البروجيازميني. بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للتريودي (قطع السَّحَر نعملها ١٠)، ذوكصا كانين "إنّ التنين وجد المصريّة". الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات. ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. الإنجيل للإثنين العظيم المقدّس في القدّاس (مت ٢٤: ٣ – ٣٥). بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني. الختم بعبارة الآلام: "يا من أتى إلى الآلام الطوعيّة لأجل خلاصنا".

في صلاة الختن الثانية، بعد مزامير السَّحَر: نرتّل "هلليلوييا" مع استيخوناتها. "ها هوذا الختن" (ثلاثًا). الكاثسماطات. الإنجيل للثلاثاء العظيم المقدّس في السَّحَر (مت ٢٢: ١٥ – ٤٨، ٢٣: ١ – ٣٩). المزمور ٥٠. قانون التريودي. القنداق والبيت والسنكسار اليوميّ وللتريودي. عند "لوالدة الإله": الأودية التاسعة. الإكسابستلاري (ثلاثًا). الإينوس: ٤ قطع، ذوكصا كانين الإينوس. "لك ينبغي المجد". "المجد لله في العلى" (قراءة). الأبوستيخن. "صالح الاعتراف للربّ". "قدّوسٌ الله..."، والقنداق "أيّتها النفس الشقيّة". وبقيّة صلاة السَّحَر مع المطانيات. الختم بعبارة الآلام: "يا من أتى إلى الآلام الطوعيّة لأجل خلاصنا".

١٩– الثلاثاء العظيم: تذكار مَثَل عشر العذارى الوارد في الإنجيل الشريف، وتذكار الشهيد في الكهنة بفنوتيوس

في صلاة الغروب، قدّاس البروجيازميني. بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للتريودي (قطع السَّحَر نعملها ١٠)، ذوكصا كانين "يا نفسي، ها قد ائتمنكِ". الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا"

(قراءة). القراءات. ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. الإنجيل للثلاثاء العظيم المقدّس في القدّاس (مت ٢٤: ٣٦ – ٥١، ٢٥: ١ – ٤٦، ٢٦: ١ – ٢). بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني. الختم بعبارة الآلام: "يا من أتى إلى الآلام الطوعيّة لأجل خلاصنا".

في صلاة الختن الثالثة، بعد مزامير السَّحَر: نرتّل "هلليلوييا" مع استيخوناتها. "ها هوذا الختن" (ثلاثًا). الكاثسماطات. الإنجيل للأربعاء العظيم المقدّس في السَّحَر (يو ١٢: ١٧ – ٥٠). المزمور ٥٠. قانون التريودي. القنداق والبيت والسنكسار اليوميّ وللتريودي. عند "لوالدة الإله": الأودية التاسعة. الإكسابستلاري (ثلاثًا). الإينوس: ٤ قطع، ذوكصا كانين الإينوس. "لك ينبغي المجد". "المجد لله في العلى" (قراءة). الأبوستيخن. "صالح الاعتراف للربّ". "قدّوسٌ الله..."، والقنداق "أخطأت إليك أيّها الصالح". وبقيّة صلاة السَّحَر مع المطانيات. الختم بعبارة الآلام: "يا من أتى إلى الآلام الطوعيّة لأجل خلاصنا".

٢٠– **الأربعاء العظيم**: تذكار المرأة الزانية التي دهنت الربّ بطيب، وتذكار البارّ ثيوذورس الشعري، والقدّيس أنستاسيوس بطريرك أنطاكية المعترف، وزكّا العشار

في صلاة الغروب، قدّاس البروجيازميني. بعد مزمور الغروب: كاثسما ١٨ من المزامير بتمامها. على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للتريودي (قطع السَّحَر)، ذوكصا كانين "إنّ المرأة التي سقطت". الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا" (قراءة). القراءات. ترتيل "لتستقم صلاتي..." مع استيخوناتها. الإنجيل للأربعاء العظيم المقدّس في القدّاس (مت ٢٦: ٦ – ١٦). بقيّة خدمة قدّاس البروجيازميني. الختم بعبارة الآلام: "يا من أتى إلى الآلام الطوعيّة لأجل خلاصنا".

مساءً، صلاة الزيت المقدّس.

*** ملاحظة: نضع على منضدة في وسط الكنيسة الإنجيل المقدّس والصليب الكريم وصحفة فيها قمح يابس. ونضع فوق القمح قنديلًا مملوءًا زيتًا وخمرًا، ونغرس في القمح حول القنديل سبع شمعات نضيئها تباعًا بعد كلّ إنجيل.**

بعد المزمور "يا ربّ استمع صلاتي": "هلليلوييا" مع استيخوناتها. الطروباريّة: "عندما كان التلاميذ المجيدون" (تعاد). المزمور ٥٠. القانون. الطروباريّات (مع طروباريّة صاحب الكنيسة). الرسائل والأناجيل السبعة والأفاشين. بعد الإنجيل السابع، يسجد المؤمنون ويرفع الكاهن الإنجيل (مفتوحًا ومقلوبًا) ويتلو الإفشين "أيّها الملك القدّوس...". ثمّ يتقدّم المؤمنون ويقبّلون الإنجيل ويدهنهم الكاهن بالزيت المقدّس بشكل صليب على الجبهة واليدين (داخلًا وخارجًا). وفي الختم نذكر اسم "القدّيس الرسول يعقوب".

٢١- الخميس العظيم: تذكار الغسل الشريف والعشاء السرّي والصلاة الباهرة العجيبة وتسليم ربّنا من يهوذا لأمّة اليهود، وتذكار الشهيد في الكهنة ينواريوس ورفقته، والقدّيس أنستاسيوس السينائي

صباح الخميس العظيم، صلاة الغروب، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات (٥ قطع من سَحَر الخميس ونعيدها)، ذوكصا كانين "إنّ يهوذا بالحقيقة هو ابن الأفاعي". الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا" (ترتيلًا). القراءات. التريصاجيون. الرسالة للخميس العظيم المقدّس (١ كو ١١: ٢٣ - ٣٢). الإنجيل للخميس العظيم المقدّس في القدّاس (مت ٢٦: ٢ - ٧٥). بقيّة خدمة قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. وعوضًا من الشيروبيكون والكينونيكون و"قد نظرنا": "إقبلني اليوم". الختم بعبارة الخميس العظيم.

مساء الخميس العظيم، صلاة الآلام المقدّسة، بعد مزامير السَّحَر نرتّل "هلليلوييا" مع استيخوناتها. الطروباريّة "عندما كان التلاميذ المجيدون" (ثلاثًا). الإنجيل الأوّل، "المجد لطول أناتك يا ربّ المجد لك" (تُرتَّل بعد كلّ إنجيل ما عدا الأخير منها). الأنديفونات ١، ٢، ٣ والكاثسما. الإنجيل الثاني. الأنديفونات ٤، ٥، ٦ والكاثسما. الإنجيل الثالث. الأنديفونات ٧، ٨، ٩ والكاثسما. الإنجيل الرابع. الأنديفونات ١٠، ١١، ١٢ والكاثسما. الإنجيل الخامس. الأنديفونات ١٣، ١٤ . عندها يبخّر الكاهن الصليب المعدّ أمام المائدة المقدّسة ويحمله ويطوف به حول المائدة المقدّسة مرتّلًا القطعة الأولى من الأنديفونا ١٥ "اليوم عُلّق على خشبة". ويخرج من الهيكل ويدور داخل الكنيسة إلى أن يأتي إلى الوسط ويغرز الصلبوت في المكان المعدّ لذلك ويقبّله. يعيد الخورص ترتيل القطعة بلحنها كالعادة إلى آخر الأنديفونا والكاثسما. الإنجيل السادس. المكارزمي. البروكيمنن "اقتسموا ثيابي بينهم...". الإنجيل السابع. المزمور الخمسون. الإنجيل الثامن. القانون (من دون استيخن). القنداق والبيت والسنكسار للميناون والتريودي. عند "لوالدة الإله": الأودية التاسعة. الإكسابستلاري (ثلاثًا). الإنجيل التاسع. الإينوس. الإنجيل العاشر. "لك ينبغي المجد". "المجد لله في العلى" (قراءة). الإنجيل الحادي عشر. الأبوستيخن. الإنجيل الثاني عشر، وعند نهايته: "المجد لك يا ربّ المجد لك". "صالح الاعتراف"، "قدّوسٌ الله". الطروباريّة "اشتريتنا من لعنة الناموس". الختم بعبارة الآلام المقدّسة "يا من احتمل البصاق والسياط...".

٢٢- **الجمعة العظيم**: تذكار آلام ربّنا وإلهنا ومخلّصنا يسوع المسيح المقدّسة الخلاصيّة الرهيبة، أي البصاق واللطمات والضربات والشتائم والضحك ولباس البرفير والقصبة والإسفنجة

والخلّ والمسامير والحربة، وعلى الأخصّ، الصليب والموت. وأيضًا، تذكار الاعتراف الخلاصي الذي صنعه على الصليب اللصّ الشكور الذي صُلب معه، وتذكار القدّيس ثيوذورس السيقي، والرسول نثنائيل

صباح الجمعة العظيم، الساعات الملوكيّة، الساعة الأولى والثالثة والسادسة حسب ترتيبها. في الساعة التاسعة، بعد ترتيل الإيذيوميلات وعند الذوكصا كانين: يأتي المرتّل إلى وسط الكنيسة ويتلو "اليوم عُلِّقَ" بلحن الرسائل، ثمّ يرتّلها المرتّلون مطوَّلًا جملةً فجملة بالمناوبة. ثمّ النبوءة والرسالة والإنجيل وبقيّة الساعة.

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب وعلى "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات ونرتلّ القطع، ذوكصا "أوّاه كيف محفل"، كانين "اليوم شُوهِد سرّ مستغرب". الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا" (ترتيلًا). القراءات. الرسالة لصلاة المساء في يوم الجمعة العظيم المقدّس (١ كو ١: ١٨ – ٣١، ٢: ١ – ٢). الإنجيل لعشية يوم الجمعة العظيم المقدّس (مت ٢٧: ١ – ٦١)، [أثناء قراءة الإنجيل، وعندما يصل الكاهن إلى الآية: "فأخذ يوسف الجسد ولفَّه بكتّانٍ نقيّ"، يتمّ إنزال المصلوب]. "أهّلنا يا ربّ". بعد الإعلان، يأتي المرتلّون إلى الباب الشمالي من الهيكل ويبدأون بترتيل الأبوستيخن. يحمل الكاهنُ المتقدّمُ الإنجيلَ، والكهنةُ الإبيطافيون، ويطوفون من وراء المائدة ويخرجون من الباب الشمالي ويدورون في الكنيسة إلى أن يصلوا إلى الوسط حيث تكون المنضدة المعدّة للإبيطافيون بزينتها اللائقة. ثمّ يقف المرتلّون وهم يرتلّون بقيّة الأبوستيخن والكهنة يدورون حول المنضدة ثلاث مرّات. بعدها يضعون الإبيطافيون عليها والإنجيل فوقه. يقبّل الكهنة الإنجيل والإبيطافيون، ثمّ الشعب. في هذه الأثناء ترتّل الجوقة الذوكصا كانين "أيهّا المتردّي". "قدّوسٌ الله". الطروباريّات: "إنّ يوسف المتّقي"، ذوكصا تعُاد، كانين "إنّ

الملاك". الختم بعبارة يوم الجمعة العظيم.

عشية الجمعة العظيم، جنّاز المسيح، بعد مزامير السَّحَر: "ألله الربّ ظهر لنا". الطروباريّات: "إنّ يوسف المتّقي"، ذوكصا "عندما انحدرت"، كانين "إنّ الملاك". الكاثسماطات. المزمور ٥٠. القانون "إنّ أولاد الذين نجوا". بعد الأودية الثالثة: الكاثسما. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت والسنكسار للميناون وللسبت. عند "لوالدة الإله": الأودية التاسعة. بعدها يخرج الكاهن من الهيكل لابسًا حلّته الكاملة ويبخّر الإبيطافيون من الجهات الأربع مبتدئًا بترتيل الجزء الأوّل من التقاريظ "يا يسوع الحياة". الطلبة والإعلان. الجزء الثاني "نعظّمك باستحقاق". الطلبة والإعلان. الجزء الثالث "كامل الأجيال"، وعند القطعة "حاملات الطيب..." يتناول الكاهن قمقمًا فيه ماء ورد ويرشّ الإبيطافيون والشعب. بعدها الإفلوجيطارية للقيامة. الإكسابستلاري "قدّوسٌ هو الربّ إلهنا" (ثلاثًا وحده). الإينوس: ٤ قطع، ذوكصا "إنّ موسى العظيم"، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. بعد ذلك يطوف× الكهنة بالإنجيل والإبيطافيون رافعينه على رؤوسهم حول الكنيسة مع الشعب فيما ترتّل الجوقة الإيذيوميلا "إنّ يوسف لما شاهد الشمس". قراءة: نبوءة حزقيال النبي. الرسالة (١ كو ٥: ٦ – ٨، غل ١٣ – ١٤). الإنجيل (مت ٢٧: ٦٢ – ٦٦). طلبات. الختم بعبارة يوم الجمعة العظيم.

*** جرت العادة في كنائس الرعايا أن يتمّ الزياح بالإبيطافيون في نهاية الخدمة، أي بعد الإنجيل والطلبات. وفي نهاية الزياح يتمّ الختم كالعادة.**

**** ويُترك الإبيطافيون مفتوحًا على المائدة المقدّسة، يُوضع فوقه الأنديمنسي مغلقًا، كالعادة، مع الإنجيل حيث يُقام القدّاس الإلهيّ فوقه كالمعتاد طيلة هذه الفترة.**

٢٣– سبت النور: تذكار دفن الجسم الإلهيّ وانحدار ربّنا ومخلّصنا يسوع المسيح إلى الجحيم الذي به أعاد جنسنا من الفساد

ونقله إلى حياة أبديّة، وتذكار القدّيس العظيم في الشهداء جاورجيوس اللابس الظفر

*** ملاحظة: تُنقل خدمة عيد القدّيس جاورجيوس إلى ٦ أيّار.**

صباح السبت، صلاة المساء والقدّاس الإلهيّ للقدّيس باسيليوس الكبير. "مباركة مملكة الآب". بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٨ استيخونات: ٤ للقيامة، ٤ للسبت، ذوكصا "إنّ موسى العظيم"، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ١) "لنسبّح مريم البتول". الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا" (ترتيلًا). القراءات، وعند الوصول في القراءة الخامسة عشرة إلى القول "مباركٌ أنت في جلد السماء ومسبَّحٌ ومتعالٍ إلى الأبد"، نرتّل: "سبّحوا الربّ وارفعوه إلى جميع الأدهار" باللحن السادس، ويُعاد ترتيلها إلى أن تتمّ كل استيخونات التسبحة الثامنة. ثمّ عوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح اعتمدتم". الرسالة للسبت العظيم المقدّس (رو ٦: ٣ – ١١)، وبعدها لا نرتّل "هلليلوييا" كالعادة، بل مباشرةً يبدأ الكاهن بالترتيل من الهيكل: "قم يا ألله..." (باللحن ٧)، ويكرّرها المرتّلون بعد كلٍّ من الاستيخونات المخصّصة لها حتى تمامها، في حين ينثر الكاهن ورق الغار في الهيكل وفي كلّ الكنيسة. الإنجيل للسبت العظيم المقدّس (مت ٢٨: ١ – ٢٠). وبقيّة قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. وفيه، عوضًا من الشيروبيكون: "ليصمت كلّ ذي جسد بشري...". كينونيكون: "استيقظ الربّ كالنائم...". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "أذكرنا أيّها المتحنّن، أيضًا، كما ذكرت اللصّ في ملكوت السموات" (باللحن ٢). الختم بعبارة القيامة.

٢٤– أحد الفصح العظيم المقدّس: نعيّد لقيامة ربّنا وإلهنا ومخلّصنا يسوع المسيح المحيية

خدمة الهجمة، تبارك الله، المجد لك، أيّها الملك السماويّ، قدّوس الله، المزمور ٥٠، ثمّ يرتّل قانون السبت العظيم: "إنّ أولاد الذين نجوا"، (يرتدي الإكليروس حللهم الكهنوتيّة عند الأودية الرابعة)، يُقال على الطروباريّات: "المجد لك، يا إلهنا، المجد لك". بعد التاسعة: "قدّوس الله" من الهيكل، "عندما انحدرت"، طلبة الإكتاني، ثمّ الحلّ.

في صلاة السَّحَر، عندما يحين الوقت، يقف الكاهن في الباب الملوكي وفي يده شمعة أشعلها من القنديل القائم على المائدة. ويدعو الشعب ليشعلوا شموعهم منها مرتّلًا الترتيلة باللحن الخامس "هلمّوا خذوا نورًا...". ثمّ يخرج في زيّاح الهجمة إلى أن يصل إلى المنصّة المعيّنة في النرثكس أو خارج أبواب الكنيسة، ويتلو الإنجيل (إنجيل الإيوثينا ٢)، ثمّ يأخذ المبخرة ويبخّر الإنجيل ثلاثًا ويهتف: "المجد للثالوث القدّوس..."، راسمًا إشارة الصليب بالمبخرة فوق الإنجيل. وحالًا يرتّل "المسيح قام..." (١٠ مرّات مع استيخوناتها)، ثمّ السينابتي الكبير، وبعدها يدخلون الكنيسة مبتدئين بترتيل القانون "اليوم يوم القيامة..."، وفي كلّ أودية تعاد كاطافاسيّتها ثمّ "المسيح قام..."ثلاثًا، و"لقد قام يسوع..."، والطلبة والإعلان (الإعلانات في آخر الأوديات كما هو في كتاب خدمة الكاهن). بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت والسنكسار. ثمّ "إذ قد رأينا" (ثلاثًا) و"لقد قام يسوع...". على "لوالدة الإله": التاسعة مع تعظيماتها. الإكسابستلاري: "لمّا اضطجعت..." (ثلاثًا). الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ١)، والفصحيّات مع استيخوناتها، ذوكصا كانين "اليوم يوم القيامة"، ثمّ "المسيح قام" (ثلاثًا).

في القدّاس الإلهيّ، بعد "مباركة مملكة...": "المسيح قام..." مع الاستيخونات (١٠ مرّات). الأنديفونات: للفصح. في الإيصوذن: "في الكنائس باركوا الله... يا من قام..." (يُرتّل هذا الإيصوذن

في كلِّ الآحاد حتّى وداع الفصح). الإيباكويي ثمّ قنداق الفصح. وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح...". الرسالة لأحد الفصح المجيد (أع ١: ١ – ٨). الإنجيل لأحد الفصح المجيد (يو ١: ١ – ١٧). على "خاصّة": تاسعة الفصح. كينونيكون: "جسد المسيح خذوا...". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام". وعوضًا من "ليكن اسم الربّ مبارَكًا": "المسيح قام" (ثلاثًا)، ثمّ يقرأ الكاهن عظة القدّيس يوحنّا الذهبي الفم "من كان حسن العبادة..."، من الباب الملوكي، ويجاوبه الشعب بكلمة "تمرمر" عند تلاوتها، وكلمة "حقًّا قام" عند "قام المسيح". الختم بعبارة القيامة: "يا من قام من بين الأمواتِ لأجل خلاصنا"، وبعد نهاية الختم، يقول الكاهن للشعب (ماسكًا الإنجيل بيمينه وشمعة مضاءة بيساره): "المسيح قام". يجيبه الشعب: "حقًّا قام". ويكرّر ذلك ثلاثًا. ثمّ يقول: "فَلْنَسْجُد لقيامتِهِ المقدَّسةِ ذاتِ ثلاثةِ الأيّام". ثمّ يقول: "المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور"، فيجيب الشعب: "حقًّا قام الربّ".

*** ويسري حلّ صلوات الغروب والسَّحَر والقدّاس الإلهيّ هذا في كلّ أيّام أسبوع التجديدات ويوم وداع الفصح.**

ملاحظات:

١– في أسبوع التجديدات ويوم وداع الفصح

يفتتح الكاهن صلاة الغروب والسَّحَر، مرتديًا البطرشيل والأفلونية، بيده اليمنى المبخرة وباليسرى شمعة مضاءة، بـ: "المجد للثالوث القدّوس..."، ثمّ نرتّل: "المسيح قام..." ١٠ مرّات: ٣ من الهيكل، وبعدها يقول الكاهن هذه الاستيخونات، فيما ترتّل الجوقة على كلّ منها "المسيح قام...":

– استيخن ١: ليقم الله...
– استيخن ٢: كما يُباد الدخان...
– استيخن ٣: كذلك تهلك الخطأة...
– استيخن ٤: هذا هو اليوم...
– المجد للآب...
– الآن وكلّ أوان...

وفيما يبخّر الكاهن خارجًا، من الباب الملوكي، يرتّل :المسيح قام..." مطوّلة.

باستثناء مساء أحد الفصح، تُقام خدمة الغروب المعروفة بـ "الباعوث". يُتلى سواعي الفصح بينما يلبس الكاهن حلّته بكاملها. ويختم السواعي من الباب الملوكي. ثم يفتتح صلاة الغروب بالإعلان "المجد للثالوث القدّوس..." بالمبخرة، ماسكًا شمعة مضاءة بيساره كالعادة، وتُرتّل "المسيح قام..." عشر مرّات مع استيخوناتها بالتناوب بين الهيكل والخورصَين. يصير الإيصوذن بالإنجيل. يُرتَّل البروكيمنن الكبير الخاص. يُتلى إنجيل الباعوث بلغات متعدّدة على ثلاث وقفات. يصير زياح الباعوث أثناء ترنيم الفصحيات. ويحلّ الصلاة بالختم الخاص بيوم الفصح.

وجرت العادة أن يُقام زياح الباعوث وقراءة الإنجيل بلغات مختلفة بعد نهاية قدّاس إثنين الباعوث.

٢– خدمة صلاة الغروب في الأيّام العاديّة في الفترة الفصحيّة

تُقام صلاة الغروب من مساء الإثنين الذي يلي أحد توما وحتى وداع الفصح (ما عدا غروب الآحاد) وفق الترتيب المذكور في الأيّام العادية على مدار السنة، مع مراعاة الأمور التالية:

بعد أن يفتتح الكاهن الصلاة بالإعلان "تبارك الله إلهنا..."، يرتّل "المسيح قام من بين الأموات..." مرّة، ويرتّلها كلّ من خورص اليمين مرّة، وخورص اليسار مرّة. بعد ذلك يتلو المتقدّم مزمور الغروب. يحلّ الكاهن الصلاة بالختم الكبير مع العبارة "أيّها المسيح إلهنا الحقيقي، يا من قام من بين الأموات لأجل خلاصنا".

بعد الختم، يلتفت الكاهن إلى الشرق ولا يقول: "بصلوات آبائنا القدّيسين..."، بل: "المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في

القبور"، فيجيب الشعب: "حقًّا قام الربّ".

تنبيه:

- إذا أقام رئيس الكهنة الخدمة، فبعد الختم يقول الرئيس عبارة "المسيح قام..."، وفي نهايتها يقول الكاهن: "بصلوات سيّدنا القدّيس...".
- تُقام صلاة الغروب في أسبوع التجديدات كما في مساء يوم الفصح المجيد مع مراعاة ما يلي:
- يلبس الكاهن البطرشيل والأفلونيّة فقط. – يصير الإيصوذن بالمبخرة. – يُرتّل البروكيمنن الكبير الخاص. – لا يُتلى إنجيل الباعوث ولا يصير زياح.

٣– خدمة صلاة السَّحَر في الأيّام العاديّة في الفترة الفصحيّة

تُقام صلاة السَّحَر من الإثنين الذي يلي أحد توما وحتى وداع الفصح (ما عدا الآحاد) وفق الترتيب المذكور في الأيّام العادية على مدار السنة، مع مراعاة الأمور التالية:

بعد أن يفتتح الكاهن الصلاة بالإعلان "تبارك الله إلهنا..."، يرتّل "المسيح قام من بين الأموات..." مرّة، ويرتّلها كلّ من خورص اليمين مرّة، وخورص اليسار مرّة. بعد ذلك يتابع القارئ قائلًا "المجد... والآن... أيّها الثالوث القدّوس... ثمّ أبانا الذي..."، والإعلان "لأنّ لك الملك والقدرة..." (هذا إذا أهملنا المزمورين ١٩ و ٢٠ وإلاّ، فبعد "المسيح قام..." (ثلاثًا)، يتلو القارئ مباشرةً المزمور "ليستجب لك الربّ...".

يتلو المتقدّم: "إذ قد رأينا قيامة المسيح..." قبل المزمور الخمسين.

يحلّ الكاهن الصلاة بالختم الكبير مع العبارة "أيّها المسيح إلهنا الحقيقي، يا من قام من بين الأموات لأجل خلاصنا".

بعد الختم، يلتفت الكاهن إلى الشرق ولا يقول: "بصلوات آبائنا القدّيسين..."، بل: "المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور"، فيجيب الشعب: "حقًّا قام الربّ".

تنبيه:

- إذا أقام رئيس الكهنة الخدمة، فبعد الختم يقول الرئيس عبارة "المسيح قام..."، وفي نهايتها يقول الكاهن: "بصلوات سيّدنا القدّيس...".
- تُقام صلاة السَّحَر في أسبوع التجديدات كما في يوم الفصح المجيد. يأخذ الكاهن الكيرون ويدخل الهيكل. يُتلَى سواعي الفصح، بينما يلبس الكاهن حلّته (إذا كان سيُقام قدّاس إلهي، وإلاّ فالبطرشيل والأفلونيّة فقط من دون أخذ الكيرون)، ثمّ يفتتح صلاة السَّحَر بالإعلان "المجد للثالوث القدّوس..." بالمبخرة، ماسكًا شمعة مضاءة بيساره كالعادة، وتُرتّل "المسيح قام..." عشر مرّات مع استيخوناتها بالتناوب بين الهيكل والخورصَين، ثمّ بقيّة الخدمة بتمامها مع الختم كما في يوم الفصح (عدا عظة القدّيس يوحنا الذهبي الفم).

٢٥- الإثنين من أسبوع التجديدات (اثنين الباعوث)، وتذكار الرسول مرقس الإنجيليّ

*** ملاحظة: تُنقل خدمة الرسول إلى يوم الثلاثاء.**

اللحن ٢

في صلاة المساء (الباعوث)، يرتدي الكاهن حلّته كاملةً حاملًا المبخرة بيده اليمنى وشمعةً باليد اليسرى ويقول: "المجد للثالوث القدّوس"، "المسيح قام" (٦ مرّات مع استيخوناتها، كما في صلاة السَّحَر والقدّاس الإلهيّ). على "يا ربّ إليك صرخت" ومباشرة بعد "لتستقم صلاتي": نمسك ٦ استيخونات للقيامة (اللحن ٢)، ذوكصا القطعة السابعة للحن ٢، كانين للقيامة (اللحن ٢). الإيصوذن: بالإنجيل، والبروكيمنن الكبير "أيّ إله عظيم"، ثمّ إنجيل الباعوث (يو ٢٠: ١٩ – ٢٥) يقرأ من الباب الملوكي ومن المنصّات الخاصة بكافة اللغات المبشّرة. الأبوستيخن: القطعة الأولى للحن ٢، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا كانين "اليوم يوم القيامة..."، ثمّ "المسيح قام" (ثلاث مرّات). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، بحسب كتاب البنديكستاري.

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس الفصح. الرسالة للإثنين من أسبوع التجديدات (أع ١: ١٢ – ١٧، ٢١ – ٢٦). الإنجيل للإثنين من أسبوع التجديدات (يو ١: ١٨ – ٢٨).

٢٦- الثلاثاء من أسبوع التجديدات: تذكار الشهيد فاسيلافس أسقف أماسية

اللحن ٣

*** ملاحظة: تتمّ في هذا اليوم خدمة القدّيس مرقس الرسول.**

في صلاة الغروب، "المسيح قام" (١٠ مرّات). بعد مزمور الغروب:

على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٨ استيخونات: ٤ للقيامة، ٤ للرسول، ذوكصا للرسول، كانين للقيامة. الإيصوذن. البروكيمنن الكبير. الأبوستيخن: للقيامة، الفصحيّات، ذوكصا للرسول، كانين "اليوم يوم القيامة". الطروباريّات: المسيح قام، للرسول، المسيح قام. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، "المسيح قام" (١٠ مرّات). الطلبة السلاميّة الكبرى. القوانين: للفصح، الاستيخن: "المجد لقيامتك المقدّسة يا ربّ"، وللإنجيليّ: "يا رسول المسيح تشفّع من أجلنا". بعد الأودية الأولى: إرموس القيامة. "المسيح قام" (ثلاثًا)، "لقد قام يسوع"، ثمّ الطلبة كالعادة (هذا الترتيب يصير على كلّ أودية). بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي والقنداق للفصح. بعد الأودية السادسة: القنداق للرسول، ثمّ السنكسار. "إذ قد رأينا" (ثلاثاً)، "لقد قام يسوع من القبر" (ثلاثاً). الإكسابستلاري: للفصح، للرسول، للفصح. الإينوس: ٣ للقيامة، ٣ للرسول، الفصحيّات، ذوكصا للرسول، كانين "اليوم يوم القيامة". "المسيح قام" (ثلاثاً).

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس الفصح. الطروباريّات: "المسيح قام..."، للرسول، الإيباكويي. القنداق: للفصح. الرسالة (اليوميّة) (عب ٢: ١٤ – ٢١). الإنجيل للإنجيليّ مرقس (لو ١٠: ١٦ – ٢١).

٢٧– الأربعاء من أسبوع التجديدات: تذكار الشهيد في الكهنة سمعان نسيب الربّ

اللحن ٤، الخدمة بحسب كتاب البنديكستاري.

الرسالة للأربعاء من أسبوع التجديدات (أع ٢: ٢٢ – ٣٨).

الإنجيل للأربعاء من أسبوع التجديدات (يو ١: ٣٥ – ٥١).

٢٨- الخميس من أسبوع التجديدات: تذكار القدّيسين التسعة المستشهدين في كيزيكوس

اللحن ٥، الخدمة بحسب كتاب البنديكستاري.

الرسالة للخميس من أسبوع التجديدات (أع ٢: ٣٨ - ٤٣).

الإنجيل للخميس من أسبوع التجديدات (يو ٣: ١ - ١٥).

٢٩- الجمعة من أسبوع التجديدات (ينبوع الحياة): تذكار تجديد هيكل الكلّيّة القداسة سيّدتنا أمّ الإله الينبوع الحيّ، وتذكار الرسولين ياسنوس وسوسيباترس ورفقتهما

اللحن ٦

في صلاة الغروب، "المجد للثالوث القدّوس". "المسيح قام" (١٠ مرّات مع استيخوناتها). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة (اللحن ٦)، ٤ للينبوع، ذوكصا للينبوع، كانين للقيامة (اللحن ٦). البروكيمنن الكبير: "أحبّك يا ربّ..." مع استيخوناته. الأبوستيخن: القطعة الأولى للقيامة (اللحن ٦)، ثمّ ٣ للينبوع، ذوكصا للينبوع، كانين "اليوم يوم القيامة". و"المسيح قام" (٣ مرّات).

في صلاة السَّحَر، القوانين: للفصح وللينبوع. بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي وقنداق الفصح، ثمّ الكاثسما للينبوع. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للينبوع، ثمّ السنكسار للميناون والبنديكستاري. "إذ قد رأينا" (ثلاثًا). على "لوالدة الإله": التاسعة للفصح مع تعظيماتها، وللينبوع. الإكسابستلاري: للفصح وللينبوع. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٦)، ٤ للينبوع، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا كانين "اليوم يوم القيامة"، و"المسيح قام" (ثلاثًا).

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس الفصح. الرسالة للجمعة من أسبوع التجديدات (أع ٣: ١ – ٨). الإنجيل للجمعة من أسبوع التجديدات (يو ٢: ١٢ – ٢٢).

٣٠– السبت من أسبوع التجديدات: تذكار الرسول يعقوب أخي يوحنّا الثاولوغوس

اللحن ٨، الخدمة بحسب كتاب البنديكستاري.

الرسالة للسبت من أسبوع التجديدات (أع ٣: ١١ – ١٦).

الإنجيل للسبت من أسبوع التجديدات (يو ٣: ٢٢ – ٣٣).

شهر أيّار

أيّامه واحد وثلاثون

ساعات نهاره أربع عشرة ساعة، ساعات ليله عشر ساعات

١ – الأحد ١ بعد الفصح (توما الرسول): تجديد قيامة المسيح وتفتيش القدّيس توما الرسول، وتذكار النبيّ إرميا، والبارّة إيسيذورة

في صلاة الغروب، "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الختم بعبارة القيامة، وبعده، يلتفت الكاهن إلى الشرق ولا يقول: "بصلوات آبائنا القدّيسين..."، بل: "المسيح قام من بين الأموات، ووطئ الموت بالموت، ووهب الحياة للذين في القبور"، فيجيب الشعب: "حقًّا قام الربّ".

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية للعيد. البوليئيليون ثمّ الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: "منذ شبابي" والبروكيمنن للعيد "إمدحي يا أورشليم للربّ". إنجيل السَّحَر للعيد: الإيوثينا ١، يُقرأ من الباب الملوكيّ، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠ (درجًا)، **وأثناء قراءته لا يخرج الكاهن بالإنجيل للتقبيل كما هو معتاد في أيّام الآحاد**، ذوكصا "بشفاعات الرسل..." كانين... القوانين: للعيد من دون استيخن. بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار اليوميّ وللبنديكستاري. الكاطافاسيّات: للفصح. على "لوالدة الإله": تاسعة قانون العيد. الإكسابستلاري: للعيد (الأولى مرّتين، والثانية مرّة واحدة). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد "بعد ثمانية أيّام". ذوكصولوجيا كبرى. طروباريّة العيد "إذ كان القبر مختومًا".

في القدّاس الإلهيّ، "المسيح قام" (ثلاثًا). الأنديفونات والإيصوذن: للفصح (أو التيبيكا والمكارزمي). بعد الإيصوذن: طروباريّة العيد وصاحب الكنيسة. القنداق: للعيد ثمّ للفصح. الرسالة لأحد توما الرسول (أع ٥: ١٢ – ٢٠). الإنجيل لأحد توما الرسول (يو ٢٠: ١٩ – ٣١). على "خاصّة": تاسعة العيد "أيّتها المصباح". الكينونيكون: للعيد "إمدحي يا أورشليم للربّ...". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "المسيح قام". ثمّ "ليكن اسم الربّ مبارَكًا". الختم بعبارة القيامة كما في المساء.

٢– الإثنين: تذكار نقل ذخائر القدّيس أثناسيوس الكبير بطريرك الإسكندريّة

إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

في صلاة الغروب، "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد (أسبوع توما القطع اليوميّة)، ٣ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد (أسبوع توما). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد. الطروباريّات: "إذ كان القبر مختومًا"، ذوكصا للقدّيس، كانين "إذ كان القبر مختومًا". الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، "المسيح قام" (ثلاثًا). الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للقدّيس والكانين للعيد. القوانين: للعيد وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: القنداق للعيد (أحد توما)، ثمّ الكاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للفصح. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقدّيس وللعيد. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد (أسبوع توما). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للقدّيس.

٣– الثلاثاء: تذكار الشهيدين تيموثاوس ومفرة
الرسالة للثلاثاء من الأسبوع الثاني بعد الفصح (أع ٤: ١ – ١٠).
الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع الثاني بعد الفصح (يو ٣: ١٦ – ٢١).

٤– الأربعاء: تذكار الشهيدة بيلاجيا، والبارّ إيلاريوس العجائبي
الرسالة للأربعاء من الأسبوع الثاني بعد الفصح (أع ٤: ١٣ – ٢٢).
الإنجيل للأربعاء من الأسبوع الثاني بعد الفصح (يو ٥: ١٧ – ٢٤).

٥– الخميس: تذكار الشهيدة إيريني، والشهيد افرام الجديد
الرسالة للخميس من الأسبوع الثاني بعد الفصح (أع ٤: ٢٣ – ٣١).
الإنجيل للخميس من الأسبوع الثاني بعد الفصح (يو ٥: ٢٤ – ٣٠).

٦– الجمعة: تذكار الصدّيق أيوب الكثير الجهاد، وتذكار القدّيس العظيم في الشهداء جاورجيوس اللابس الظفر

في صلاة الغروب، بعد "تبارك الله": "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد (أسبوع توما). الإيصوذن. القراءات للقدّيس. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد (أسبوع توما). الطروباريّات: للقدّيس (مرّتين)، للعيد مرّة (أحد توما). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، بعد "تبارك الله": "المسيح قام" (ثلاثًا). الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس، والكانين للعيد. البوليئيليون. ثمّ الكاثسما الثالثة للقدّيس، ذوكصا كانين للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي"، البروكيمنن "الصدّيق كالنخلة يزهر". إنجيل السَّحَر: للقدّيس، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠ وما يليه. القوانين: للبنديكستاري وللقدّيس. بعد

الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، والسنكسار. الكاطافاسيّات: للفصح. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس وللعيد (أحد توما). الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد (اليوميّة). ذكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، بعد "مباركة مملكة": "المسيح قام" (ثلاثًا). الأنديفونات: للفصح. الإيصوذيكون: للفصح. القنداق: للفصح. الرسالة للقدّيس (أع ١٢: ١ – ١١). الإنجيل للقدّيس (يو ١٥: ١٧ – ٢٧، ١٦: ١ – ٢). على "خاصّة": "بواجب الاستئهال". كينونيكون: "تذكار الصدّيق". عوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام". الختم بعبارة القيامة.

٧– **السبت**: تذكار علامة الصليب التي ظهرت في أورشليم

الرسالة لعلامة الصليب (أع ٢٦: ١، ١٢ – ٢٠).

الإنجيل للسبت من الأسبوع الثاني بعد الفصح (يو ٦: ١٤ – ٢٧).

٨– **الأحد ٢ بعد الفصح (حاملات الطيب)**: تذكار النسوة حاملات الطيب القدّيسات، ويوسف الرامي الذي كان تلميذًا مخفيًّا، ومعه نيقوديموس التلميذ الليلي، وتذكار القدّيس يوحنّا الإنجيلي، والقدّيس أرسانيوس الكبير

اللحن ٢ – الإيوثينا ٤

في صلاة الغروب، "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للقيامة (اللحن ٢)، ٢ لحاملات الطيب، ٤ للرسول يوحنّا، ذوكصا للرسول يوحنّا، كانين لحاملات الطيب. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للرسول يوحنّا. الأبوستيخن: القطعة الأولى للقيامة

(اللحن ٢)، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للرسول يوحنّا، كانين لحاملات الطيب (قطعة الذوكصا). الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٢)، و"إنّ يوسف المتّقي"، ذوكصا للرسول يوحنّا، كانين "إنّ الملاك". الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، "المسيح قام" (ثلاثًا). الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية نبتدئ للقيامة، ذوكصا للرسول يوحنّا، كانين للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للرسول يوحنّا. الإفلوجيطارية، الطلبة الثالثة، والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٤، يُقرأ عن يمين المائدة، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠ (ترتيلًا)، وأثناء البدء بترتيله **يخرج الكاهن بالإنجيل للتقبيل كما في كافّة آحاد القيامة**. القوانين: للفصح مع قطعتي السيّدة، ثمّ للرسول. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ الكاثسما للرسول ولحاملات الطيب. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت لحاملات الطيب، السنكسار اليوميّ وللبنديكستاري. الكاطافاسيّات: للفصح. على "لوالدة الإله": تاسعة الفصح مع تعظيماتها. الإكسابستلاري: للفصح وللرسول ولحاملات الطيب. الإينوس: ٣ للقيامة (اللحن ٢)، ٣ للرسول، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للرسول، كانين "اليوم يوم القيامة". ذكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، بعد "مباركة مملكة": "المسيح قام" (ثلاثًا). الأنديفونات: للفصح. الطروباريّات بعد الإيصوذن: للأحد (القيامة)، لحاملات الطيب: "إنّ يوسف المتّقي"، "إنّ الملاك"، للرسول يوحنّا، ولصاحب الكنيسة. القنداق: للفصح. الرسالة للرسول (١ يو ١: ١ – ٧). الإنجيل لأحد حاملات الطيب (مر ١٥: ٤٣ – ٤٧، ١٦: ١ – ٨). على "خاصّة": تاسعة الفصح. كينونيكون: الفصح. بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد

نظرنا": "المسيح قام". الختم بعبارة القيامة.

٩- **الإثنين**: تذكار النبيّ إشعيا، والشهيد خريستوفورس
الرسالة للنبيّ (١ تس ٢: ١٤ - ٢٠).
الإنجيل للنبيّ (لو ٤: ٢٢ - ٣٠).

١٠- **الثلاثاء**: تذكار الرسول سمعان الغيور، والبارّ لفرنديوس، والبارّة أولمبيّا
الرسالة للرسول (١ كو ٤: ٩ - ١٦).
الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع الثالث بعد الفصح (يو ٦: ٢٧ - ٣٣).

١١- **الأربعاء**: تذكار إنشاء القسطنطينيّة، والشهيد موكيوس، والقدّيسين كيرلّس وميثوديوس المعادلَي الرسل
الرسالة للقدّيس (كو ٣: ١٢ - ١٦).
الإنجيل للأربعاء من الأسبوع الثالث بعد الفصح (يو ٦: ٣٥ - ٣٩).

١٢- **الخميس**: تذكار القدّيس ابيفانيوس أسقُف قبرص، والقدّيس جرمانوس رئيس أساقفة القسطنطينيّة
الرسالة للخميس من الأسبوع الثالث بعد الفصح (أع ٨: ٢٦ - ٣٩).
الإنجيل للخميس من الأسبوع الثالث بعد الفصح (يو ٦: ٤٠ - ٤٤).

١٣- **الجمعة**: تذكار الشهيدة غليكاريّة، ولاوذيسيوس
الرسالة للجمعة من الأسبوع الثالث بعد الفصح (أع ٨: ٤٠، ٩: ١ - ١٩).
الإنجيل للجمعة من الأسبوع الثالث بعد الفصح (يو ٦: ٤٨ - ٥٤).

١٤- **السبت**: تذكار القدّيس إيسيذورس المستشهد في خيّو،

والقدّيس ثارابوندُس أسقُف قبرص

الرسالة للسبت من الأسبوع الثالث بعد الفصح (أع ٩: ١٩ – ٣١).

الإنجيل للسبت من الأسبوع الثالث بعد الفصح (يو ١٥: ١٧ – ٢٧، ١٦: ١ – ٢).

١٥– الأحد ٣ بعد الفصح (المخلّع): تذكار القدّيس بخوميوس الكبير، وأخلّيوس العجائبي (لارسا)

اللحن ٣ – الإيوثينا ٥

في صلاة الغروب، بعد "تبارك الله": "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٧ للقيامة (اللحن ٣)، ٣ للمخلّع، ذوكصا للمخلّع، كانين للقيامة (اللحن ٣). الأبوستيخن: القطعة الأولى للقيامة (اللحن ٣)، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للمخلّع، كانين "اليوم يوم القيامة". الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٣)، ذكصا كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، "المسيح قام" (ثلاثًا). الطروباريّات: للقيامة، ذُكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٥، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "بشفاعات الرسل..."، كانين... القوانين: للفصح وللمخلّع. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للمخلّع. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للمخلّع، السنكسار اليوميّ وللبنديكستاري. الكاطافاسيّات: للفصح. على "لوالدة الإله": تاسعة الفصح مع تعظيماتها. الإكسابستلاري: للفصح وللمخلّع. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٣)، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للمخلّع، كانين "اليوم يوم القيامة". ذكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، بعد "مباركة مملكة": "المسيح قام" (ثلاثًا). الأنديفونات: للفصح. القنداق: للفصح. الرسالة لأحد المخلّع (أع ٩: ٣٢ – ٤٢). الإنجيل لأحد المخلّع (يو ٥: ١ – ١٥). على "خاصّة": تاسعة الفصح. كينونيكون: الفصح. بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام". الختم بعبارة القيامة.

١٦– الإثنين: تذكار البارّ ثيوذورس المتقدّس

الرسالة للإثنين من الأسبوع الرابع بعد الفصح (أع ١٠: ١ – ١٦).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع الرابع بعد الفصح (يو ٦: ٥٦ – ٦٩).

١٧– الثلاثاء: تذكار الرسولين أندرونيكس ويونياس

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع الرابع بعد الفصح (أع ١٠: ٢١ – ٣٣).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع الرابع بعد الفصح (يو ٧: ١ – ١٣).

١٨– الأربعاء: انتصاف الخمسين، وتذكار الشهداء بطرس ورفقتهم، والقدّيسة كلافذيّة

إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

في صلاة الغروب، "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد ونعيدها، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. "يا نوراً بهيًّا". البروكيمنن اليوميّ. القراءات. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثاً). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للعيد. "إذ قد رأينا". المزمور ٥٠ (درجاً). القوانين: قانونا العيد (من دون استيخن). بعد الأودية الثالثة: كاثسما للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد. الكاطافاسيّات: للعيد (باللحن ٨).

على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة للعيد. الإكسابستلاري: للعيد (مرّتين). الإينوس: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للفصح. طروباريّة الإيصوذن: "المسيح قام...". الإيصوذيكون: "خلصنا... يا من قام...". الطروباريّات بعد الإيصوذن: للعيد، لصاحب الكنيسة. القنداق: للعيد "في انتصاف العيد الناموسي". الرسالة لأربعاء نصف الخمسين (أع ١٤: ٦ – ١٨). الإنجيل لأربعاء نصف الخمسين (يو ٧: ١٤ – ٣٠). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: "قال الربّ: مَن يأكل جسدي ويشرب دمي يثبت فيّ وأنا فيه". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام". الختم بعبارة القيامة.

١٩– الخميس: تذكار الشهيد باتريكيوس أسقُف برصة

الرسالة للخميس من الأسبوع الرابع بعد الفصح (أع ١٠: ٣٤–٤٣).

الإنجيل للخميس من الأسبوع الرابع بعد الفصح (يو ٨: ١٢ – ٢٠).

٢٠– الجمعة: تذكار الشهداء ثلالاوس ورفقته، ونقل عظام القدّيس نيقولاوس، والقدّيسة ليديا بائعة الأرجوان

الرسالة للشهداء (رو ٨: ٢٨ – ٣٩).

الإنجيل للشهداء (لو ١٠: ١٩ – ٢١).

٢١– السبت: تذكار القدّيسين قسطنطين وهيلانة المعادلَي الرسل

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد "تبارك الله": "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد (القطع اليوميّة لنصف

الخمسين)، ٣ للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين للعيد (اليوميّة لنصف الخمسين). الإيصوذن. "يا نورًا بهيًّا". البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيسَين. الأبوستيخن: للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين للعيد. الطروباريّات: للقدّيسَين، ذوكصا تُعاد، كانين لنصف الخمسين.

في صلاة السَّحَر، بعد "تبارك الله": "المسيح قام" (ثلاثًا). الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية للقدّيسَين، ذوكصا كانين للعيد (نصف الخمسين). البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيسَين. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي...". إنجيل السَّحَر: للقدّيسَين، "إذ قد رأينا". المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات القدّيسَين وطلباتهما..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيسَين. القوانين للعيد (نصف الخمسين) وللقدّيسَين. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيسَين. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسَين. الكاطافاسيّات: لنصف الخمسين. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم في الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيسَين، وللعيد (نصف الخمسين). الإينوس: ٤ للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين للعيد (نصف الخمسين). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيسَين.

في القدّاس الإلهيّ، بعد "مباركةٌ": "المسيح قام" (ثلاثًا). الأنديفونات والإيصوذن: للفصح. القنداق للفصح. الرسالة للقدّيسَين (أع ٢٦: ١، ١٢ – ٢٠). الإنجيل للقدّيسَين (يو ١٠: ١ – ٩). على خاصّةً: "بواجب الاستئهال". عوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام".

٢٢– الأحد ٤ بعد الفصح (السامريّة): تذكار الشهيد باسيليوس

اللحن ٤ – الإيوثينا ٧

في صلاة الغروب، "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للقيامة (اللحن ٤)، ٣ لنصف الخمسين، ٣ للسامريّة، ذوكصا للسامريّة، كانين للقيامة (اللحن ٤). الأبوستيخن: القطعة الأولى للقيامة (اللحن ٤)، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للسامريّة، كانين لنصف الخمسين. الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٤)، ذكصا كانين لنصف الخمسين. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، "المسيح قام" (ثلاثًا). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين لنصف الخمسين. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٧، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "بشفاعات الرسل..."، كانين... القوانين: للفصح ولنصف الخمسين وللسامريّة. بعد الأودية الثالثة: كاثسما للسامريّة، ذوكصا كانين لنصف الخمسين. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للسامريّة، السنكسار اليوميّ وللبنديكستاري. الكاطافاسيّات: للفصح. على "لوالدة الإله": تاسعة الفصح مع تعظيماتها. الإكسابستلاري: للفصح وللسامريّة ولنصف الخمسين. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٤)، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للسامريّة، كانين "اليوم يوم القيامة". ذكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، بعد "مباركة مملكة": "المسيح قام" (ثلاثًا). الأنديفونات: للفصح. القنداق: للفصح. الرسالة لأحد السامريّة (أع ١١: ١٩ – ٣٠). الإنجيل لأحد السامريّة (يو ٤: ٥ – ٤٢). على "خاصّة": تاسعة الفصح. كينونيكون: للفصح. بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام". الختم بعبارة

القيامة.

٢٣– الإثنين: تذكار القدّيس ميخائيل المعترف، ومريم لكلاوبّا حاملة الطيب، وسوسنّا، والشهيدة ماركياني

الرسالة للإثنين من الأسبوع الخامس بعد الفصح (أع ١٢: ١٢–١٧).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع الخامس بعد الفصح (يو ٨: ٤٢ – ٥١).

٢٤– الثلاثاء: تذكار البارّ سمعان الذي في الجبل العجيب

الرسالة للبارّ (كو ٣: ١٢ – ١٦).

الإنجيل للبارّ (مت ٥: ١٤ – ١٩).

٢٥– الأربعاء: **وداع نصف الخمسين**، وتذكار وجود هامة السابق ثالثًا

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب وعلى "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد (نصف الخمسين)، ٣ للسابق، ذوكصا للسابق، كانين للعيد (نصف الخمسين). الإيصوذن. "يا نورًا بهيًّا". البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: لنصف الخمسين، ذوكصا للسابق، كانين للعيد. الطروباريّات: لنصف الخمسين، ذوكصا للسابق، كانين لنصف الخمسين. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية للسابق، وعلى كلّ كانين للعيد (أنظر يوم العيد). البوليئيليون للسابق، ثمّ الكاثسما للسابق، ذوكصا كانين للعيد (من وسط الأسبوع). الأنافثمي: "منذ شبابي..."، البروكيمنن: للسابق "هناك أشرق قرنًا لداود". إنجيل السَّحَر: للسابق، "إذ قد

رأينا"، المزمور ٥٠ (درجًا). ذوكصا "بشفاعات سابقك"، كانين "بشفاعات والدة الإله"، وعلى "يا رحيم": الإيذيوميلا للسابق. القوانين: قانون العيد وقانون السابق. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للسابق، ذوكصا كانين للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للسابق والسنكسار. الكاطافاسيّات: لنصف الخمسين. على "لوالدة الإله": للعيد (نصف الخمسين)، وللسابق. الإكسابستلاري: للعيد ثمّ للسابق ثمّ للعيد. الإينوس: ٣ للعيد، ٣ للسابق، ذوكصا للسابق، كانين للعيد. ذكصولوجيا كبرى. الطروباريّة لنصف الخمسين.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للفصح. الطروباريّات: لنصف الخمسين، للسابق ولصاحب الكنيسة. القنداق: لنصف الخمسين. الرسالة للسابق (٢ كو ٤: ٦ – ١٥). الإنجيل للسابق (مت ١١: ٢ – ١٥). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: للعيد. بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام". الختم بعبارة القيامة.

٢٦– الخميس: تذكار الرسول كَرْبُس أحد السبعين

الرسالة للرسول كَرْبُس (١ كو ٤: ٩ – ١٦).

الإنجيل للخميس من الأسبوع الخامس بعد الفصح (يو ٩: ٣٩ – ٤١، ١٠: ١ – ٩).

٢٧– الجمعة: تذكار الشهيد في الكهنة ألاّذيوس، والقدّيس يوحنا الروسي

الرسالة للجمعة من الأسبوع الخامس بعد الفصح (أع ١٥: ٥ – ١٢).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع الخامس بعد الفصح (يو ١٠: ١٧ – ٢٨).

٢٨– السبت: تذكار القدّيس أفتيشيوس أسقُف مالطية، وأندراوس المتباله

الرسالة للسبت من الأسبوع الخامس بعد الفصح (أع ١٥: ٣٥ – ٤١).
الإنجيل للسبت من الأسبوع الخامس بعد الفصح (يو ١٠: ٢٧ – ٣٧).

٢٩– الأحد ٥ بعد الفصح (الأعمى): تذكار الشهيدة ثيودوسيّا، والقدّيس ألكسندروس رئيس أساقفة الإسكندريّة
اللحن ٥ – الإيوثينا ٨

في صلاة الغروب، بعد "تبارك الله": "المسيح قام" (ثلاثًا). بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٧ للقيامة (اللحن ٥)، ٣ للأعمى، ذوكصا للأعمى، كانين للقيامة (اللحن ٥). الأبوستيخن: القطعة الأولى للقيامة (اللحن ٥)، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للأعمى، كانين "اليوم يوم القيامة". الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٥)، ذكصا كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، بعد "تبارك الله": "المسيح قام" (ثلاثًا). الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٥)، ذوكصا تُعاد، كانين للقيامة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٨، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠، ذوكصا "بشفاعات الرسل..."، كانين... القوانين: للقيامة وللأعمى. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للأعمى. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للأعمى، السنكسار اليوميّ وللبنديكستاري. الكاطافاسيّات: للفصح. على "لوالدة الإله": تاسعة الفصح مع تعظيماتها. الإكسابستلاري: للفصح وللأعمى. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٥)، ثمّ الفصحيّات، ذوكصا للأعمى، كانين "اليوم يوم القيامة". ذكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، بعد "مباركة مملكة": "المسيح قام" (ثلاثًا). الأنديفونات: للفصح. القنداق: للفصح . الرسالة لأحد الأعمى (أع

١٦: ١٦ – ٣٤). الإنجيل لأحد الأعمى (يو ٩: ١ – ٣٨). على "خاصّة": تاسعة الفصح. كينونيكون: للفصح. بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": "المسيح قام". الختم بعبارة القيامة.

٣٠– الإثنين: تذكار البارّ إسحاقيوس رئيس دير الدلماتن، والبارّة إيبوموني

الرسالة للإثنين من الأسبوع السادس بعد الفصح (أع ١٧: ١ – ٩).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع السادس بعد الفصح (يو ١١: ٤٧ – ٥٤).

٣١– الثلاثاء: تذكار الشهيد هرميوس

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع السادس بعد الفصح (أع ١٧: ١٩ – ٢٨).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع السادس بعد الفصح (يو ١٢: ١٩ – ٣٦).

شهر حزيران

أيّامه ثلاثون

ساعات نهاره خمس عشرة ساعة، ساعات ليله تسع ساعات

١- **الأربعاء: وداع الفصح**، وتذكار الشهيد يوستينوس الفيلسوف

نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر تمامًا كما في يوم العيد.

*** لا تُقام سهرانيّة في هذا اليوم.**

الرسالة للأربعاء من الأسبوع السادس بعد الفصح (أع ١٨: ٢٢ - ٢٨).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع السادس بعد الفصح (يو ١٢: ٣٦ - ٤٧).

٢- **خميس الصعود**: صعود ربّنا وإلهنا ومخلّصنا يسوع المسيح، وتذكار القدّيس نيكيفورس المعترف رئيس أساقفة القسطنطينيّة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. "يا نورًا بهيًّا". البروكيمنن اليوميّ. القراءات للعيد. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الختم بعبارة العيد.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي...". البروكيمنن "صعد الله بتهليل الربّ بصوت البوق...". إنجيل السَّحَر للعيد، "إذ قد رأينا". المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات الرسل وطلباتهم..."، كانين

"بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للعيد. القانونين للعيد. بعد الأودية الثالثة: كاثسما العيد، ذوكصا كانين للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد. الكاطافاسيّات: الثانية للعنصرة "إنّ الألكن اللسان". على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة للعيد. الإكسابستلاري: للعيد (ثلاثًا). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد. في الإيصوذن: "صعد الله بتهليل الربّ بصوت البوق... يا من صعد عنّا بمجد...". القنداق: للعيد. الرسالة لخميس الصعود (أع ١: ١ – ١٢). الإنجيل لخميس الصعود (لو ٢٤: ٣٦ – ٥٣). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: "صعد الله بتهليل الربّ بصوت البوق". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة الصعود. الختم بعبارة العيد.

٣– **الجمعة**: تذكار الشهيد لوكليانوس، والشهيدة باڤلا

الرسالة للجمعة من الأسبوع السادس بعد الفصح (أع ١٩: ١ – ٨).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع السادس بعد الفصح (يو ١٤: ١ – ١١).

٤– **السبت**: تذكار القدّيس مِطْروفانِس رئيس أساقفة القسطنطينيّة، والقدّيستين مريم ومرتا أختي لعازر

الرسالة للقدّيس (عب ٧: ٢٦ – ٢٨، ٨: ١ – ٢).

الإنجيل للقدّيس (لو ١٠: ١٩ – ٢١).

٥– **الأحد ٦ بعد الفصح (آباء المجمع المسكونيّ الأوّل)**، أي الآباء الـ ٣١٨ المتوشّحين بالله المجتمعين في نيقية، وتذكار الشهيد دوروثاوس أسقُف صور

اللحن ٦ – الإيوثينا ١٠

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٣ للقيامة (اللحن ٦)، ٣ للصعود، ٤ للآباء، ذوكصا للآباء، كانين للقيامة (اللحن ٦). القراءات: للآباء. الأبوستيخن: للقيامة (اللحن ٦)، ذوكصا للآباء، كانين للصعود. الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٦)، ذكصا للآباء، كانين للصعود. الختم بعبارتَي القيامة والصعود.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١٠، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللصعود وللآباء. بعد الأودية الثالثة: كاثسما للآباء وللصعود. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للآباء، السنكسار اليوميّ وللبنديكستاري. الكاطافاسيّات: الثانية للعنصرة "إنّ الألكن اللسان...". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللآباء وللصعود. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٦)، ٤ للآباء، ذوكصا للآباء، كانين "أنت هي الفائقة". ذكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للصعود. في الإيصوذن: "... يا من قام...". القنداق: للصعود. الرسالة لأحد آباء المجمع المسكوني الأوّل (نيقية) (أع ٢٠: ١٦ – ١٨، ٢٨ – ٣٦). الإنجيل لأحد آباء المجمع المسكوني الأوّل (نيقية) (يو ١٧: ١ – ١٣). على "خاصّة": "بواجب الاستئهال". كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة الصعود. الختم بعبارتَي القيامة والصعود.

٦– **الإثنين**: تذكار القدّيس إيلاريّون الجديد رئيس دير الدلماتن،

والشهيد غلاسيوس

الرسالة للإثنين من الأسبوع السابع بعد الفصح (أع ٢١: ٨ – ١٤).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع السابع بعد الفصح (يو ١٤: ٢٧ – ٣١، ١٥: ١ – ٧).

٧– **الثلاثاء**: تذكار الشهيد ثيوذوتُس أسقُف أنقرة، والشهيد باييسيوس (كفالونيّة)

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع السابع بعد الفصح (أع ٢١: ٢٦ – ٣٢).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع السابع بعد الفصح (يو ١٦: ٢ – ١٣).

٨– **الأربعاء**: تذكار نقل ذخائر القدّيس الشهيد العظيم ثيوذورس قائد الجيش، والشهيدة كاليوبي

الرسالة للقدّيس (أف ٢: ٤ – ١٠).

الإنجيل للقدّيس (مت ١٠: ١٦ – ٢٢).

٩– **الخميس**: تذكار القدّيس كيرلُّس رئيس أساقفة الإسكندريّة

الرسالة للقدّيس (عب ٧: ٢٦ – ٣٨، ٨: ١ – ٢).

الإنجيل للقدّيس (مت ٥: ١٤ – ١٩).

١٠– **الجمعة**: **وداع الصعود**، وتذكار الشهيدين ألكسندروس وأنطونينا

نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.

الرسالة للجمعة من الأسبوع السابع بعد الفصح (أع ٢٧: ١ – ٤٤، ٢٨: ١).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع السابع بعد الفصح (يو ١٧: ١٨ – ٢٦).

١١- سبت الأموات: وتذكار القدّيسَين الرسولَين برثلماوس أحد الـ ١٢، وبرنابا أحد الـ ٧٠، وعيد إيقونة بواجب الاستئهال

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب تقال كاثسما المزامير كاملةً، وعلى "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ قطع شهوديّة (اللحن ٦)، ٣ قطع للأموات، ذوكصا للأموات "أنوح وأنتحب"، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٦). "يا نورًا بهيًّا" (قراءةً). عوضًا من البروكيمنن اليوميّ: "هلليلوييا" (ثلاثًا) مع الاستيخونات. الأبوستيخن: شهوديّات باللحن ٦، ذوكصا للأموات، كانين ثيوطوكيّة. الطروباريّات: للأموات، ذوكصا إعادة السطر الأخير من الطروباريّة، كانين الثيوطوكيّة الخاصّة بذوكصا سبت الأموات.

التريصاجيون (طروباريّات الجنّاز الأربع "أيّها المخلّص...") والطلبة الخاصّة بسبت الأموات كما في كتاب خدمة الكاهن. الختم بعبارة: "يا من يسود على الأحياء والأموات...".

في صلاة السَّحَر، عوضًا من "ألله الربّ ظهر لنا": هلليلوييا (ثلاثًا) مع الاستيخونات. الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسما الأولى للحن ٦ (البنديكستاري). الإفلوجيطارية للأموات. الكاثسما الثانية (البنديكستاري). المزمور ٥٠ . القانون: للأموات. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت، ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: أراميس القانون "إنّ إسرائيل" (اللحن ٦). على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للأموات. الإينوس: ٤ للأموات، ذوكصا للأموات (باللحن ٢)، كانين الثيوطوكيّة (باللحن ٦). "لك ينبغي المجد... المجد لله في العلى..." (قراءة). الأبوستيخن: للحن (٦)، ذوكصا للأموات، كانين الثيوطوكيّة التابعة للذوكصا. "صالح الاعتراف

للربّ...". الطروباريّات: كما في المساء.

في القدّاس الإلهيّ، "خلّصنا يا ابن الله، يا من هو عجيب في قدّيسيه...". القنداق: للأموات "مع القدّيسين". الرسالة للسبت من الأسبوع السابع بعد الفصح (أع ٢٨: ١ – ٣١). الإنجيل للسبت الذي قبل العنصرة (يو ٢١: ١٤ – ٢٥). وبعد "ليكن اسم الربّ مبارَكًا": **التريصاجيون** (طروباريّات الجنّاز الأربع "أيّها المخلّص...") والطلبة الخاصّة بسبت الأموات كما في كتاب خدمة الكاهن.

وإذا شاء المتقدّم، يُترك التريصاجيون فيُعمل على مقبرة الكهنة. بعد أن يُتمّم القدّاس يخرج مع الشعب والمرتّلين إلى المقبرة، وإن شاؤوا يرتّلون "قدّوس الله" في الطريق، ويصير تبريك القمح (الكوليفا) هناك في المقبرة. وهكذا يصير في كلّ سبوت الأموات.

١٢– أحد العنصرة: تذكار البارّين أنوفريوس المصريّ وبطرس الآثوسيّ، **صلاة السّجدة**

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: لا يُقال "طوبى للرجل". على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. القراءات: للعيد. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الختم بعبارة العيد.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية للعيد، البوليئيليون، ثمّ الكاثسما الثالثة. الأنافثمي: "منذ شبابي"، والبروكيمنن للعيد مع استيخوناته. إنجيل السَّحَر: للعيد، المزمور ٥٠ (قراءة)، ذوكصا "بشفاعات الرسل"، كانين "بشفاعات والدة الإله"، وعلى "يا رحيم": إيذيوميلا العيد. القوانين: قانونَي العيد من دون استيخن. بعد الأودية الثالثة: كاثسما العيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، والسنكسار اليوميّ وللبنديكستاري. الكاطافاسيّات: للعيد مزدوجة. على

"لوالدة الإله": تاسعة العيد. الإكسابستلاري: القطعة الأولى للعيد (مرّتين)، والقطعة الثانية (مرّة واحدة). الإينوس: ٦ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. طروباريّة العيد.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد. الإيصوذن: للعيد. القنداق: للعيد. وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح اعتمدتم". الرسالة لأحد العنصرة (أع ٢: ١ – ١١). الإنجيل لأحد العنصرة (يو ٧: ٣٧ – ٥٢، ٨: ١٢). على "خاصّة": تاسعة العيد (القانون الأوّل). كينونيكون: "روحك الصالح يهديني...". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، عوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة العنصرة. الختم بعبارة العيد.

مساءً، صلاة السجدة، بعد مزمور الغروب، (الطلبة) السينابتي الكبير الخاصّ بالمناسبة، وعلى "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ قطع للعيد ونعيدها، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (ترتيلًا). البروكيمنن الكبير: "أيّ إله عظيم" مع الاستيخونات. الطلبة "أيضًا وأيضًا بإحناء الركب..."، فيركع الجميع ويتلو الكاهن الأفاشين. ثمّ النهوض والطلبة والإعلان. الركوع للمرّة الثانية والأفاشين. ثمّ النهوض والطلبة والإعلان. "أهّلنا يا ربّ". ثمّ الركوع للمرّة الثالثة والأفاشين. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الختم بعبارة صلاة السجدة.

*** يسمح بأكل الزفرين في الأسبوع الذي يلي العنصرة.**

١٣– إثنين الروح القدس، وتذكار الشهيدة أكيلينا

في صلاة السَّحَر، القوانين: قانونَي العيد. الكاطافاسيّات: الكاطافاسيّة الثانية "إنّ الألكن اللسان...". على "لوالدة الإله": تاسعة العيد من القانونَين.

في القدّاس الإلهيّ، وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح اعتمدتم". الرسالة لإثنين الروح القدس (أف ٥: ٨ – ١٩). الإنجيل لإثنين الروح القدس (مت ١٨: ١٠ – ٢٠). على "خاصّة": تاسعة العيد الثانية. الكينونيكون: "روحك الصالح لا تنزعه منّا". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا". الختم بعبارة العيد.

١٤– **الثلاثاء**: تذكار النبيّ اليشع، والقدّيس مثوديوس رئيس أساقفة القسطنطينيّة

الرسالة للنبيّ (يع ٥: ١٠ – ٢٠).

الإنجيل للنبيّ (لو ٤: ٢٢ – ٣٠).

١٥– **الأربعاء**: تذكار النبيّ عاموس، والبارّ إيرونيمُس

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ١ بعد العنصرة (رو ١: ١٨ – ٢٧).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١ من متّى (مت ٥: ٢٠ – ٢٦).

١٦– **الخميس**: تذكار القدّيس تيخن أسقُف أماثوس

الرسالة للخميس من الأسبوع ١ بعد العنصرة (رو ١: ٢٨ – ٣٢، ٢: ١ – ٩).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ١ من متّى (مت ٥: ٢٧ – ٣٢).

١٧– **الجمعة**: تذكار الشهداء إيسفروس ورفقته، والشهداء مانوئيل وصابل واسمعيل

الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ – ١٧).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١ من متّى (مت ٥: ٣٣ – ٤١).

١٨– **السبت**: **وداع العنصرة**، وتذكار الشهداء لاونديوس ورفقته

نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.

في صلاة الغروب، نمسك على "يا ربّ إليك صرخت": ٨ استيخونات فقط لا عشرة.

في صلاة السَّحَر، الكاطافاسيّات الثانية، وعلى "لوالدة الإله": نرتّل القانونَين.

وفي القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات، الإيصوذيكون، الطروباريّة والقنداق للعيد. التريصاجيون: "قدّوس الله". الرسالة للسبت من الأسبوع ١ بعد العنصرة (رو ١: ٧ – ١١). الإنجيل للسبت من الأسبوع ١ من متّى (مت ٥: ٤٢ – ٤٨). على "خاصّة": "إفرحي أيّتها الملكة". الكينونيكون: "روحك الصالح". "قد نظرنا". الختم بعبارة العيد.

١٩– الأحد ١ بعد العنصرة (جميع القدّيسين): تذكار الرسول يهوذا نسيب الربّ، والبارّ باييسيوس الكبير

اللحن ٨ – الإيوثينا ١

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيسين، ذوكصا للقدّيسين، كانين للقيامة (اللحن ٨). القراءات: للقدّيسين. الأبوستيخن: للقيامة (اللحن ٨)، ذوكصا للقدّيسين، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيسين، كانين "يا من وُلد من البتول" (اللحن ٨). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن

للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللقدّيسين. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للقدّيسين. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسين، السنكسار اليوميّ ثمّ للبنديكستاري. الكاطافاسيّات: "افتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللقدّيسين والثيوطوكيّة التابعة لها. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للقدّيسين، ذوكصا الإيوثينا ١، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للقدّيسين "أيّها الربّ البارئ". الرسالة لأحد جميع القدّيسين (عب ١١: ٣٣ – ٤٠، ١٢: ١ – ٢). الإنجيل للأحد ١ من متّى المعروف بأحد جميع القدّيسين (مت ١٠: ٣٢ – ٣٣، ٣٧ – ٣٨، ١٩: ٢٧ – ٣٠). على "خاصّة": "بواجب الاستئهال". كينونيكون: "ابتهجوا أيّها الصدّيقون بالربّ". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

٢٠– **الإثنين**: تذكار القدّيس مثوديوس أسقُف بتارُن، والقدّيس نيقولاوس كباسيلاس، **بدء صوم الرّسل**

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٢ بعد العنصرة (رو ٢: ٢٨ – ٢٩، ٣: ١ – ١٨).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٢ من متّى (مت ٦: ٣١ – ٣٤، ٧: ٩ – ١١).

٢١– **الثلاثاء**: تذكار الشهيد يوليانوس الطرسوسي

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع ٢ بعد العنصرة (رو ٤: ٤ – ١٢).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ٢ من متّى (مت ٧: ١٥ – ٢١).

٢٢- الأربعاء: تذكار الشهيد إفسافيوس أسقُف سميساط، والبارّ إيسيخيوس رئيس دير العليقة في سيناء

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٢ بعد العنصرة (رو ٤: ١٣ – ٢٥).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٢ من متّى (مت ٧: ٢١ – ٢٣).

٢٣- الخميس: تذكار الشهيدة أغريبيني ورفقتها

الرسالة للخميس من الأسبوع ٢ بعد العنصرة (رو ٥: ١٠ – ١٦).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٢ من متّى (مت ٨: ٢٣ – ٢٧).

٢٤- الجمعة: تذكار مولد يوحنّا المعمدان، وتذكار لزخريّا وأليصابات

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٨ استيخونات: ٧ للسابق وتُعاد الأولى، ذوكصا للسابق، كانين القطعة التابعة للذوكصا. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للسابق. الأبوستيخن: للسابق، ذوكصا للسابق، كانين القطعة التابعة للذوكصا. الطروباريّات: للسابق، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للسابق. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للسابق. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي...". البروكيمنن "وأنت أيّها الصبي نبيّ العلي تُدعى، لأنّك تسبق أمام وجه الربّ لتُعدّ طرقه". إنجيل السَّحَر للسابق، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات سابقِكَ وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للسابق. القوانين: للسيّدة وللسابق.

بعد الأودية الثالثة: كاثسما للسابق، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للسابق، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للسابق وللسيّدة. الإينوس: ٤ للسابق، ذوكصا للسابق، كانين للسيّدة بلحن الذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للسابق.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للسابق (رو ١٣: ١١ – ١٤، ١٤: ١ – ٤). الإنجيل للسابق (لو ١: ١ – ٢٥، ٥٧ – ٦٨، ٧١ – ٨٠). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٢٥– السبت: تذكار الشهيدة فبرونيّة، والشهداء أورنديوس وإخوته الستّة

الرسالة للشهيدة (عب ١٠: ٣٢ – ٣٨).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٢ من متّى (مت ٧: ١ – ٨).

٢٦– الأحد ٢ بعد العنصرة: تذكار البارّ داود التسالونيكيّ، وتذكار جامع للآباء الآثوسيّين

اللحن ١ – الإيوثينا ٢

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ ستيخونات: ٧ للقيامة، ٣ للشهيد، ذوكصا كانين للقيامة (اللحن ١). الإيصودن. البروكيمنن اليومي. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين ثاوطوكيّة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين ثاوطوكيّة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثاوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٢، "إذ قد

رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: "افتح فمي". ذوكصا الإيوثينا ٢، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد ٢ بعد العنصرة (رو ٢: ١٠ – ١٦). الإنجيل للأحد ٢ من متّى (مت ٤: ١٨ – ٢٣). على "خاصّة": "بواجب الاستئهال". كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

٢٧– الإثنين: تذكار البارّ شمشون مضيف الغرباء، ويونّا امرأة خوزي

الرسالة للبارّ (٢ كو ٩: ٦ – ١١).

الإنجيل للبارّ (لو ١٢: ٣٢ – ٤٠).

٢٨– الثلاثاء: تذكار نقل ذخائر كيرس ويوحنّا العادمَي الفضّة

الرسالة للقدّيسَين (١ كو ١٢: ٧ – ١١).

الإنجيل للقدّيسَين (مت ١٠: ١، ٥ – ٨).

٢٩– الأربعاء: تذكار بطرس وبولس هامَتَي الرّسل

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للرسولين، ذوكصا للرسولين، كانين ثيوطوكية القيامة (اللحن ٤). الإيصوذن، البروكيمنن اليوميّ والقراءات. الأبوستيخن: للرسولين، ذوكصا للرسولين، كانين القطعة التابعة للذوكصا. الطروباريات: للرسولين، ذوكصا تعاد، كانين "إنّ السرّ الخفي" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريات. كما في المساء. الكاثسماطات للرسولين، البوليئيليون والكاثسما الثالثة. "منذ شبابي" والبروكيمنن "إلى كل الأرض خرج صوتهما"، والاستيخن "السموات تذيع مجد الله". إنجيل السَّحَر للرسولين، المزمور ٥٠ (درجًا) وما يليه. القوانين: للرسولين (القانونين). بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للرسولين. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للرسولين والسنكسار. الكاطافاسيات: "أفتح فمي". الإكسابستلاري: للرسولين. الإينوس: للرسولين، ذوكصا لهما، كانين للسيدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للرسولين.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيين". الرسالة للرسولين (٢ كو ١١: ٢١ – ٣٣ ، ١٢: ١– ٩). الإنجيل للرسولين (مت ١٦: ١٣ – ١٩).كينونيكون: "إلى كل الأرض خرج منطقهما".

٣٠– الخميس: تذكار جامع للرسل الاثني عشر

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير)، وعلى "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ لهامتَي الرسل، ٣ للاثني عشر، ذوكصا لهامتَي الرسل، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: لهامتَي الرسل (أطلبها في ٢٩ الشهر "قطع الإينوس")، ذوكصا لهامتَي الرسل، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا (اللحن ٦). الطروباريّات: لهامتَي الرسل، ذوكصا للرسل، كانين "إنّ جبرائيل لمّا تفوّه".

في صلاة السّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: لهامتَي الرسل (أطلبها في ٢٩ الشهر). القوانين: لهامتَي الرسل وللرسل. بعد الأودية الثالثة: كاثسما للرسل، ذوكصا كانين

ثيوطوكيةّ. وبعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للرسل. الكاطافاسيآت: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للرسل وللسيدة. الإينوس: ٤ للرسل، ذوكصا للرسل، كانين للسيدة بلحن الذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للرسل.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للرسل (١ كو ٤: ٩ – ١٦). الإنجيل للرسل (مت ٩: ٣٦، ١٠: ١ – ٨). كينونيكون: "إلى كلّ الأرض خرج صوتهم...".

شهر تموز

أيّامه واحد وثلاثون

ساعات نهاره أربع عشرة ساعة، وساعات ليله عشر ساعات

١– **الجمعة**: تذكار الشهيدين قزما ودميانوس الماقِتَي الفضّة

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين للقيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيسَين. الأبوستيخن: للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقدّيسَين، ذوكصا كانين "يا من ولد من البتول" (اللحن ٨).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للقدّيسَين. القوانين: للسيّدة وللقدّيسَين. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيسَين، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسَين، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيسَين وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيسَين، ذوكصا للقدّيسَين، كانين ثيوطوكيّة بلحن الذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيسَين.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للقدّيسَين (١ كو ١٢: ٢٧ – ٣١، ١٣: ١ – ٨). الإنجيل للقدّيسَين (مت ١٠: ١، ٥ – ٨). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٢– **السبت**: تذكار وضع ثوب والدة الإله في فْلَاشِرْنَس

إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

الخدمة بحسب كتاب الميناون. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الرسالة للعيد (عب ٩: ١ – ٧). الإنجيل للعيد (لو ١: ٣٩ – ٤٩، ٥٦). كينونيكون: "كأس الخلاص".

٣– الأحد ٣ بعد العنصرة: تذكار الشهيد ياكنثس، وأناطوليوس رئيس أساقفة القسطنطينية

اللحن ٢ – الإيوثينا ٣

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يارب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٧ للقيامة، ٣ للشهيد، ذوكصا كانين للقيامة (اللحن ٢). الإيصوذن. الأبوستيخن: للقيامة. ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة القيامة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٣، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة. وبعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللسيّدة. الإينوس: للقيامة، ذوكصا الإيوثينا ٣، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد ٣ بعد العنصرة (رو ٥: ١ – ١٠). الإنجيل للأحد ٣ من متّى (مت ٦: ٢٢ – ٣٣). على "خاصّة": "بواجب الاستئهال". كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات". بعد "خلّص يا ألله شعبك": "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

٤- **الإثنين**: تذكار القدّيس أندراوس الأورشليمي رئيس أساقفة كريت، والقدّيس أنده روبلاف

الرسالة للقدّيس أندراوس (غل ٥: ٢٢ - ٢٦، ٦: ١ - ٢).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٤ من متّى (مت ١١: ٢ - ١٥).

٥- **الثلاثاء**: تذكار البارّ أثناسيوس الآثوسيّ، ولمباذوس العجائبي إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

الرسالة للبارّ (عب ١٢: ٧ - ١٦).

الإنجيل للبارّ (مت ١١: ٢٧ - ٣٠) (راجع إنجيل القدّيس سابا: ٥ كانون الأوّل).

٦- **الأربعاء**: تذكار القدّيس سيصوي الكبير (ساسين)

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٤ بعد العنصرة (رو ١١: ٢ - ١٢).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٤ من متّى (مت ١١: ٢٠ - ٢٦).

*** ملاحظة: إذا كان يُعيَّد له في كنيسته، فالرسالة والإنجيل كما في يوم ٥ سابقًا.**

٧- **الخميس**: تذكار البارّ توما الميليوني، والقدّيسة الشهيدة كرياكي

الرسالة للخميس من الأسبوع ٤ بعد العنصرة (رو ١١: ١٣ - ٢٤).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٤ من متّى (مت ١١: ٢٧ - ٣٠).

٨- **الجمعة**: تذكار القدّيس بروكوبيوس العظيم في الشهداء، والشهيد في الكهنة أنستاسيوس

الرسالة للقدّيس (١ تي ٤: ٩ - ١٥).

الإنجيل للقدّيس (لو ٦: ١٧ - ١٩، ٩: ١ - ٢، ١٠: ١٦ - ٢١).

٩- **السبت**: تذكار القدّيس بنكراتيوس أسقُف طفرومانية

الرسالة للقدّيس (عب ٧: ٢٦ - ٢٨، ٨: ١ - ٢).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٤ من متّى (مت ٨: ١٤ – ٢٣).

١٠– **الأحد ٤ بعد العنصرة**: تذكار القدّيس يوسف الدمشقي، والشهداء الـ ٤٥ المستشهدين في أرمينية

اللحن ٣ – الإيوثينا ٤

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "ياربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٣). الإيصوذن. القراءات: للقدّيس. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة بلحن الذوكصا. الطروباريات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٤. "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: القنداق للقدّيس. وبعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، وللقدّيس، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٣)، ٤ للقدّيس، ذوكصا الإيوثينا ٤، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للقدّيس (٢ تي ٢: ١ – ١٠). الإنجيل للأحد ٤ من متّى (مت ٨: ٥ – ١٣). "بواجب الاستئهال". كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات". "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

١١– **الإثنين**: تذكار القدّيسة المعظّمة في الشهيدات آفيميّة (لمّا ثبّتت

حدّ الإيمان)، والقدّيسة أولغا المعادلة الرسل

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيسة، ذوكصا للقدّيسة، كانين للقيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيسة. الأبوستيخن: للقدّيسة، ذوكصا للقدّيسة، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقدّيسة، ذوكصا تُعاد، كانين "إيّاك أيّتها المتوسّطة" (اللحن ٣).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للقدّيسة. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيسة. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "صبرًا صبرت للربّ فأصغى إليّ...". إنجيل السَّحَر للقدّيسة، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعة اللابسة الجهاد وطلباتها..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيسة. القوانين: للسيّدة وللقدّيسة. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيسة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسة، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيسة وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيسة، ذوكصا للقدّيسة، كانين ثيوطوكيّة بلحن الذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيسة.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للقدّيسة (٢ كو ٦: ١ – ١٠). الإنجيل للقدّيسة (لو ٧: ٣٦ – ٥٠). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

١٢– الثلاثاء: تذكار الشهيدين بروكلس وإيلاريوس، والقدّيسة

فيرونيكي النازفة الدم، والقدّيس باييسيوس الآثوسي

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع ٥ بعد العنصرة (رو ١٤: ٩ – ١٨).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ٥ من متّى (مت ١٢: ١٤ – ١٦، ٢٢ – ٣٠).

*** ملاحظة: إذا كان يُعيّد للقدّيس باييسيوس، تكون الخدمة حسب كتاب خدمته، كما جرت في عيد القدّيسة آفيميّة، والرسالة والإنجيل في السَّحَر والقدّاس للبارّ باييسيوس كما في عيد القدّيس سابا (٥ كانون الأوّل).**

١٣– الأربعاء: تذكار جامع لجبرائيل رئيس الملائكة، والقدّيس استفانوس السابوي، والشهيدة مريم، والبارّة سارة

الرسالة للملاك (عب ٢: ٢ – ١٠).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٥ من متّى (مت ١٢: ٣٨ – ٤٥).

١٤– الخميس: تذكار الرسول أكيلا، والقدّيس نيقوديموس الآثوسي، والقدّيس يوسف رئيس أساقفة تسالونيك

الرسالة للرسول (١ كو ٤: ٩ – ١٦).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٥ من متّى (مت ١٢: ٤٦ – ٥٠، ١٣: ١ – ٣).

١٥– الجمعة: تذكار الشهيدين كيريكس وأمّه يوليطة

الرسالة للشهيدين (١ كو ١٣: ١١ – ١٣، ١٤: ١ – ٥).

الإنجيل للشهيدين (مت ١٧: ٢٤ – ٢٧، ١٨: ١ – ٤).

١٦– السبت: تذكار الشهيد في الكهنة أثينوجانس ورفقته

الرسالة للسبت من الأسبوع ٥ بعد العنصرة (رو ٨: ١٤ – ٢١).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٥ من متّى (مت ٩: ٩ – ١٣).

١٧– الأحد ٥ بعد العنصرة (آباء المجمع المسكونيّ الرابع)، وتذكار القدّيسة مارينا العظيمة في الشهيدات

اللحن ٤ – الإيوثينا ٥

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "ياربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للقيامة، ٣ للآباء، ٣ للقدّيسة، ذوكصا للآباء، كانين للقيامة (اللحن ٤). الإيصوذن. البروكيمنون اليومي. القراءات: للآباء. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيسة، كانين للآباء. الطروباريات: للقيامة، للآباء، ذوكصا للقدّيسة، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٥. "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللآباء. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للقدّيسة وللآباء. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للآباء. السنكسار. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، للآباء، للقدّيسة وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٤)، ٤ للآباء، ذوكصا للآباء، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للآباء (تي ٣: ٨ – ١٥). الإنجيل للآباء (مت ٥: ١٤ – ١٩). كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات".

*** ملاحظة: إذا كان يُعيّد للقدّيسة مارينا، عندها في الإينوس: نمسك ٨ قطع: ٢ للقيامة (اللحن ٤)، ٣ للآباء، و ٣ للقدّيسة، الذوكصا للآباء، الرسالة في القدّاس للقدّيسة مارينا (غل ٣: ٢٣ – ٢٩، ٤: ١ – ٥).**

١٨– الإثنين: تذكار الشهيد إميليانوس، والبارّ بمفو
الرسالة للشهيد (رو ٨: ٢٨ – ٣٩).
الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٦ من متّى (مت ١٣: ١٠ – ٢٣).

١٩– الثلاثاء: تذكار البارّة مكرينا أخت القدّيس باسيليوس الكبير، والبارّ ذيّس
الرسالة للثلاثاء من الأسبوع ٦ بعد العنصرة (١ كو ١: ١ – ٩).
الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ٦ مت متّى (مت ١٣: ٢٤ – ٣٠).

٢٠– الأربعاء: تذكار النبيّ إلياس التسبيتي
غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للنبي، ذوكصا للنبي، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٦). الإيصوذن، البروكيمنن اليوميّ. القراءات: للنبي. الأبوستيخن: للنبي، ذوكصا له، كانين القطعة التابعة للذوكصا. الطروباريات: للنبي، ذوكصا تعاد، كانين "إنّ السرَّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس. البوليئيليون، الكاثسما الثالثة للنبي. "منذ شبابي"، البروكيمنن "أنت الكاهن إلى الدهر على رتبة ملكيصادق" والاستيخن "لا تمسّوا مسحائي وبأنبيائي لا تمكروا". إنجيل السَّحَر، المزمور ٥٠ وما يليه. القانون: للنبي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للنبي والسنكسار. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الإكسابستلاري: للنبي وللسيدة. الإينوس: للنبي، ذوكصا للنبي، كانين القطعة التابعة للذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للنبي.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للنبيّ (يع ٥: ١٠ – ٢٠). الإنجيل للنبيّ (لو ٤: ٢٢ – ٣٠). كينونيكون: "ابتهجوا أيّها الصدّيقون بالربّ".

٢١– الخميس: تذكار البارّين سمعان المتباله ويوحنا رفيقه في النسك
الرسالة للبارّين (١ كو ٣: ١٨ – ٢٣).
الإنجيل للخميس من الأسبوع ٦ من متّى (مت ١٣: ٣٦ – ٤٣).

٢٢– الجمعة: تذكار القدّيسة مريم المجدليّة الحاملة الطيب المعادلة الرسل، والشهيدة في العذارى مركيلا
الرسالة للقدّيسة (١ كو ٩: ٢ – ١٢).
الإنجيل للقدّيسة (لو ٨: ١ – ٣).

٢٣– السبت: تذكار نقل عظام الشّهيد في الكهنة فوقا أسقُف سينوبي، والنبيّ حزقيال
الرسالة للسبت من الأسبوع ٦ بعد العنصرة (رو ٩: ١ – ٥).
الإنجيل للسبت من الأسبوع ٦ من متّى (٩: ١٨ – ٢٦).

٢٤– الأحد ٦ بعد العنصرة: تذكار العظيمة في الشهيدات خريستينا (كريستينا)
اللحن ٥ – الإيوثينا ٦

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "ياربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيسة، ذوكصا للقدّيسة، كانين للقيامة (اللحن ٥). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيسة، كانين للقيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيسة، كانين ثيوطوكيّة القيامة.

الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٦، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة. بعد الأودية الثالثة: القنداق للقدّيسة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، للقدّيسة وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للقدّيسة، ذوكصا الإيوثينا ٦، كانين "أنتِ هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسحيّين". الرسالة للأحد ٦ بعد العنصرة (رو ١٢: ٦ – ١٤). الإنجيل للأحد ٦ من متّى (مت ٩: ١ – ٨). كينونيكون: "سبّحوا الربّ".

*** ملاحظة: إذا أردت التعييد للقدّيسة خريستينا، تكون الرسالة لها (٢ تس ٢: ١٣ – ١٦، ٣: ١ – ٥).**

٢٥– الإثنين: تذكار رقاد القدّيسة حنّة أم والدة الإله الفائقة القداسة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيسة، ذوكصا كانين للقدّيسة. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيسة. الأبوستيخن: للقدّيسة، ذوكصا كانين للقدّيسة. الطروباريات: للقدّيسة، ذوكصا كانين تعاد.

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيسة. القوانين: للقدّيسة. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيسة، ذوكصا كانين تعاد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسة، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة

الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيسة. الإينوس: ٤ للقدّيسة، ذوكصا كانين للقدّيسة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للقدّيسة.

في القدّاس الإلهي، القنداق: للقدّيسة حنّة. الرسالة للقدّيسة (غل ٤: ٢٢ – ٢٧). الإنجيل للقدّيسة (لو ٨: ١٦ – ٢١). كينونيكون: "ابتهجوا أيّها الصدّيقون...".

٢٦– الثلاثاء: تذكار الشهيد في الكهنة ارمولاوس، والبارّة في الشهيدات باراسكيڤي

الرسالة للقدّيسة (١ تي ٣: ١٣ – ١٦، ٤: ١ – ٥).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ٧ من متّى (مت ١٤: ١ – ١٣).

٢٧– الأربعاء: تذكار العظيم في الشهداء بندلايمون الشافي، والبارّة أنثوسة المعترفة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا له، كانين القطعة التابعة للذوكصا. الطروباريات: للقدّيس، ذوكصا تعاد، كانين "إيّاك أيّتها المتوسّطة" (اللحن ٣).

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس، البوليئيليون، الكاثسما الثالثة للقدّيس. "منذ شبابي" والبروكيمنن "الصدّيق كالنخلة يزهر" والاستيخن "مغروس في بيت الربّ". إنجيل السَّحَر. المزمور ٥٠ وما يليه. القوانين: للسيّدة وللقدّيس. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس

والسنكسار. الكاطافاسيّات: "إنّ مصفّ إسرائيل" (للتجلّي). على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس وللسيّدة. الإينوس: للقدّيس، ذوكصا له، كانين القطعة التابعة للذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للتجلّي. الرسالة للقدّيس (٢ تي ٢: ١ – ١٠). الإنجيل للقدّيس (لو ٢١: ١٢ – ١٩). كينونيكون: "تذكار الصدّيق يكون مؤبّدًا".

٢٨– الخميس: تذكار القدّيسِين بروخوريوس ونيكانر وتيمن وبرميناس الشمامسة، والقدّيسة إيريني خريسوفلاندي

الرسالة للقدّيسين (أع ٦: ١ – ٧).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٧ من متّى (مت ١٥: ١٢ – ٢١).

٢٩– الجمعة: تذكار الشهيد كالينيكوس والقدّيسة ثاوذوتي وأولادها

الرسالة للشهيد (رو ٨: ٢٨ – ٣٩).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٧ من متّى (مت ١٥: ٢٩ – ٣١).

٣٠– السبت: تذكار سيلا وسلوانس ورفقتهما

الرسالة للسبت من الأسبوع ٧ بعد العنصرة (رو ١٢: ١ – ٣).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٧ من متّى (مت ١٠: ٣٧ – ٤٢، ١١: ١).

٣١– الأحد ٧ بعد العنصرة: تقدمة عيد زيّاح الصليب الكريم المحيي، تذكار القدّيس افذوكيمُس الصدّيق، ويوسف الراميّ

اللحن ٦ – الإيوثينا ٧

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة).

على "يا رب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة (اللحن ٦)، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة القيامة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٧، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيّات: "إنّ مصفّ إسرائيل" (للتجلّي). على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللسيّدة. الإينوس: للقيامة، ذوكصا الإيوثينا ٧، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للتجلّي. الرسالة للأحد ٧ بعد العنصرة (رو ١٥: ١ – ٧). الإنجيل للأحد ٧ من متّى (مت ٩: ٢٧ – ٣٥).

شهر آب

أيّامه واحد وثلاثون

ساعات نهاره ثلاث عشرة ساعة، ساعات ليله إحدى عشرة ساعة

١- **الإثنين**: عيد زيّاح الصليب الكريم المحيي، وتذكار القدّيسين الفتيان المكابيّين السبعة الشهداء وأمّهم صلموني ومعلّمهم لعازر، **بدء صوم السيّدة**

إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر، من دون زيّاح للصليب

الخدمة بحسب كتاب الميناون.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "لمّا تجلّيت". والتريصاجيون "قدّوس الله...". الرسالة للقدّيسين (عب ١١: ٣٣ - ٤٠، ١٢: ١ - ٢). الإنجيل للقدّيسين (مت ١٠: ١٦ - ٢٢). "قد نظرنا".

مساءً، صلاة البراكليسي.

وتكون صلاة البراكليسي على الشكل الآتي: بعد "تبارك الله"، المزمور "يا ربّ استمع إلى صلاتي" (**ملاحظة: إذا كانت صلاة البراكليسي متّصلة بصلاة الغروب**، فبعد "الآن تطلق عبدك"، نتلو حالًا المزمور: "يا ربّ استمع إلى صلاتي"). ثمّ "ألله الربّ ظهر لنا" من دون استيخونات، ثمّ "إلى والدة الإله هلمّوا لنسعَ الآن"، ذوكصا تُعاد (أو نرتّل طروباريّة الكنيسة)، كانين "يا والدة إنّنا لن نصمت". المزمور ٥٠. ثمّ نبتدئ بترتيل القانون من دون أراميس. بعد الأودية الثالثة: "خلّصي عبيدك" و"انظري بإشفاق"، ثمّ الطلبة والإعلان. ترتيل "أيّتها الشفيعة الحارّة". ثمّ الأوديات ٤ و ٥ و ٦. "خلّصي عبيدك" و"أيّتها الطاهرة". الطلبة. ثمّ "يا شفيعة المسيحيّين"، "منذ شبابي" والبروكيمنن "سأذكر اسمك في كلّ جيل وجيل". الإنجيل (بالبطرشيل والافلونيّة من الباب الملوكيّ)، ذوكصا "أيّها الآب"،

الآن "بشفاعات والدة الإله"، وعلى "يا رحيم": القطع الثلاث. ثمّ من الكاهن "خلّص يا ألله شعبك" والإعلان. الأوديات ٧ و ٨ و ٩ ثمّ "بواجب الاستئهال" والتعظيمات (هنا يبخّر الكاهن في الكنيسة كما عند "يا من هي أكرم من الشيروبيم"). "قدّوس الله" والطروباريّات "إرحمنا يا ألله" وما يليها. (**ملاحظة: إذا كانت صلاة البراكليسي متّصلة بصلاة الغروب كما ذُكر سابقًا، فنرتّل هنا طروبارية القدّيس المحتفى به، ذوكصا كانين للسيّدة**). ثمّ يقول الكاهن الطلبة "إرحمنا يا ألله...". "من أجل حفظ هذه المدينة (القرية، الدير)"، (كما في صلاة نصف الليل)، "استجب لنا". ثمّ الختم. ثمّ نرتّل الطروباريّات "حامي أيّتها الصالحة" وما يليها، إذا كان البراكليسي الصغير. والإكسابستلاريات "أيّها الرسل اجتمعوا" وما يليها، إذا كان البراكليسي الكبير. "بصلوات آبائنا القدّيسين...".

٢- **الثلاثاء**: تذكار نقل عظام استفانوس أوّل الشهداء ورئيس الشمامسة

الرسالة للقدّيس (أع ٦: ٨ - ١٥، ٧: ١ - ٥، ٤٧ - ٦٠).

الإنجيل للقدّيس (مت ٢١: ٣٣ - ٤٢).

مساءً، صلاة البراكليسي.

٣- **الأربعاء**: تذكار الأبرار اسحاقيوس وذلماتس وففستس، والقدّيسة سالومة حاملة الطيب

الرسالة للقدّيسين (غل ٥: ٢٢ - ٢٦، ٦: ١ - ٢).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٨ من متّى (مت ١٦: ٢٠ - ٢٤).

مساءً، صلاة البراكليسي.

٤- **الخميس**: تذكار الشهداء الفتية السبعة الذين في أفسس

الرسالة للخميس من الأسبوع ٨ بعد العنصرة (١ كو ١٠: ٢٨ – ٣٣، ١١: ١ – ٨).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٨ من متّى (مت ١٦: ٢٤ – ٢٨).

مساءً، صلاة البراكليسي.

٥– الجمعة: تقدمة عيد التجلّي، وتذكار الشهيد إفسغنيوس، ونونة أمّ القدّيس غريغوريوس اللاهوتي

الرسالة للقدّيس (١ بط ١: ١ – ٢٥، ٢: ١ – ١٠).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٨ من متّى (مت ١٧: ١٠ – ١٨).

مساءً، غروب التجلّي.

٦– السبت: تجلّي ربّنا وإلهنا يسوع المسيح

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للعيد. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الختم بعبارة العيد.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "ثابور وحرمون باسمك يتهلّلان...". إنجيل السَّحَر للعيد، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات الرسل وطلباتهم..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للعيد. القوانين: للعيد (قانونَان). بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للعيد، ذوكصا كانين تُعاد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار اليوميّ.

الكاطافاسيّات: للصليب. على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة لقانونَي للعيد. الإكسابستلاري: للعيد (ثلاثًا). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد. الإيصوذيكون: "لأنّ من قبلك هي عين الحياة، وبنورك نعاين النور... يا من تجلّى على طور ثابور...". القنداق: للعيد. الرسالة للعيد (٢ بط ١: ١٠ – ١٩). الإنجيل للعيد (مت ١٧: ١ – ٩). على "خاصّة": نرتّل القطعة "الآن قد سُمع ما لم يُسمع قط"، أطلبها في الأودية السابعة من قانون العيد. كينونيكون: "يا ربّ بنور وجهك نسلك إلى الدهر...". عوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة العيد "لمّا تجلّيت". "ليكن اسم الربّ مباركًا". الختم بعبارة العيد.

مساءً، لا تُقام صلاة البراكليسي.

٧– الأحد ٨ بعد العنصرة: تذكار الشهيد في الأبرار دوماتيوس

اللحن ٧ – الإيوثينا ٨

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة (اللحن ٧)، ٤ للتجلّي (القطع اليوميّة). ذوكصا للتجلّي "هلمّوا لنصعد إلى جبل الربّ" (باللحن ٥، ذوكصا الليتين)، كانين للقيامة (اللحن ٧). الإيصوذن. ثمّ يرتّل البروكيمنن الكبير "إلهنا في السماء" مع استيخوناته، كما في كتاب الميناون. الأبوستيخن: للقيامة. ذوكصا كانين للتجلّي "أيّها المسيح، إنّ موسى..." (باللحن ٥، كانين الليتين). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للتجلّي. الختم بعبارتَي التجلّي والقيامة معًا "يا من تجلّى بمجد... وقام من بين الأموات... أيّها المسيح إلهنا الحقيقيّ...".

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين

للتجلّي. الكاثسماطات: للقيامة، وكلّ كانين للتجلّي (القطع اليوميّة). الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٨، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة، وقانون العيد الأوّل مع الاستيخن: "المجد لك، يا إلهنا، المجد لك". بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للتجلّي (اليوميّة). بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيّات: للصليب. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، وللتجلّي (القطعة اليوميّة). الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٧)، ٤ للتجلّي (القطع اليوميّة)، ذوكصا الإيوثينا ٨، كانين "أنتِ هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهي، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الإيصوذن يصير على طروباريّة العيد. الإيصوذيكون: "هلمّوا لنسجد... يا من قام...". الطروباريّات: للقيامة، ولصاحب الكنيسة. القنداق: للتجلّي. الرسالة للأحد ٨ بعد العنصرة (١ كو ١٠: ١٠ – ١٧). الإنجيل للأحد ٨ من متّى (مت ١٤: ١٤ – ٢٢). "بواجب الاستئهال". "سبّحوا الربّ". "قد نظرنا". الختم بعبارتَي التجلّي والقيامة.

مساءً: صلاة البراكليسي.

٨– **الإثنين**: تذكار القدّيس إميليانوس المعترف أسقُف كيزيكوس

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٩ بعد العنصرة (١ كو ١١: ٣١ – ٣٤، ١٢: ١ – ٦).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٩ من متّى (مت ١٨: ١ – ١١).

مساءً: صلاة البراكليسي.

٩– **الثلاثاء**: تذكار الرسول متّياس، والبارّ بسويي

الرسالة للرسول (أع ١: ١٢– ١٧، ٢١ – ٢٦).
الإنجيل للرسول (لو ١٠: ١٦ – ٢١).
مساءً: صلاة البراكليسي.

١٠– **الأربعاء**: تذكار الشهيد لفرنديوس رئيس الشمامسة
الرسالة للشهيد (٢ تيمو ٢: ١ – ١٠).
الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٩ من متّى (مت ٢٠: ١ – ١٦).
مساءً: صلاة البراكليسي.

١١– **الخميس**: تذكار القدّيس إفْبُلُس الشماس الشهيد، والقدّيس نيفن بطريرك القسطنطينيّة
الرسالة للقدّيس (رو ٨: ٢٨ – ٣٩).
الإنجيل للخميس من الأسبوع ٩ من متّى (مت ٢٠: ١٧ – ٢٨).
مساءً: صلاة البراكليسي.

١٢– **الجمعة**: تذكار الشهيدين فوتيوس وأنيكيتوس
الرسالة للجمعة من الأسبوع ٩ بعد العنصرة (١ كو ١٤: ٢٦ – ٤٠).
الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٩ من متّى (مت ٢١: ١٢ – ١٤، ١٧ – ٢٠).
مساءً: صلاة البراكليسي.

١٣– **السبت**: وداع التجلّي، وتذكار نقل عظام القدّيس مكسيموس المعترف، ودوروثاوس أسقُف غزّة وتلميذه دوسيثاوس، وتيخن زادونسكي
نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في

يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر والرسالة والإنجيل.

الرسالة للسبت من الأسبوع ٩ بعد العنصرة (رو ١٤: ٦ – ٩).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٩ من متّى (مت ١٥: ٣٢ – ٣٩).

١٤– الأحد ٩ بعد العنصرة: تقدمة عيد رقاد والدة الإله، وتذكار النبيّ ميخا

اللحن ٨ – الإيوثينا ٩

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للتقدمة، ذوكصا للتقدمة، كانين للقيامة (اللحن ٨). الإيصوذن. البروكيمنون اليومي. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين للتقدمة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للتقدمة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للتقدمة. الكاثسماطات: للقيامة، وكل كانين للتقدمة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٩، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللتقدمة والاستيخن "أيّتها الفائق قدسها...". بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للتقدمة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيّات: للرقاد "أفتح فمي... وأترنّم برقادها". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقيامة، وللتقدمة. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٨)، ٤ للتقدمة، ذوكصا الإيوثينا ٩، كانين "أنتِ هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهي، القنداق: للتقدمة. الرسالة للأحد ٩ بعد

العنصرة (١ كو ٣: ٩ – ١٧). الإنجيل للأحد ٩ من متّى (مت ١٤: ٢٢ – ٣٤).

١٥– الإثنين: رقاد سيّدتنا والدة الإله الفائقة القداسة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للعيد. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "سأذكر اسمكِ في كلّ جيل وجيل...". إنجيل السَّحَر للعيد، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات والدة الإله وطلباتها..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للعيد. القوانين: للعيد (القانونان). بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للعيد (القانون الأوّل). على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة للقانونين مع التعظيمات. الإكسابستلاري: للعيد (ثلاثًا). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للعيد.

في القدّاس الإلهي، الأنديفونات: للعيد. الإيصوذيكون: "هلمّوا لنسجد... يا من هو عجيب في قدّيسيه...". القنداق: للعيد. الرسالة للعيد (في ٢: ٥ – ١١). الإنجيل للعيد (لو ١٠: ٣٨ – ٤٢، ١١: ٢٧ – ٢٨). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: "كأس الخلاص أقبل...". "قد نظرنا".

١٦– الثلاثاء: تذكار نقل المنديل الشريف من الرها، والشهيد ديوميدوس

الرسالة للمنديل (١ تي ٣: ١٣ – ١٦، ٤: ١ – ٥).

الإنجيل للمنديل (لو ٩: ٥١ – ٥٧، ١٠: ٢٢ – ٢٤).

١٧– الأربعاء: تذكار الشهيد ميرن

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ١٠ بعد العنصرة (١ كو ١٦: ٤ – ١٢).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٠ من متّى (مت ٢١: ٢٨ – ٣٢).

١٨– الخميس: تذكار الشهيدين فلورس ولافْرُس، والقدّيس أرسانيوس الجديد الذي من باروس

الرسالة للشهيدين (كو ١: ٢٤ – ٢٩، ٢: ١).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ١٠ من متّى (مت ٢١: ٤٣ – ٤٦).

١٩– الجمعة: تذكار القدّيس أندراوس قائد الجيش والـ ٢٥٩٣ المستشهدين معه

الرسالة للجمعة من الأسبوع ١٠ بعد العنصرة (٢ كو ١: ١٢ – ٢٠).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١٠ من متّى (مت ٢٢: ٢٣ – ٣٣).

٢٠– السبت: تذكار النبيّ صموئيل

الرسالة للنبيّ (١ كو ١٤: ٢٠ – ٢٥).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ١٠ من متّى (مت ١٧: ٢٤ – ٢٧، ١٨: ١ – ٤).

٢١– الأحد ١٠ بعد العنصرة: تذكار الرسول تدّاوس، والشهداء باسي وأولادها

اللحن ١ – الإيوثينا ١٠

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة (اللحن ١)، ٤ للرقاد (القطع اليوميّة)، ذوكصا للرقاد "إنّ التي هي أسمى رفعة..." (ليتين العيد)، كانين للقيامة (اللحن ١). الإيصوذن. البروكيمنون اليومي. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين للرقاد "رتّلوا أيّها الشعوب..." (كانين الليتين). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للرقاد. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للرقاد. الكاثسماطات: للقيامة، وكلّ كانين للعيد (القطع اليوميّة). الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١٠، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللرقاد (القانون الثاني للعيد). بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للعيد "لقد وضعت نفسك..." (أطلبها في ١٦ آب). بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيّات: للرقاد. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللرقاد (القطع اليوميّة). الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ١)، ٤ للرقاد (القطع اليوميّة)، ذوكصا الإيوثينا ١٠، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد. الإيصوذيكون: "هلمّوا لنسجد... يا من قام...". القنداق: للعيد. الرسالة للأحد ١٠ بعد العنصرة (١ كو ٤: ٩ – ١٦). الإنجيل للأحد ١٠ من متّى (مت ١٧: ١٤ – ٢٣).

٢٢– الإثنين: تذكار الشهيد أغاثونيكس ورفقته

الرسالة للإثنين من الأسبوع ١١ بعد العنصرة (٢ كو ٢: ٣ – ١٥).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١١ من متّى (مت ٢٣: ١٣ – ٢٢).

٢٣– الثلاثاء: وداع عيد الرقاد، وتذكار الشهيد لوبّس

نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.

الرسالة للعيد (في ٢: ٥ – ١١).

الإنجيل للعيد (لو ١٠: ٣٨ – ٤٢، ١١: ٢٧ – ٢٨). الكينونيكون: "كأس الخلاص".

*** بعد وداع العيد، نعود إلى كاطافاسيّات الصليب، والقنداق في القدّاس الإلهيّ لميلاد السيّدة: "إنّ يواكيم وحنّة".**

٢٤– الأربعاء: تذكار الشهيد في الكهنة افتيشيس، والقدّيس قزما الايتولي

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ١١ بعد العنصرة (٢ كو ٣: ٤ – ١١).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١١ من متّى (مت ٢٣: ٢٩ – ٣٩).

٢٥– الخميس: تذكار عودة جسد برثلماوس الرسول، والرسول تيطس

الرسالة للرسول (تي ١: ١ – ٥، ٣: ١ – ٢، ١٢ – ١٥).

الإنجيل للرسول (مت ٥: ١٤ – ١٩).

٢٦– الجمعة: تذكار الشهيدين أدريانوس ونتاليا ورفقتهما

الرسالة للشهيدين (عب ١٠: ٣٢ – ٣٨).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١١ من متّى (مت ٢٤: ٢٧ – ٣٣، ٤٢ – ٥١).

٢٧– السبت: تذكار البارّ بيمن والشهيد فانوريوس
الرسالة للبارّ (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢).
الإنجيل للسبت من الأسبوع ١١ من متّى (مت ١٩: ٣ – ١٢).

٢٨– الأحد ١١ بعد العنصرة: تذكار البارّ موسى الحبشي
اللحن ٢، الايوثينا ١١

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٧ للقيامة، ٣ للبارّ، ذوكصا كانين للقيامة (اللحن ٢). الإيصوذن. البروكيمنون. الأبوستيخن: للقيامة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١١"، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: للصليب. الإينوس: للقيامة (اللحن ٢)، ذوكصا الإيوثينا ١١، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لميلاد السيدة. الرسالة للأحد ١١ بعد العنصرة (١ كو ٩: ٢ – ١٢). الإنجيل للأحد ١١ من متى (مت ١٨: ٢٣ – ٣٥).

٢٩– الإثنين: تذكار قطع رأس يوحنّا المعمدان
*** صوم كامل.**
غروب كبير وسَحَر ممتاز
في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك

صرخت": نمسك ٦ استيخونات للسابق، ذوكصا للسابق، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للسابق. الأبوستيخن: للسابق، ذوكصا للسابق، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للسابق، ذوكصا تُعاد، كانين "أسرارك كلّها يا والدة الإله" (اللحن ٢).

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: كما في المساء. الكاثسماطات: للسابق. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للسابق. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "كريمٌ بين يدي الربّ موت أبراره...". إنجيل السَّحَر للسابق، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات سابقك وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للسابق. القوانين: للسابق. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للسابق، ذوكصا أيضًا له، كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للسابق، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للصليب. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للسابق، وأيضًا للسابق، ثمّ للسيّدة. الإينوس: ٤ للسابق، ذوكصا للسابق، كانين للسيّدة بلحن الذوكصا. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للسابق.

في القدّاس الإلهي، القنداق: لميلاد السيّدة "إنّ يواكيم وحنّة". الرسالة للسابق (أع ١٣: ٢٥ – ٣٣). الإنجيل للسابق (مر ٦: ١٤ – ٣٠). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٣٠– الثلاثاء: تذكار القدّيسين ألكسندروس ويوحنا وبولس الجديد بطاركة القسطنطينيّة

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع ١٢ بعد العنصرة (٢ كو ٥: ١٥ – ٢١).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ١٢ من متّى (مر ١: ١٦ – ٢٢).

٣١– الأربعاء: تذكار وضع زنّار والدة الإله
ذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر
الخدمة حسب كتاب الميناون.
الرسالة للزنّار (عب ٩: ١ – ٧).
الإنجيل للزنّار (لو ١٠: ٣٨ – ٤٢، ١١: ٢٧ – ٢٨).

شهر أيلول

أيّامه ثلاثون

ساعات نهاره اثنتا عشرة ساعة، ساعات ليله اثنتا عشرة ساعة

١– **الخميس**: الأنديكتي (**ابتداء السنة الكنسيّة**)، وتذكار أبينا البارّ سمعان العامودي، وتذكار جامع لوالدة الإله الفائقة القداسة في دير مياسينا، والقدّيس الشهيد إيثالا، والنسوة القدّيسات الأربعين وعمون الشمّاس معلّمهنَّ، وتذكار القدّيسين الشهداء كاليستي وإيفوذس وارموجينوس الإخوة، وتذكار يشوع بن نون، وذكر الحريق الكبير

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٣ للأنديكتي، ٧ للبارّ، ذوكصا للبارّ، كانين للأنديكتي. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات. الأبوستيخن: للأنديكتي، ذوكصا للبارّ، كانين للأنديكتي. الطروباريّات: للأنديكتي، ذوكصا للبارّ، كانين للسيّدة (للعيد). الختم.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الكاثسما الأولى للأنديكتي، والثانية للبارّ. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيسين. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "كريمٌ بين يدي الربّ موت أبراره...". إنجيل السَّحَر: للبارّ، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات صفيّك البارّ وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للأنديكتي. القوانين: للأنديكتي. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للبارّ، ذوكصا للقدّيسات، كانين للأنديكتي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للأنديكتي وللبارّ، ثمّ السنكسار

اليوميّ. الكاطافاسيّات: للصليب. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للأنديكتي وللبارّ وللسيدة. الإينوس: ٤ للأنديكتي، ذوكصا للبارّ، كانين للأنديكتي. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للأنديكتي (أمّا في كنيسته فتكون الطروباريّة للبارّ).

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للأنديكتي. الرسالة للأنديكتي (١ تي ٢: ١ – ٧)، أو للبارّ إذا كان العيد في كنيسته (كو ٣: ١٢ – ١٦). الإنجيل للأنديكتي (لو ٤: ١٦ – ٢٢). كينونيكون: للأنديكتي "بارك إكليل السنة بصلاحك...". بعد "بركة الرّبّ ورحمته تحلاّن عليكم"،: يُرتِّل الخورص الطروباريّة "يا مبدع الخليقة"، ثمّ طلبة الأنديكتي مع الإفشين، ثمّ الختم.

٢– **الجمعة**: تذكار الشهيد ماما، والقدّيس يوحنّا الصائم بطريرك القسطنطينيّة

الرسالة للشهيد (رو ٨: ٢٨ – ٣٩).

الإنجيل للشهيد (يو ١٥: ١ – ١١).

٣– **السبت**: تذكار القدّيس الشهيد في الكهنة أنثيمُس أسقف نيقوميذية، وأبينا البارّ ثيوكتيستوس الذي نسك مع افتيميوس الكبير، والقدّيسة فيقي، ونقل عظام القدّيس نكتاريوس

الرسالة للشهيد (عب ١٣: ٧ – ١٦).

الإنجيل للشهيد (مت ١١: ٢٧ – ٣٠).

٤– **الأحد ١٢ بعد العنصرة**: تذكار الشهيد بابيلا أسقُف أنطاكية وتلاميذه الثلاثة، والنبيّ موسى معاين الله

اللحن ٣ – الإيوثينا ١

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا رب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة (اللحن ٣)، ٤ للشهيد، ذوكصا للشهيد، كانين للقيامة (اللحن ٣). الإيصوذن. البروكيمنون. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للشهيد، كانين ثيوطوكيّة. الطروباريات: للقيامة، ذوكصا للشهيد، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين ثيوطوكيّة. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين للقيامة. الكاطافاسيّات: للصليب. الإينوس: للقيامة، ذوكصا الإيوثينا ١، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لميلاد السيّدة. الرسالة للأحد ١٢ بعد العنصرة (١ كو ١٥: ١ – ١١). الإنجيل للأحد ١٢ من متّى (مت ١٩: ١٦ – ٢٤).

٥– **الإثنين**: تذكار القدّيس زخريّا النبيّ والد السابق
الرسالة للنبي (عب ٦: ١٣ – ٢٠).
الإنجيل للنبي (مت ٢٣: ٢٩ – ٣٩).

٦– **الثلاثاء**: تذكار أعجوبة رئيس الملائكة ميخائيل في كولوسّي
إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر
في صلاة السَّحَر، الكاطافاسيّات: للصليب.
في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لميلاد السيّدة "إنّ يواكيم وحنّة".
الرسالة لرئيس الملائكة (عب ٢: ٢ – ١٠).

الإنجيل لرئيس الملائكة (لو ١٠: ١٦ – ٢١).

٧– **الأربعاء**: تقدمة عيد ميلاد السيدة، وتذكار الشهيد صوزن، والبارّة كاسياني

الرسالة للقدّيس (رو ٦: ١٨ – ٢٣).

الإنجيل للقدّيس (لو ٢١: ١٢ – ١٩).

٨– **الخميس**: ميلاد سيّدتنا والدة الإله الفائقة القداسة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للعيد. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّة: للعيد (ثلاثًا).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّة: كما في المساء. الكاثسماطات: للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "سأذكر اسمكِ في كلّ جيل وجيل...". إنجيل السَّحَر للعيد، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات والدة الإله وطلباتها..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للعيد. القوانين: للعيد، مع الاستيخن: "أيّتها الفائق قدسها...". بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للصليب. على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة للعيد وتختم بالكاطافاسيّة التاسعة للصليب. الإكسابستلاري: للعيد (قطعتان). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد. الإيصوذيكون: "هلمّوا لنسجد... يا من هو عجيب...". الطروباريّة: للعيد. القنداق: للعيد. الرسالة للعيد (في ٢: ٥ – ١١). الإنجيل للعيد (لو ١٠: ٣٨ – ٤٢، ١١: ٢٧ – ٢٨). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: "كأس الخلاص أقبل...". "قد نظرنا". الختم.

٩– **الجمعة**: تذكار القدّيسَين الصدّيقَين يواكيم وحنّة جدَّي المسيح الإله، والشهيد سفريانوس

الرسالة للقدّيسَين (غل ٤: ٢٢ – ٢٧).

الإنجيل للقدّيسَين (لو ٨: ١٦ – ٢١).

١٠– **السبت**: تذكار الشهيدات مينوذورة وميتروذورة وتيمفوذورة

الرسالة للسبت الذي قبل عيد رفع الصليب (١ كو ٢: ٦ – ٩).

الإنجيل للسبت الذي قبل عيد رفع الصليب (مت ١٠: ٣٧ – ٤٢، ١١: ١).

١١– **الأحد قبل عيد رفع الصليب**: تذكار البارّة ثيوذورة الإسكندريّة، والقدّيس إفرسينوس الطبّاخ

اللحن ٤ – الإيوثينا ٢

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يارب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ لميلاد السيّدة (أبوستيخن ١١ أيلول)، ذوكصا "إن تكن نسوة عواقر" (١١ أيلول)، كانين للقيامة (اللحن ٤). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين "لنضرب بالقيثار" (١١ أيلول). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للعيد. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للعيد. الكاثسماطات: للقيامة وكلّ كانين للعيد (القطع اليوميّة). الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٢، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللعيد. بعد الأودية الثالثة: كاثسما للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيّات: للصليب. الإكسابستلاري: للقيامة وللعيد (القطع اليوميّة). الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٤)، ٤ للعيد (القطع اليوميّة)، ذوكصا الإيوثينا ٢، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لميلاد السيّدة. الرسالة للأحد الذي قبل عيد رفع الصليب (غل ٦: ١١ – ١٨). الإنجيل للأحد الذي قبل عيد رفع الصليب (يو ٣: ١٣ – ١٧).

١٢– الإثنين: وداع عيد ميلاد السيّدة، وتذكار الشهيد في الكهنة افطونومس

نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.

الرسالة للإثنين من الأسبوع ١٤ بعد العنصرة (٢ كو ١٢: ١٠ – ١٩).

الإنجيل لتقدمة عيد رفع الصليب في ١٢ أيلول (يو ١١: ٤٧ – ٥٧).

١٣– الثلاثاء: تقدمة عيد رفع الصليب الكريم، وتذكار الشهيد كورنيليوس قائد المئة ورفقته، وتجديد هيكل القيامة

الرسالة للتجديد (عب ٣: ١ – ٤).

الإنجيل لتقدمة عيد رفع الصليب في ١٣ أيلول (يو ١٢: ٢٥ – ٣٦).

١٤– الأربعاء: عيد رفع الصليب الكريم المحيي

*** صوم عن الزفرين، وتُمنع الأكاليل في هذا اليوم.**

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب والطلبة نبدأ مباشرة بترتيل "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للصليب (٣ تُعاد)، ذوكصا كانين للصليب. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات: للصليب. الأبوستيخن: قطع الصليب باستيخوناتها، ذوكصا كانين للصليب. الطروباريّة: للصليب "خلّص يا ربّ شعبك" (ثلاثًا). الختم بعبارة القيامة، ونضيف بعد "وبقدرة الصليب المحيي": "الذي نعيّد لرفعه اليوم".

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للصليب، البوليئيليون، ثمّ الكاثسما الثالثة له أيضًا. الأنافثمي: "منذ شبابي"، ثمّ البروكيمنن للعيد. إنجيل السَّحَر: للعيد، "إذ قد رأينا"، المزمور ٥٠ (درجًا)، وذوكصا... (كما في الميناون). القوانين: قانون الصليب (من دون استيخن). بعد الأودية الثالثة: الكاثسما (مرّة) للصليب. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للصليب. السنكسار. الكاطافاسيّات: للصليب "إنّ موسى". على "الوالدة الإله": لا ترتّل "يا من هي أكرم من الشيروبيم"، بل بدلًا منها ترتّل الأوديتان من التاسعة. الإكسابستلاري: للصليب، الأوّل مرّتين، والثاني مرّة. الإينوس: ٤ للصليب، ذوكصا كانين للصليب. ذوكصولوجيا كبرى. وعند "قدّوس الله" مطوّلة في آخر الذوكصولوجيا: يجري **زيّاح الصليب*** بحسب كتاب الميناون. ثمّ طروباريّة الصليب "خلّص يا ربّ شعبك"، والقدّاس الإلهيّ.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات: للعيد، وعلى الثانية: "يا من صُلب بالجسد...". الإيصوذيكون: "إرفعوا الربّ إلهنا، واسجدوا لموطئ قدميه، لأنّ الربّ إلهنا قدّوس هو، خلّصنا يا ابن الله، يا من صُلب بالجسد، نحن المرتّلين لك هلليلوييا". الطروباريّة: للعيد. القنداق: للعيد. وعوضًا من التريصاجيون: "لصليبك يا سيّدنا...".

الرسالة للصليب (١ كو ١: ١٨ – ٢٤). الإنجيل للصليب (يو ١٩: ٦ – ١١، ١٣ – ٢٠، ٢٥ – ٢٨، ٣٠ – ٣٥). عند "خاصّة": تاسعة العيد "يا والدة الإله أنت الفردوس السرّي". كينونيكون: "لقد ارتسم علينا نور وجهك...". عوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة الصليب "خلّص يا ربّ شعبك". الختم بعبارة القيامة، ونضيف بعد "وبقدرة الصليب المحيي": "الذي نعيّد لرفعه اليوم".

*** درجت العادة في كنائس الرعايا أن يتمّم زياح الصليب في نهاية القدّاس الإلهيّ.**

١٥– الخميس: تذكار القدّيس نيقيطا الشهيد، والقدّيس سمعان التسالونيكي

*** إيصوذن في الغروب، مع بركيمنن كبير: "إلهنا في السماء وفي الأرض...".**

الرسالة للشهيد (كو ١: ٢٤ – ٢٩ ، ٢: ١).

الإنجيل للشهيد (مت ١٠: ١٦ – ٢٢).

١٦– الجمعة: تذكار القدّيسة العظيمة في الشهيدات إفيميّة، والقدّيس مرتينوس أسقُف رومية

الرسالة للقدّيسة (٢ كو ٦: ١ – ١٠).

الإنجيل للقدّيسة (لو ٧: ٣٦ – ٥٠).

١٧– السبت: تذكار الشهيدات صوفيا وبناتها بيستي وألبيذي وأغابي

الرسالة للسبت بعد عيد رفع الصليب (١ كو ١: ٢٦ – ٣١، ٢: ١ – ٥).

الإنجيل للسبت بعد عيد رفع الصليب (يو ٨: ٢١ – ٣٠).

١٨– الأحد بعد عيد رفع الصليب: تذكار القدّيس إفمانيوس العجائبي أسقُف غورتيني

اللحن ٥ – الإيوثينا ٣

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا رب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ لعيد الصليب (القطع اليوميّة)، ذوكصا للعيد (اليوميّة)، كانين للقيامة (اللحن ٥). الإيصوذن والبروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين للعيد (اليوميّة). الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للعيد. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للصليب. الكاثسماطات: للقيامة، وكلّ كانين للعيد (اليوميّة). الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٣، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللعيد. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيّات: للصليب. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة وللعيد (اليوميّة). الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٥)، ٤ للعيد (القطع اليوميّة)، ذوكصا الإيوثينا ٣، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للصليب. التريصاجيون: "قدّوس الله". الرسالة للأحد الذي بعد عيد رفع الصليب (غل ٢: ١٦ – ٢٠). الإنجيل للأحد الذي بعد عيد رفع الصليب (مر ٨: ٣٤ – ٣٨، ٩: ١). "بواجب الاستئهال". "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

١٩ – الإثنين: تذكار الشهداء تروفيموس وسباتيوس ودوريماذُن

الرسالة للإثنين من الأسبوع ١٥ بعد العنصرة (غل ٢: ١١ – ١٦).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١ من لوقا (لو ٣: ١٩ – ٢٢).

٢٠- **الثلاثاء**: تذكار الشهداء افسطاثيوس وزوجته ثيوبيستي وولديهما أغابيوس وثيوبيستوس

الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ - ١٧).

الإنجيل للشهداء (لو ٢١: ١٢ - ١٩).

٢١- **الأربعاء**: وداع عيد الصليب، وتذكار الرسول كدراتس، والنبي يونان

نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.

في القدّاس الإلهيّ، الأنديفونات للعيد "يا من صلبت بالجسد". الإيصوذيكون: للعيد "إرفعوا الربّ إلهنا". التريصاجيون: "قدّوسٌ الله". الرسالة للأربعاء من الأسبوع ١٥ بعد العنصرة (غل ٣: ١٥ - ٢٢). الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١ من لوقا (لو ٤: ١ - ١٥). بعد "خاصّة": إرموس التاسعة الثاني "إنّ الموت الذي نتج". الكينونيكون: للعيد "لقد ارتسم علينا". بعد "خلّص يا ألله شعبك"، وعوضًا من "قد نظرنا": الطروباريّة "خلّص يا ربّ شعبك". ثمّ الختم.

٢٢- **الخميس**: تذكار الشهيد في الكهنة فوقا أسقُف سينوبي

الرسالة للشهيد (٢ تي ١: ٨ - ١٨).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ١ من لوقا (لو ٤: ١٦ - ٢٢).

٢٣- **الجمعة**: تذكار الحبل بيوحنّا المعمدان

الرسالة للسابق (غل ٤: ٢٢ - ٢٧).

الإنجيل للسابق (لو ١: ٥ - ٢٥).

٢٤- **السبت**: تذكار القدّيسة تقلا أولى الشهيدات المعادلة الرسل،

والبارّ سلوان الآثوسي

الرسالة للقدّيسة (٢ تي ٣: ١٠ – ١٥).

الإنجيل للقدّيسة (مت ٢٥: ١ – ١٣).

إذا أردت التعييد للقدّيسين تقلا وسلوان تكون الخدمة:

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا رب إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للقدّيسة، ٣ للبارّ، ذوكصا للقدّيسة، كانين للقيامة بلحن الذوكصا. الإيصوذن، البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقدّيسة، ذوكصا للبارّ، كانين ثيوطوكيّة للقيامة بلحن الذوكصا. الطروباريات: للقديسة، ذوكصا للبارّ، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريات: كما في المساء. القانون: للقدّيسة وللبارّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيسة وللبارّ وللسيّدة. الإينوس: نمسك ٦ قطع: ٣ للقدّيسة، ٣ للبارّ، على القطعتين الأخيرتين نقول الاستيخونين التاليين: "كريم بين يدي الربّ موت أبراره"، و"مغبوط الرجل الذي يخاف الربّ". ذوكصا للقدّيسة، كانين ثيوطوكيّة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيسة.

في القدّاس الإلهي، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للبارّ (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢)، [راجع رسالة البارّ سابا وهي للسبت من الأسبوع ٢٧ بعد العنصرة]. الإنجيل للقدّيسة (مت ٢٥: ١ – ١٣).

٢٥– الأحد ١٥ بعد العنصرة: تذكار البارّة إفروسيني ووالدها بفنوتيوس

اللحن ٦ – الإيوثينا ٤

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يارب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للبارّة، ذوكصا للبارّة، كانين للقيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للبارّة، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٤، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الإينوس: للقيامة (اللحن ٦)، ذوكصا: الإيوثينا ٤، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد ١٥ بعد العنصرة (٢ كو ٤: ٦ – ١٥). الإنجيل للأحد ١ من لوقا (لو ٥: ١ – ١١).

٢٦– الإثنين: تذكار انتقال الرسول يوحنّا الإنجيليّ الثاولوغوس

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للرسول، ذوكصا للرسول، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٢). الإيصوذن والبروكيمنن اليوميّ. القراءات للرسول. الأبوستيخن: للرسول ، ذوكصا للرسول، كانين للسيّدة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للرسول، ذوكصا تُعاد، كانين "أسراركِ كلّها يا والدة الإله" (اللحن ٢).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للرسول. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للرسول. الأنافثمي: الأنديفونا

الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "في كلّ الأرض خرج منطقه...". إنجيل السَّحَر للرسول، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات الرسول وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للرسول. القوانين: للسيدة وللرسول. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للرسول، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للرسول، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للرسول وللسيّدة. الإينوس: ٤ للرسول، ذوكصا للرسول، كانين للسيّدة (بلحن الذوكصا). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للرسول.

في القدّاس الإلهي، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للرسول (١ يو ٤: ١٢ – ١٩). الإنجيل للرسول (يو ١٩: ٢٥ – ٢٧، ٢١: ٢٤ – ٢٥). كينونيكون: "إلى كلّ الأرض خرج صوته...".

٢٧– الثلاثاء: تذكار القدّيس الشهيد كليستراتس والـ ٤٩ المستشهدين معه

الرسالة للقدّيسين (أف ٦: ١٠ – ١٧).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ٢ من لوقا (٥: ١٢ – ١٦).

٢٨– الأربعاء: تذكار القدّيس خاريطن المعترف، والنبي باروخ، والبارّ اسحق السوري

الرسالة للقدّيس (٢ كو ٤: ٦ – ١٥).

الإنجيل للقدّيس (لو ٦: ١٧ – ٢٣).

*** ملاحظة: إذا تمّ التعييد للقدّيس إسحق، راجع خدمته الخاصّة به في كتاب النسكيّات.**

٢٩– الخميس: تذكار القدّيس كرياكس السائح

الرسالة للقدّيس (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٢ من لوقا (لو ٦: ١٢ – ١٩).

٣٠– الجمعة: تذكار الشهيد غريغوريوس أسقُف أرمينية العظمى، والشهيد ستراتونيكس

الرسالة للقدّيس (١ كو ١٦: ١٣ – ٢٤).

الإنجيل للقدّيس (مت ٢٤: ٤٢ – ٤٧).

شهر تشرين الأوّل

أيّامه واحد وثلاثون

ساعات نهاره إحدى عشرة ساعة، ساعات ليله ثلاث عشرة ساعة

١- **السبت**: تذكار الرسول حنانيا أحد السبعين، والقدّيس رومانس المرنم

الرسالة للرسول (أع ٩: ١٠ - ١٩).

الإنجيل للرسول (لو ١٠: ١٦ - ٢١).

٢- **الأحد ١٦ بعد العنصرة**: تذكار الشهيد في الكهنة كبريانوس، والشهيدة يوستينا

اللحن ٧ - الإيوثينا ٥

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٧). الإيصوذن والبروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٥، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الإكسابستلاري: للقيامة، للقدّيس، وللسيّدة. الإينوس: للقيامة (اللحن ٧)، ذوكصا الإيوثينا ٥، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد ١٦ بعد العنصرة (٢ كو ٦: ١ - ١٠). الإنجيل للأحد ٢ من لوقا (لو ٦: ٣١ - ٣٦).

٣- **الإثنين**: تذكار الشهيد في الكهنة ديونيسيوس الأريوباغي أسقُف أثينا، البارّ إيسيخيوس

الرسالة للقدّيس (أع ١٧: ١٦ - ٣٤).

الإنجيل للقدّيس (مت ١٣: ٤٤ - ٥٤).

٤- **الثلاثاء**: تذكار القدّيس إيروثيوس أسقُف أثينا، والبارّ عمّون المصري

الرسالة للثلاثاء من الأسبوع ١٧ بعد العنصرة (أف ٢: ١٩ - ٢٢، ٣: ١ - ٧).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ٣ من لوقا (لو ٦: ٣٧ - ٤٥).

٥- **الأربعاء**: تذكار الشهيدة خاريتيني، والبارّة ماثوذيّة، والبارّ أفذوكيموس

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ١٧ بعد العنصرة (أف ٣: ٨ - ٢١).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٣ من لوقا (لو ٦: ٤٦ - ٤٩، ٧: ١).

٦- **الخميس**: تذكار الرسول توما

ذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

الرسالة للرسول (١ كو ٤: ٩ - ١٦).

الإنجيل للرسول (يو ٢٠: ١٩ - ٣١).

٧- **الجمعة**: تذكار الشهيدين سرجيوس وباخوس، والشهيد بوليخرونيوس

الرسالة للشهيدين (عب ١١: ٣٣ - ٤٠، ١٢: ١ - ٢).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٣ من لوقا (لو ٧: ٣١ - ٣٥).

٨- **السبت**: تذكار بيلاجيا التائبة، وتايُس التائبة، والقدّيس سرجيوس رادونج

الرسالة للبارّة (أف ٥: ٨ - ١٩).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٣ من لوقا (لو ٥: ٢٧ - ٣٢).

٩- **الأحد ١٧ بعد العنصرة**: تذكار الرسول يعقوب بن حلفى، والبارّ أندرونيكس وزوجته أثناسيّا، وابراهيم الصدّيق، ولوط

اللحن ٨ - الإيوثينا ٦

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يارب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للرسول، ذوكصا للرسول، كانين للقيامة (اللحن ٨). الإيصوذن. البروكيمنون. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للرسول، كانين للقيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للرسول، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٦، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٨)، ٤ للرسول، وعلى القطعتين الأخيرتين نقول الاستيخونين التاليين: "إلى كلّ الأرض خرج صوته..."، و"السموات تذيع بمجد الله...". ذوكصا: الإيوثينا ٦، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد ١٧ بعد العنصرة (٢ كو ٦: ١٦ - ١٨، ٧: ١). الإنجيل للأحد ٣ من لوقا (لو ٧: ١١ - ١٦).

١٠- **الإثنين**: تذكار الشهيدين افلمبيوس وأخته افلمبية
الرسالة للشهيدين (رو ٨: ٢٨ - ٣٩).
الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٤ من لوقا (لو ٧: ٣٦ - ٥٠).

١١- **الثلاثاء**: تذكار الرسول فيليبّس أحد الشمامسة السبعة، والقدّيس ثيوفانس الموسوم
الرسالة للرسول (أع ٨: ٢٦ - ٣٩).
الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ٤ من لوقا (لو ٨: ١ - ٣).

١٢- **الأربعاء**: تذكار الشهداء بروفس وأندرونيكس وطراخوس، والقدّيس سمعان اللاهوتي الحديث
الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ - ١٧).
الإنجيل للشهداء (لو ٢١: ١٢ - ١٩).

١٣- **الخميس**: تذكار كربُس وبابيلوس وأغاثوذورس وأغاثونيكي الشهداء
الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ - ١٧).
الإنجيل للشهداء (مت ٧: ١٢ - ٢١).

١٤- **الجمعة**: تذكار الشهداء نازاريوس ورفقته، والقدّيس قزما المنشئ أسقُف مايوما
الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ - ١٧).
الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٤ من لوقا (لو ٩: ١٢ - ١٨).

١٥- **السبت**: تذكار الشهيد في الكهنة لوكيانوس المعلّم الأنطاكي
الرسالة للقدّيس (٢ تي ١: ٨ - ١٨).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٤ من لوقا (لو ٦: ١ – ١٠).

١٦– الأحد ١٨ بعد العنصرة (آباء المجمع المسكونيّ السابع القدّيسين)، وتذكار الشهيد لونجينوس قائد المئة ورفقته

اللحن ١ – الإيوثينا ٧

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للقيامة، ٦ للآباء، ذوكصا للآباء، كانين للقيامة (اللحن ١). الإيصوذن. البروكيمنن. القراءات: للآباء. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للآباء، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة (اللحن ١)، ذوكصا للآباء، كانين "يا من ولد من البتول" (اللحن ٨). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٧، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللآباء. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للآباء. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للآباء. السنكسار اليوميّ ثمّ للآباء. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الإكسابستلاري: للقيامة، للآباء وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للآباء، ذوكصا للآباء، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص للعالم".

في القدّاس الإلهيّ، الطروباريّات: للقيامة، للآباء، ولصاحب الكنيسة. القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للآباء (تي ٣: ٨ – ١٥). الإنجيل للأحد ٤ من لوقا (لو ٨: ٥ – ١٥). "بواجب الاستئهال". "الكينونيكون: "سبّحوا الربّ". "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

١٧– الإثنين: تذكار النبيّ هوشع والشهيد أندراوس
الرسالة للنبيّ (عب ١١: ٣٣ – ٤٠، ١٢: ١ – ٢).
الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٥ من لوقا (لو ٩: ١٨ – ٢٢).

١٨– الثلاثاء: تذكار الرسول لوقا الإنجيلي
إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر.
الرسالة للرسول (كو ٤: ٥ – ١٨).
الإنجيل للرسول (لو ١٠: ١٦ – ٢١).
الكينونيكون: "إلى كلّ الأرض...".

١٩– الأربعاء: تذكار النبي يوئيل، والشهيد أوَّارس
الرسالة للنبي (أع ٢: ١٤ – ٢١).
الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٥ من لوقا (لو ٩: ٤٤ – ٥٠).

٢٠– الخميس: تذكار الشهيد أرتاميوس، والقدّيس جراسيموس الناسك الجديد
الرسالة للشهيد (٢ تي ٢: ١ – ١٠).
الإنجيل للشهيد (مت ١١: ٢٧ – ٣٠).

٢١– الجمعة: تذكار أبينا البارّ إيلاريّون الكبير، والقدّيسة مارينا التي من رايثو
الرسالة للقدّيس (٢ كو ٩: ٦ – ١١).
الإنجيل للقدّيس (لو ٦: ١٧ – ٢٣).

٢٢– السبت: تذكار القدّيس أفيركيوس المعادل الرسل، والقدّيسين السبعة الذين في أفسس

الرسالة للقدّيس (غل ١: ١١ – ١٩).
الإنجيل للسبت من الأسبوع ٥ من لوقا (لو ٧: ١ – ١٠).

٢٣– الأحد ١٩ بعد العنصرة: تذكار يعقوب الرسول أخي الربّ وأوّل أساقفة أورشليم
اللحن ٢ – الإيوثينا ٨

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا رب إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للرسول، ذوكصا للرسول، كانين للقيامة (اللحن ٢). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للرسول، كانين ثيوطوكيّة. الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٢)، ذوكصا للرسول، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٨، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الإكسابستلاري: للقيامة، للرسول، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للرسول، وعلى القطعتين الأخيرتين نقول الاستيخونين التاليين: "إلى كلّ الأرض خرج صوته..."، و"السموات تذيع بمجد الله...". ذوكصا: الإيوثينا ٨، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للرسول (غل ١: ١١ – ١٩). الإنجيل للأحد ٦ من لوقا (لو ٨: ٢٦ – ٣٩).

٢٤– الإثنين: تذكار الشهيد أريثا (الحارث) ورفقته

الرسالة للقدّيس (عب ١١: ٣٣ – ٤٠، ١٢: ١ – ٢).
الإنجيل للقدّيس (لو ١٢: ٣٢ – ٤٠).

٢٥– الثلاثاء: تذكار الشهيدين مركيانوس ومرتيريوس، والقدّيسة طابيثا الرحيمة التي أقامها بطرس
الرسالة للشهيدين (كو ٣: ٤ – ١١).
الإنجيل للشهيدين (لو ١٢: ٢ – ١٢).

٢٦– الأربعاء: تذكار العظيم في الشهداء القدّيس ديمتريوس المفيض الطيب، والزلزلة العظيمة
غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين القطعة التابعة للذوكصا. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات: للقدّيس. الأبوستيخن: للزلزلة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تعاد، كانين للزلزلة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيس. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "عجيب الله في قدّيسيه...". إنجيل السَّحَر للقدّيس، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات اللابس الجهاد وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيس. القوانين: للقدّيس وللزلزلة. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على "لوالدة

الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقدّيس وللزلزلة. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للقدّيس (٢ تي ٢: ١ – ١٠). الإنجيل للقدّيس (يو ١٥: ١٧ – ٢٧، ١٦: ١ – ٢). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٢٧– الخميس: تذكار الشهيد نسطر، والقدّيسة بروكلا امرأة بيلاطس

الرسالة للخميس من الأسبوع ٢٠ بعد العنصرة (في ٣: ١ – ٨).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٦ من لوقا (لو ١١: ١٤ – ٢٣).

٢٨– الجمعة: تذكار الشهداء ترنتيوس ونيونيلا وأولادهما، والقدّيس استفانوس السابوي

الرسالة للجمعة من الأسبوع ٢٠ بعد العنصرة (في ٣: ٨ – ١٩).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٦ من لوقا (لو ١١: ٢٣ – ٢٦).

٢٩– السبت: تذكار الشهيدة أنستاسيّا الروميّة، والبارّ ابراميوس ومريم ابنة أخيه

الرسالة للسبت من الأسبوع ٢٠ بعد العنصرة (٢ كو ١: ٨ – ١١).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٦ من لوقا (لو ٨: ١٦ – ٢١).

٣٠– الأحد ٢٠ بعد العنصرة: تذكار الشهيدين زينوبيوس وزينوبيا أخته، والرسول كلاوبا

اللحن ٣ – الإيوثينا ٩

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة).

على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للشهيدين، ذوكصا للشهيدين، كانين للقيامة (اللحن ٣). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للشهيدين، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٩، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". الإكسابستلاري: للقيامة، للشهيدين وللسيّدة. الإينوس: للقيامة (اللحن ٣)، ذوكصا الإيوثينا ٩، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد ٢٠ بعد العنصرة (غل ١: ١١ – ١٩). الإنجيل للأحد ٥ من لوقا (لو ١٦: ١٩ – ٣١).

٣١– الإثنين: تذكار الرسول سطاشيس ورفقته

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٢١ بعد العنصرة (في ٤: ١٠ – ٢٣).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٧ من لوقا (١١: ٢٩ – ٣٣).

شهر تشرين الثاني

أيّامه ثلاثون يومًا

ساعات نهاره عشر ساعات، ساعات ليله أربع عشرة ساعة

١- **الثلاثاء**: تذكار القدّيسَين قزما وداميانوس الماقتَي الفضّة، والبارّ داود (إفيا)

الرسالة للقدّيسَين (١ كو ١٢: ٢٧ - ٣١، ١٣: ١ - ٨).

الإنجيل للقدّيسَين (مت ١٠: ١، ٥ - ٨).

٢- **الأربعاء**: تذكار الشهداء أكينذينوس ورفقته

الرسالة للشهداء (عب ١٢: ١ - ١٠).

الإنجيل للشهداء (لو ٢١: ١٢ - ١٩).

٣- **الخميس**: تذكار الشهيد أكبسيماس ورفقته، وتجديد هيكل القدّيس جاورجيوس في اللد

ذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

الرسالة للقدّيس (أف ٢: ٤ - ١٠).

الإنجيل للقدّيس (لو ١٢: ٢ - ١٢).

٤- **الجمعة**: تذكار القدّيس إيوانيكيوس الكبير، والشهيدين نيكاندرس أسقُف ميرا وارميوس الكاهن

الرسالة للقدّيس (٢ كو ٩: ٦ - ١١).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٧ من لوقا (لو ١٢: ٢ - ١٢).

٥- **السبت**: تذكار الشهيدين غالكتيون وزوجته ابيستيمي، وارماس ورفقته

الرسالة للقدّيس (عب ١٠: ٣٢ - ٣٨).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ٧ من لوقا (لو ٩: ١ – ٦).

٦– **الأحد ٢١ بعد العنصرة**: تذكار القدّيس بولس المعترف رئيس أساقفة القسطنطينيّة

اللحن ٤ – الإيوثينا ١٠

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٤). الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة (اللحن ٤)، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١٠، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي". على الإكسابستلاري: للقيامة، وللسيّدة. الإينوس: للقيامة (اللحن ٤)، ذوكصا الإيوثينا ١٠، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص للعالم".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: "يا شفيعة المسيحيّين". الرسالة للأحد ٢١ بعد العنصرة (غل ٢: ١٦ – ٢٠). الإنجيل للأحد ٧ من لوقا (لو ٨: ٤١ – ٥٦).

٧– **الإثنين**: تذكار الشهداء الثلاثة والثلاثين المستشهدين في ملطية، والقدّيس لعازر العجائبي

الرسالة للقدّيس (عب ١١: ٣٣ – ٤٠، ١٢: ١ – ٢).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ٨ من لوقا (لو ١٢: ١٣–١٥، ٢٢–٣١).

٨- الثلاثاء: عيد جامع لرئيسَي الملائكة ميخائيل وغفرئيل وسائر الطغمات العادمي الأجساد

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للملائكة، ذوكصا للملائكة، كانين الثيوطوكيّة التابعة لها. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للملائكة. الأبوستيخن: للملائكة، ذوكصا كانين للملائكة. الطروباريّات: للملائكة، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للملائكة. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للملائكة. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي"، البروكيمنن "الصانع ملائكته أرواحًا...". إنجيل السَّحَر للملائكة، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات العادمي الأجساد وطلباتهم..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للملائكة. القوانين: للملائكة (القانونان). بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للملائكة، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للملائكة، ثم السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي" (لدخول السيّدة إلى الهيكل). على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للملائكة (قطعتان)، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للملائكة، ذوكصا للملائكة، كانين للسيّدة (بلحن الذوكصا). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للملائكة.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّدة إلى الهيكل. الرسالة للعيد (عب ٢: ٢ - ١٠). الإنجيل للعيد (لو ١٠: ١٦ - ٢١). كينونيكون: "الصانع ملائكته أرواحًا...".

*** ملاحظة: من هذا اليوم نبدأ بترتيل كاطافاسيّات دخول السيّدة إلى الهيكل، وفي القدّاس القنداق للدخول "إنّ الهيكل الكلّيّ النقاوة".**

٩- **الأربعاء**: تذكار الشهيدين أونيسيفورس وبورفيريوس، والبارّة مطرونة، والقدّيس نكتاريوس* أسقُف المدن الخمس، والقدّيس يوحنّا القصير، والبارّة ثيوكتيستي

الرسالة للقدّيس نكتاريوس (عب ١٣: ١٧ – ٢١).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ٨ من لوقا (لو ١٢: ٤٨ – ٥٩).

*** ملاحظة: إذا تمّ التعييد للقدّيس نكتاريوس راجع كتاب الخدمة الخاصّة به، (راجع الرسالة والإنجيل في ٦ كانون الأوّل للقدّيس نيقولاوس).**

١٠- **الخميس**: تذكار الرسول أولمباس وكوارتُس ورفقتهما، والشهيد أوريستوس، والقدّيس أرسانيوس× الكبادوكي

الرسالة للرسول (١ كو ٤: ٩ – ١٦).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ٨ من لوقا (لو ١٣: ١ – ٩).

*** ملاحظة: إذا تمّ التعييد للقدّيس أرسانيوس راجع كتاب الخدمة الخاصّة به.**

١١- **الجمعة**: تذكار الشهداء ميناس ورفقته، والقدّيسة استفاني، والقدّيس ثاوذورس الاسطوذيتي

الرسالة للشهداء (٢ كو ٤: ٦ – ١٥).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٨ من لوقا (لو ١٣: ٣١ – ٣٥).

١٢- **السبت**: تذكار القدّيس يوحنّا الرحوم رئيس أساقفة الاسكندريّة، والبارّ نيلس السينائيّ

الرسالة للقدّيس (٢ كو ٩: ٦ – ١١).

الإنجيل للقدّيس (مت ٥: ١٤ – ١٩).

١٣– الأحد ٢٢ بعد العنصرة: تذكار القدّيس يوحنّا الذهبي الفم رئيس أساقفة القسطنطينيّة

اللحن ٥ – الإيوثينا ١١

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة للقيامة (اللحن ٥). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين "يا من ولد من البتول" (اللحن ٨). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيس. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١١، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت للقيامة، ثمّ الكاثسما للقدّيس. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي" (لدخول السيّدة إلى الهيكل). الإكسابستلاري: للقيامة، للقدّيس وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٥)، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص للعالم".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لدخول السيّدة إلى الهيكل. الرسالة للقدّيس (عب ٧: ٢٦ – ٢٨، ٨: ١ – ٢). الإنجيل للأحد ٨ من لوقا (لو ١٠: ٢٥ – ٣٧). "بواجب الاستئهال". كينونيكون: "سبّحوا الربّ من السموات"، "تذكار الصدّيق يكون مؤبَّدًا". الختم بعبارة القيامة.

١٤– الإثنين: تذكار الرسول فيلبّس، والقدّيس غريغوريوس بالاماس
إيصوذن في الغروب، ذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر
الرسالة للرسول (أع ٨: ٢٦ – ٣٩).
الإنجيل للرسول (يو ١: ٤٣ – ٥١).

١٥– الثلاثاء: تذكار الشهداء غورياس وصاموناس وأفيفس، **بدء صوم الميلاد**
الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ – ١٧).
الإنجيل للشهداء (لو ٢٠: ٤٦ – ٤٧، ٢١: ١ – ٤).

١٦– الأربعاء: تذكار الرسول متّى الإنجيلي
إيصوذن في الغروب، ذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر
الرسالة للرسول (١ كو ٤: ٩ – ١٦).
الإنجيل للرسول (مت ٩: ٩ – ١٣).

١٧– الخميس: تذكار القدّيس غريغوريوس العجائبي أسقُف قيصريّة الجديدة
الرسالة للقدّيس (١ كو ١٢: ٧ – ١١).
الإنجيل للقدّيس (مت ١٠: ١، ٥ – ٨).

١٨– الجمعة: تذكار الشهيدين بلاطن ورومانس
الرسالة للشهيدين (٢ تي ٢: ١ – ١٠).
الإنجيل للجمعة من الأسبوع ٩ من لوقا (لو ١٦: ١٥ – ١٨، ١٧: ١ – ٤).

١٩– السبت: تذكار النبي عوبديا، والشهيد برلعام
الرسالة للسبت من الأسبوع ٢٣ بعد العنصرة (٢ كو ٨: ١ – ٥).
الإنجيل للسبت من الأسبوع ٩ من لوقا (لو ٩: ٥٧ – ٦٢).

٢٠– الأحد ٢٣ بعد العنصرة: تقدمة عيد دخول السيّدة إلى الهيكل، وتذكار القدّيس غريغوريوس البانياسيّ، والقدّيس بروكلس بطريرك القسطنطينيّة
اللحن ٦ – الإيوثينا ١

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للتقدمة، ذوكصا للتقدمة، كانين للقيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا كانين للتقدمة. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للتقدمة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للتقدمة. الكاثسماطات: للقيامة، وكلّ كانين للتقدمة. الإفلوجيطارية والإيباكويي والأنافثمي والبروكيمنن للّحن. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ١، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللتقدمة. بعد الأودية الثالثة: القنداق للتقدمة، والكاثسما للتقدمة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيّات: "أفتح فمي" (لدخول السيّدة إلى الهيكل). الإكسابستلاري: للقيامة، وللتقدمة. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٦)، ٤ للتقدمة (أبوستيخن الإينوس)، ذوكصا: الإيوثينا ١، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لتقدمة دخول السيّدة إلى الهيكل. الرسالة للأحد ٢٣ بعد العنصرة (أف ٢: ٤ – ١٠). الإنجيل للأحد

١٠ من لوقا (لو ١٢: ١٦ – ٢١).

٢١– الإثنين: عيد دخول سيّدتنا والدة الإله الفائقة القداسة إلى الهيكل

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات: للعيد. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن: للعيد "سأذكر اسمكِ في كلّ جيل وجيل". إنجيل السَّحَر: للعيد، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "اليوم الهيكل المتنفّس..."، كانين تُعاد، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للعيد. القوانين: للعيد (القانونان). بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للعيد، ذوكصا كانين تُعاد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للميلاد. على "لوالدة الإله": تُرتّل التاسعة بتعظيماتها من القانونين. الإكسابستلاري: للعيد (ثلاثًا). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة: للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للعيد. الرسالة للعيد (عب ٩: ١ – ٧). الإنجيل للعيد (لو ١٠: ٣٨ – ٤٢، ١١: ٢٧ – ٢٨). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: "كأس الخلاص أقبل...". "قد نظرنا".

*** ملاحظة: من هذا اليوم نبتدئ بترتيل كاطافاسيّات الميلاد.**

٢٢– الثلاثاء: تذكار الرسول فيليمن ورفقته، والشهيدة كيكيليّا ومن معها

الرسالة للرسول (فل ١: ١ – ٢٥).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ١٠ من لوقا (لو ١٧: ٢٦ – ٣٧، ١٨: ٨).

٢٣– الأربعاء: تذكار القدّيس أمفيلوخيوس أسقُف إيقونيّة، والقدّيس غريغوريوس أسقُف أكراغندينون

الرسالة للقدّيس (عب ١٣: ٧ – ١٦).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٠ من لوقا (لو ١٨: ١٥ – ١٧، ٢٦ – ٣٥).

٢٤– الخميس: تذكار الشهيدين كليمنضوس بابا رومية وبطرس بطريرك الإسكندريّة

الرسالة للشهيدين (في ٢٠:٣ – ٢١، ٤: ١ – ٣).

الإنجيل للشهيدين (يو ١٥: ١٧ – ٢٧، ١٦: ١ – ٢).

٢٥– الجمعة: وداع عيد الدخول، وتذكار القدّيسة العظيمة في الشهيدات كاترينا عروس المسيح، والشهيد مركوريوس

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد، ٣ للقدّيسة، ذوكصا للقدّيسة، كانين للعيد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. (القراءات للقدّيسة إذا شاء المتقدم اطلبها في ٢٣ نيسان). الأبوستيخن: للعيد (أبوستيخن العيد في ٢١) ، ذوكصا للقدّيسة، كانين للعيد.. الطروباريّات: للعيد، ذوكصا للقدّيسة،

كانين للعيد.

*** إذا شاء المتقدم يمكن أن نقول الأبوستيخن للقديس مركوريوس.**

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيسة، كانين للعيد. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيسة، كانين للعيد. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "عجيب الله في قدّيسيه...". إنجيل السَّحَر للقدّيسة، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات اللابسة الجهاد وطلباتها..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيسة. القوانين: للعيد وللقدّيسة. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيسة، ذوكصا للقدّيس، كانين للعيد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيسة، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للميلاد. على "لوالدة الإله": قانونَي الأودية التاسعة للعيد مع التعظيمات. الإكسابستلاري: للقدّيسة وللقدّيس وللعيد. الإينوس: ٣ للعيد، ٣ للقدّيسة، ذوكصا للقدّيسة، كانين للعيد. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: للعيد. الرسالة للقدّيسة (غل ٣: ٢٣ – ٢٩، ٤: ١ – ٥). الإنجيل للقدّيسة (مر ٥: ٢٤ – ٣٤). على "خاصّة": تاسعة العيد. كينونيكون: "كأس الخلاص أقبل...". "قد نظرنا".

٢٦– السبت: تذكار البارّين أليبيوس العامودي ونيكن المستتيب، والبارّ أكاكيوس

الرسالة للقدّيس (٢ كو ٤: ٦ – ١٥).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ١٠ من لوقا (لو ١٠: ١٩ – ٢١).

٢٧– الأحد ٢٤ بعد العنصرة: تذكار الشهيد يعقوب الفارسي المقطّع
اللحن ٧ – الإيوثينا ٢

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للقيامة (اللحن ٧). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية وما يليها كالمعتاد. إنجيل السَّحَر: الإيوثينا ٢، "إذ قد رأينا" وما يليها. الكاطافاسيّات: للميلاد. الإكسابستلاري: للقيامة، للقدّيس وللسيّدة. الإينوس: للقيامة (اللحن ٧)، ذوكصا: الإيوثينا ٢، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لتقدمة الميلاد "اليوم العذراء". الرسالة للأحد ٢٤ بعد العنصرة (أف ٢: ١٤ – ٢٢). الإنجيل ١٣ من لوقا (لو ١٨: ١٨ – ٢٧).

*** ملاحظة: إذا أردت الاحتفال بعيد القدّيس يعقوب، فالخدمة كما هي، ما عدا: في الإينوس: ٤ للقيامة، ٤ للقدّيس. وفي القدّاس الإلهيّ: الرسالة للقدّيس.**

٢٨– الإثنين: تذكار الشهيد استفانوس الجديد، والشهيد إيرينرخُس
الرسالة للقدّيس (٢ تي ١: ٨ – ١٨).
الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١١ من لوقا (لو ١٩: ٣٧ – ٤٤).

٢٩– الثلاثاء: تذكار الشهيدَين بارامونوس وفيلومانس
الرسالة للشهيدين (رو ٨: ١٤ – ٢١).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ١١ من لوقا (لو ١٩: ٤٥ – ٤٨).

٣٠– الأربعاء: تذكار الرسول أندراوس المدعوّ أوّلا

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، "طوبى للرجل" (٣ مزامير). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للرسول، ذوكصا للرسول، كانين القطعة التابعة للذوكصا "يا إشعيا تهلّل مسرورًا". الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات: للرسول. الأبوستيخن: للرسول، ذوكصا للرسول، كانين القطعة التابعة للذوكصا "قُلْ لنا يا يوسف". الطروباريّات: للرسول، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للرسول. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للرسول. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "إلى كلّ الأرض خرج منطقه...". إنجيل السَّحَر: للرسول، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات رسولِكَ وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للرسول. القوانين: للسيّدة وللرسول. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للرسول. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للرسول ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للميلاد. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للرسول، وأيضًا للرسول، وللسيّدة. الإينوس: ٤ للرسول، ذوكصا للرسول، كانين القطعة التابعة للذوكصا "تقبّلي يا بيت لحم...".. ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للرسول.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لتقدمة الميلاد. الرسالة للرسول (١ كو ٤: ٩ – ١٦). الإنجيل للرسول (يو ١: ٣٥ – ٥١). كينونيكون: "إلى كلّ الأرض خرج منطقه...".

شهر كانون الأوّل

أيّامه واحد وثلاثون

ساعات نهاره تسع ساعات، ساعات ليله خمس عشرة ساعة

١– **الخميس**: تذكار النبي ناحوم، والقدّيس فيلاريت الرحوم
الرسالة للنبي (١ كو ١٤: ٢٠ – ٢٥).
الإنجيل للخميس من الأسبوع ١١ من لوقا (لو ٢٠: ٩ – ١٨).

٢– **الجمعة**: تذكار النبي حبقوق، والقدّيس بورفيريوس الرائي
الرسالة للنبي (رو ١١: ٢ – ١٢).
الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١١ من لوقا (لو ٢٠: ١٩ – ٢٦).

*** ملاحظة: إذا كان يُعيَّد للقدّيس بورفيريوس، تكون الخدمة بحسب كتاب خدمته.**

٣– **السبت**: تذكار النبي صوفُنيا
الرسالة للنبي (رو ١٠: ١١ – ١٢، ١١: ١ – ٢).
الإنجيل للسبت من الأسبوع ١١ من لوقا (لو ١٢: ٣٢ – ٤٠).

٤– **الأحد ٢٥ بعد العنصرة**: تذكار العظيمة في الشهيدات بربارة، والبارّ يوحنّا الدمشقي
اللحن ٨، الإيوثينا ٣

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٤ للقيامة، ٣ للشهيدة، ٣ للبارّ، ذوكصا للشهيدة، كانين ثيوطوكية القيامة (اللحن ٨). الإيصوذن. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للبارّ، كانين ثيوطوكيّة القيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، للبارّ، ذوكصا للشهيدة، كانين "إنّ السرّ الخفيّ" (اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية وما يليها كالمعتاد. إنجيل السَّحَر (الإيوثينا ٣). "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين للقيامة وللقدّيسين. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للشهيدة وللبارّ. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقيامة. السنكسار. الكاطافاسيات: للميلاد. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم". الإكسابستلاري: للقيامة، للبارّ، وللسيّدة. الإينوس: ٢ للقيامة، ٣ للشهيدة، ٣ للبارّ، ذوكصا الإيوثينا ٣، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لتقدمة الميلاد. الرسالة للشهيدة (غل ٣: ٢٣ – ٢٩، ٤: ١ – ٥). وللبارّ (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢). الإنجيل للأحد ١٠ من لوقا (لو ١٣: ١٠ – ١٧). كينونيكون: "سبحوا الربّ من السموات". "قد نظرنا". الختم بعبارة القيامة.

*** ملاحظة: إذا كانت الكنيسة على اسم البارّ يوحنّا الدمشقي، فيكون الإينوس: ٤ للقيامة، و ٤ للبارّ (قطع أبوستيخن المساء).**

٥– الإثنين: تذكار أبينا البارّ المتوشّح بالله سابا المتقدّس، والشهيد أنستاسيوس

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين ثيوطوكيّة القيامة (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيس. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة (بلحن الذوكصا). الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تُعاد، كانين "يا من ولد من البتول"(اللحن ٨).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات:

للقدّيس. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيس. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "كريم لدى الربّ موت بارّه...". إنجيل السَّحَر للقدّيس، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات بارِّكَ وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيس. القوانين: للسيّدة وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للميلاد. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقدّيس (قطعتان) وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة (بلحن الذوكصا). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لتقدمة الميلاد. الرسالة للقدّيس (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢). الإنجيل للقدّيس (مت ١١: ٢٧ – ٣٠). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

الرسالة للبارّ (غل ٥: ٢٢ – ٢٦، ٦: ١ – ٢).

الإنجيل للبارّ (مت ١١: ٢٧ – ٣٠).

٦– **الثلاثاء**: تذكار القدّيس نيقولاوس العجائبي أسقُف ميراليكيّة

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، "طوبى للرجل" (٣ مزامير)، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين لتقدمة الميلاد. الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيس. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين لتقدمة الميلاد. الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ السرّ الخفيّ"(اللحن ٤).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس. البوليئيليون. الكاثسما الثالثة للقدّيس. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "كريم لدى الربّ موت بارّه...". إنجيل السَّحَر للقدّيس، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات رئيس الكهنة وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيس. القوانين: للسيدة وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين ثيوطوكيّة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للميلاد. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقدّيس (قطعتان) وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة (بلحن الذوكصا). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لتقدمة الميلاد. الرسالة للقدّيس (عب ١٣: ١٧ – ٢١). الإنجيل للقدّيس (لو ٦: ١٧ – ٢٣). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

٧– **الأربعاء**: تذكار القدّيس أمبروسيوس أسقُف ميلان، والقدّيس عمّون أسقُف نيطريّا

الرسالة للقدّيس (٢ تس ٢: ١٣ – ١٦، ٣: ١ – ٥).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٢ من لوقا (٢١: ٥ – ٨، ١٠ – ١١، ٢٠ – ٢٤).

٨– **الخميس**: تذكار البارّ بتابيوس المصري

الرسالة للقدّيس (٢ تس ٢: ١٣ – ١٦، ٣: ١ – ٥).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ١٢ من لوقا (لو ٢١: ٢٨ – ٣٣).

٩– الجمعة: تذكار حبل القدّيسة حنّة جدّة الإله، وتذكار التجديدات، والقدّيسة حنّة أمّ صموئيل النبي

إيصوذن في الغروب، وذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

الرسالة للقدّيسة (غل ٤: ٢٢ – ٢٧).

الإنجيل للقدّيسة (لو ٨: ١٦ – ٢١).

١٠– السبت: تذكار القدّيس مينا الرخيم الصوت، والقدّيسَين ارموجانُس وافغرافُس

الرسالة للقدّيس (أف ٦: ١٠ – ١٧).

الإنجيل للسبت من الأسبوع ١٢ من لوقا (لو ١٣: ١٩ – ٢٩).

١١– أحد الأجداد القدّيسين، وتذكار البارّ دانيال العامودي، ولوقا العامودي، والشهيد برسابا

اللحن ١ – الإيوثينا ٤

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة، ٤ للأجداد، ذوكصا للأجداد، كانين للقيامة (اللحن ١). الإيصوذن والبروكيمنن اليوميّ. الأبوستيخن: للقيامة، ذوكصا للأجداد، كانين القطعة التابعة للذوكصا "لقد حبلت بمسرّة...". الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا كانين للأجداد. الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا تُعاد، كانين للأجداد. الكاثسماطات: للقيامة. انجيل السَّحَر: الإيوثينا ٤، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: للقيامة وللأجداد. بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي للأجداد، وثمّ القنداق والبيت للقيامة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للأجداد، السنكسار اليوميّ

وثمّ للأجداد. الكاطافاسيّات: للميلاد. الإكسابستلاري: للقيامة وللأجداد وللسيّدة. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ١)، ٤ للأجداد، ذوكصا للأجداد، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهي، القنداق: تقدمة الميلاد. الرسالة للأجداد (كو ٣: ٤ – ١١). الإنجيل للأحد ١١ من لوقا (الأجداد) (لو ١٤: ١٦ – ٢٤؛ مت ٢٢: ١٤).

١٢– الإثنين: تذكار القدّيس اسبيريدنُس العجائبي أسقُف تريميثوس

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين لتقدمة الميلاد (اللحن ٦). الإيصوذن. البروكيمنن اليوميّ. القراءات للقدّيس. الأبوستيخن: للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين لتقدمة الميلاد. الطروباريّات: للقدّيس، ذوكصا تُعاد، كانين "إنّ جبرائيل لمّا تفوّه"(اللحن ١).

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقدّيس. الأنافثمي: الأنديفونا الأولى من اللحن الرابع "منذ شبابي..."، البروكيمنن "إنّ فمي يتكلّم بالحكمة...". إنجيل السَّحَر للقدّيس، المزمور ٥٠ (درجًا)، ذوكصا "بشفاعات رئيس الكهنة وطلباته..."، كانين "بشفاعات والدة الإله..."، وعلى "يا رحيم...": الإيذيوميلا للقدّيس. القوانين: للسيّدة وللقدّيس. بعد الأودية الثالثة: الكاثسما للقدّيس، ذوكصا كانين لتقدمة الميلاد. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للقدّيس، ثمّ السنكسار اليوميّ. الكاطافاسيّات: للميلاد. على "لوالدة الإله": "يا من هي أكرم من الشيروبيم...". الإكسابستلاري: للقدّيس (قطعتان) وللسيّدة.

الإينوس: ٤ للقدّيس، ذوكصا للقدّيس، كانين للسيّدة (بلحن الذوكصا). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للقدّيس.

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: لتقدمة الميلاد. الرسالة للقدّيس (أف ٥: ٨ – ١٩). الإنجيل للقدّيس (يو ١٠: ٩ – ١٦). كينونيكون: "تذكار الصدّيق...".

١٣– الثلاثاء: تذكار الشهداء الخمسة افستراتيوس ورفقته، والشهيدة لوكيّا البتول

الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ – ١٧).

الإنجيل للثلاثاء من الأسبوع ١٣ من لوقا (مر ٨: ٢٢ – ٢٦).

١٤– الأربعاء: تذكار الشهداء ثيرسس ورفقته

الرسالة للشهداء (أف ٦: ١٠ – ١٧).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٣ من لوقا (مر ٨: ٣٠ – ٣٤).

١٥– الخميس: تذكار الشهيد في الكهنة آلافثاريوس وأمّه أنثيًّا ذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر

الرسالة للشهيد (٢ تي ١: ٨ – ١٨).

الإنجيل للشهيد (مر ٢: ٢٣ – ٢٨، ٣: ١ – ٢).

١٦– الجمعة: تذكار النبي حجّي، والقدّيسة ثيوفاني الملكة العجائبيّة

الرسالة للجمعة من الأسبوع ٢٧ بعد العنصرة (٢ تي ١: ١ – ٢، ٨ – ١٨).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١٣ من لوقا (مر ٩: ٣٣ – ٤١).

١٧– السبت: تذكار النبيّ دانيال والفتية الثلاثة: حنانيا وعزاريا

وميصائيل، والقدّيس ديونيسيوس أسقُف إيِّنة

الرسالة للنبيّ والفتية الثلاثة (عب ١١: ٣٣ – ٤٠)، وللقدّيس (عب ١٣: ٧ – ١٧).

الإنجيل للنبيّ والفتية الثلاثة (لو ١١: ٤٧ – ٥٤، ١٢: ١)، وللقدّيس (يو ١٠: ٩ – ١٦).

١٨– الأحد قبل عيد ميلاد المسيح (أحد النسبة): تذكار (الآباء) جميع الذين أرضوا الله منذ الدهر من آدم إلى يوسف خطيب مريم الفائقة القداسة، بحسب أنساب الأجيال كما أوردها لوقا الإنجيليّ ومتّى الإنجيليّ على نسقٍ تاريخيّ، وتذكار الأنبياء والنبيّات ولا سيّما دانيال النبيّ والفتية الثلاثة القدّيسين، وتذكار الشهيد سابستيانوس ورفقته، والقدّيس موذستُس أسقُف أورشليم

اللحن ٢ – الإيوثينا ٥

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب: "طوبى للرجل" (كاملة). على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ١٠ استيخونات: ٦ للقيامة (اللحن ٢)، ٤ للآباء، ذوكصا "أيّها الربّ إنّ دانيال رجل الرغائب..."، كانين للقيامة (اللحن ٢). الإيصوذن. البروكيمنون. القراءات: للآباء. الأبوستيخن: للقيامة (اللحن ٢)، ذوكصا للآباء، كانين للقيامة بلحن الذوكصا. الطروباريّات: للقيامة، ذوكصا للآباء، كانين "أسراركِ كلّها" (اللحن ٢). الختم بعبارة القيامة.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: للقيامة. الإفلوجيطارية وما يليها كالمعتاد. انجيل السَّحَر: الإيوثينا ٥، "إذ قد رأينا" وما يليها. القوانين: قانون القيامة والآباء. بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي للآباء، وثمّ القنداق والبيت للقيامة. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للآباء، السنكسار اليوميّ وللآباء.

الكاطافاسيّات: للميلاد. الإكسابستلاري: للقيامة وللآباء وللتقدمة. الإينوس: ٤ للقيامة (اللحن ٢)، ٤ للآباء، ذوكصا للآباء، كانين "أنت هي الفائقة". ذوكصولوجيا كبرى. "اليوم صار الخلاص".

في القدّاس الإلهيّ، القنداق: تقدمة الميلاد. الرسالة للأحد الذي قبل عيد ميلاد المسيح (عب ١١: ٩ – ١٠، ٣٢ – ٤٠). الإنجيل للأحد الذي قبل عيد ميلاد المسيح (مت ١: ١ – ٢٥).

١٩– الإثنين: تذكار الشهيد بونيفاتيوس، وأغلائيس الروميّة

الرسالة للإثنين من الأسبوع ٢٨ بعد العنصرة (٢ تي ٢: ٢٠ – ٢٦).

الإنجيل للإثنين من الأسبوع ١٤ من لوقا (مر ٩: ٤٢ – ٥٠، ١٠: ١).

٢٠– الثلاثاء: تقدمة عيد ميلاد ربّنا ومخلّصنا يسوع المسيح بالجسد، وتذكار القدّيس إغناطيوس المتوشّح بالله أسقُف أنطاكية مدينة الله العظمى

الرسالة للقدّيس (عب ١٠: ٣٢ – ٣٨).

الإنجيل للقدّيس (مر ٩: ٣٣ – ٤١).

*** ملاحظة: في صلاة النوم نبتدئ بترتيل قانون صلاة النوم للتقدمة بعد "بواجب الاستئهال"، كما في كلّ يوم حتّى مساء ٢٣ من الشهر الحالي.**

٢١– الأربعاء: تذكار الشّهيدة يولياني وثاميستوكلاوس

الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٢٨ بعد العنصرة (٢ تي ٤: ٩ – ٢٢).

الإنجيل للأربعاء من الأسبوع ١٤ من لوقا (مر ١٠: ١١ – ١٦).

٢٢– الخميس: تذكار الشهيدة أناستاسيّا

الرسالة للقدّيسة (غل ٣: ٢٣ – ٢٩، ٤: ١ – ٥).

الإنجيل للخميس من الأسبوع ١٤ من لوقا (مر ١٠: ١٧ – ٢٨).

٢٣– الجمعة: نقيم الساعات الملوكية لعيد ميلاد المسيح، وتذكار الشهداء العشرة المستشهدين في كريت

في صلاة الغروب، خدمة الغروب بحسب كتاب الميناون (٢٣ كانون الأوّل).

في صلاة السَّحَر، خدمة السَّحَر بحسب كتاب الميناون (٢٣ كانون الأوّل).

الرسالة والإنجيل ففي صلاة السَّحَر:

الرسالة للجمعة من الأسبوع ٢٨ بعد العنصرة (تي ١: ١٥ – ١٦، ٢: ١ – ١٠).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١٤ من لوقا (مر ١٠: ٢٤ – ٣٢).

بعد السَّحَر اليومي، نتمّم خدمة **الساعات الملوكيّة**، مع الطروباريّة "استعدّي يا بيت لحم"، بدلًا من "في ذلك الوقت".

*** ملاحظة: لا يُقام قدّاس إلهيّ في هذا النهار.**

(مساء الجمعة) في صلاة الغروب، تُرتَّل الخدمة اليوميّة، والطروباريّة "في ذلك الوقت" (ثلاثًا).

٢٤– السبت: تذكار الشهيدة في البارّات أفجانيا

الرسالة للسبت الذي قبل عيد الميلاد (غل ٣: ٨ – ١٢).

الإنجيل للسبت الذي قبل عيد الميلاد (لو ١٣: ١٩ – ٢٩).

*** ملاحظة: القدّاس للقدّيس يوحنّا الذهبيّ الفم.**

٢٥– الأحد: عيد ميلاد ربّنا وإلهنا ومخلّصنا يسوع المسيح بالجسد

الخدمة للعيد وحدها، لا يُقال شيء للقيامة.

في صلاة الغروب، بعد مزمور الغروب، على "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات للعيد، ذوكصا كانين للعيد.

الإيصوذن بالإنجيل. "يا نورًا بهيًّا" (ترتيلا). وحالًا القراءات. ترتيل الطروباريّة مع الاستيخونات. بعد القراءة الثامنة، حالًا: الرسالة لصلاة المساء (عب ١: ١ – ١٢). الإنجيل لصلاة المساء (لو ٢: ١ – ٢٠). وباقي الغروب كالعادة. الأبوستيخن: للعيد، ذوكصا كانين للعيد. الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الختم بعبارة العيد "يا من وُلد من البتول".

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: للعيد (ثلاثًا). الكاثسماطات: الأولى والثانية للعيد، البوليئيليون، ثمّ الكاثسما الثالثة للعيد. الأنافثمي: "منذ شبابي"، والبروكيمنن للعيد. إنجيل السَّحَر: للعيد، المزمور ٥٠ (درجًا)، ثمّ ذوكصا "اليوم البرايا قاطبة..."، كانين تُعاد، وعلى "يا رحيم": إيذيوميلا العيد. القوانين: قانونا العيد من دون استيخن. بعد الأودية الثالثة: الإيباكويي. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للعيد، ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: للعيد مزدوجة. على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة للعيد للقانونين مع تعظيماتها. الإكسابستلاري: للعيد (ثلاثًا). الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا للعيد، كانين للعيد، ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس باسيليوس الكبير. الأنديفونات: للعيد. الإيصوذيكون: للعيد "من البطن قبل كوكب الصبح...". القنداق: للعيد. وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح...". الرسالة للعيد (غل ٤: ٤ – ٧). الإنجيل للعيد (مت ٢: ١ – ١٢). على "خاصّة": "إنّ البرايا بأسرها". كينونيكون: "لقد أرسل الربّ فداء لشعبه...". عوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة العيد. الختم بعبارة العيد.

٢٦– الإثنين: عيد جامع لوالدة الإله، وتذكار الشهيد في الكهنة آفثيميوس، وتذكار القدّيسين الصدّيقين يوسف الخطيب

وداود الملك ويعقوب أخي الربّ

*** في هذا اليوم نرتّل خدمة الأحد الواقع بعد عيد الميلاد (تذكار القدّيسين الصدّيقين يوسف الخطيب وداود الملك ويعقوب أخي الإله).**

غروب كبير وسَحَر ممتاز

في صلاة الغروب الكبرى، بعد مزمور الغروب، وعلى "يا ربّ إليك صرخت": نمسك ٦ استيخونات: ٣ للعيد، ٣ للقدّيسين (الأحد بعد الميلاد)، ذوكصا للقدّيسين، كانين "المجد لله في الأعالي". الإيصوذن بالمبخرة. "يا نورًا بهيًّا" (ترتيلًا). البروكيمنن الكبير "أيّ إله عظيم" مع استيخوناته. الأبوستيخن: للعيد (أطلب القطع في ٢٦ كانون الأوّل)، ذوكصا للقدّيسين، كانين للعيد (٢٦ الشهر). الطروباريّات: للعيد (مرّة)، ثمّ للقدّيسين "يا يوسف بشّر داود"، ثمّ للعيد. الختم بعبارة عيد الميلاد.

في صلاة السَّحَر، الطروباريّات: كما في المساء. الكاثسماطات: الأولى والثانية للعيد. المزمور ٥٠ (درجًا). القوانين: قانون العيد الأوّل والاستيخن: "المجد لك يا إلهنا...". وقانون الخطيب والاستيخن "يا قدّيس الله تشفّع فينا". بعد الأودية الثالثة: القنداق والبيت لعيد الميلاد. ثمّ الكاثسما للخطيب. بعد الأودية السادسة: القنداق والبيت للخطيب. ثمّ السنكسار. الكاطافاسيّات: للعيد (الثانية). على "لوالدة الإله": الأودية التاسعة من القانون الأوّل للعيد مع تعظيماتها ثمّ قانون الخطيب، وبعدها الكاطافاسيّة التاسعة "يا من هي بتول". الإكسابستلاري: للعيد (مرّة) ثمّ للقدّيسين ثمّ للعيد. الإينوس: ٤ للعيد، ذوكصا للأحد بعد الميلاد "إنّ الدم والنار"، كانين "اليوم الطبيعة غير المنظورة" (٢٦ الشهر الحالي). ذوكصولوجيا كبرى. الطروباريّة للعيد.

في القدّاس الإلهيّ، قدّاس القدّيس يوحنّا الذهبيّ الفم. الأنديفونات: للعيد. في الإيصوذيكون: للعيد "من البطن قبل كوكب

الصبح...". القنداق: للعيد. وعوضًا من التريصاجيون: "أنتم الذين بالمسيح اعتمدتم...". الرسالة للأحد الذي بعد عيد ميلاد المسيح (غل ١: ١١ – ١٩). الإنجيل للأحد الذي بعد عيد ميلاد المسيح (مت ٢: ١٣ – ٢٣). على "خاصّة": تاسعة العيد الثانية: "يا من هي أمّ وبتول". كينونيكون: "لقد أرسل الربّ فداءً لشعبه...". وعوضًا من "قد نظرنا": طروباريّة عيد الميلاد. الختم (كما في المساء) بعبارة عيد الميلاد.

٢٧– الثلاثاء: تذكار القدّيس استفانوس أوّل الشّهداء ورئيس الشمامسة، والقدّيس ثاوذوروس الموسوم
ذوكصولوجيا كبرى في السَّحَر
الرسالة لأوّل الشهداء (أع ٦: ٨ – ١٥، ٧: ١ – ٥، ٤٧ – ٦٠).
الإنجيل لأوّل الشهداء (مت ٢١: ٣٣ – ٤٢).

٢٨– الأربعاء: تذكار الشهداء العشرين ألفًا الذين في نيقوميذيّة
الرسالة للأربعاء من الأسبوع ٢٩ بعد العنصرة (عب ٥: ١١ – ١٤، ٦: ١ – ٨).
الإنجيل للشهداء (لو ١٤: ٢٥ – ٣٥).

٢٩– الخميس: تذكار الأطفال الأربعة عشر ألفًا الذين قتلهم هيرودوس، والبارّ مركلّس
الرسالة للشهداء (عب ٢: ١١ – ١٨).
الإنجيل للشهداء (مت ٢: ١٣ – ٢٣).

٣٠– الجمعة: تذكار الشهيدة في البارّات أنيسيّة
الرسالة للجمعة من الأسبوع ٢٩ بعد العنصرة (عب ٧: ١٨ – ٢٥).

الإنجيل للجمعة من الأسبوع ١٥ من لوقا (مر ١٢: ١ – ١٢).

٣١– السبت: وداع عيد الميلاد، وتذكار البارّة ميلاني التي من رومية نرتّل الخدمة جميعها في صلاة المساء والسَّحَر حسب ترتيبها في يوم العيد خلا القراءات والليتين والبوليئيليون وإنجيل السَّحَر.

الرسالة للسبت الذي بعد عيد الميلاد (١ تي ٦: ١١ – ١٦).

الإنجيل للسبت الذي بعد عيد الميلاد (مت ١٢: ١٥ – ٢١).

الكرسيّ الأنطاكيّ

غبطة البطريرك
يوحنّا العاشر
الكليّ الطوبى والجزيل الاحترام

ولِدَ صاحبُ الغبطةِ البطريركُ يوحنّا العاشر عام ١٩٥٥، في مدينةِ اللاذقيّةِ في سورية، ودَرَسَ في مدارسِها. إلتحقَ بكلّيّةِ الهندسةِ المدنيّةِ في جامعةِ تشرين في اللاذقيّة. حَصَلَ على شهادةِ الليسانس في اللاهوت عام ١٩٧٨ مِن معهدِ القدّيسِ يوحنّا الدّمشقيّ اللاهُوتيّ في البلمند، ثُمّ حازَ على شهادة الدّكتوراه في اللاهوت عام ١٩٨٣ مِن جامعةِ سالونيك في اليونان، بدَرَجَةِ شَرَف. نُشِرَتْ أُطروحةُ الدّكتوراه المكتوبةُ باللغةِ اليونانيّةِ تحتَ عنوان: "خدمةُ المعموديّةِ المقدّسةِ (دراسةٌ تاريخيّةٌ ولاهوتيّةٌ وليتورجيّة)". وخلالَ إقامتِه في اليونان، حَصَلَ أيضًا على شهادةِ الدّبلوم في الموسيقى الكنسيّةِ مِن المعهدِ العالي للموسيقى البيزنطيّةِ في سالونيك.

رُسِمَ غبطتُه شمّاسًا عام ١٩٧٩، ثمّ كاهنًا عام ١٩٨٣ في أبرشيّةِ اللاذقيّة، على يَدِ سيادةِ المتروبوليت يوحنّا (منصور). منذ العام ١٩٨١ قامَ غبطتُه بتَدريسِ مادّةِ الليتورجيا في معهدِ القدّيسِ يوحنّا الدّمشقيّ اللاهوتيّ، ثمّ تَبَوّأَ منصبَ عميدِ كلّيّةِ اللاهوت (معهدِ القدّيس يوحنّا الدّمشقيّ) في جامعةِ البلمندِ لفترتَين، الأُولى في السّنتين: ١٩٨٨–١٩٩٠، والثّانية في السّنوات: ٢٠٠١–٢٠٠٥، كما تَوَلّى رئاسةَ ديرِ سيّدةِ البلمندِ البطريركيّ في السّنوات: ٢٠٠١–٢٠٠٥. تَسَلّمَ رئاسةَ ديرِ القدّيسِ جاورجيوس الحُمَيراء البطريركيّ في وادي النّضارة، في السّنوات: ١٩٩٣–٢٠٠٥ حيثُ أسّسَ رهبنةً، وأنشأَ مدرسةَ التّنشئةِ الإكليريكيّةِ على صعيدِ البطريركيّة. وساهم غبطته في تأسيسِ ديرِ السّيّدةِ للرّاهباتِ في بلمّانا – طرطوس.

إنتخَبَه المجمعُ الأنطاكيُّ المقدّس في عام ١٩٩٥ أُسقفًا على منطقة الحصن في وادي النّضارة، أبرشيّةِ عكّار. وفي العام ٢٠٠٨ عاد المجمعُ الأنطاكيُّ المقدّسُ وانتخبه متروبوليتًا على أبرشيّةِ أوروبا.

عند شُغورِ السُّدّةِ البطريركيّة بوفاة المُثلّث الرّحمات البطريرك إغناطيوس الرابع، انتُخِبَ المتروبوليت يوحنّا في الجلسة الاستثنائية للمَجمع الأنطاكيّ المُقدّسِ في السابع عشر من شهر كانون الأول سنة ٢٠١٢ في دَيرِ سيّدةِ البلمند، بطريركًا على أنطاكية وسائرِ المشرق للرّوم الأرثوذكس، باسم البطريرك يوحنّا العاشر. جرى تنصيبُه في كنيسة الصليب المقدّس بدمشَق، الأحد بتاريخ العاشر من شباط ٢٠١٣.

نال صاحب الغبطة دكتوراه شرف من معهد القدّيس فلاديمير في نيويورك، أميركا (٢٠١٥)، وأُخرى من الأكاديميّة المسيحيّة للاهوت في وارسو، بولندا (٢٠١٦).

المجمع الأنطاكيّ المقدّس

– صاحب الغبطة يوحنّا العاشر، بطريرك أنطاكية وسائر المشرق، الكليّ الطوبى والجزيل الاحترام
– صاحب السيادة الياس، متروبوليت بيروت وتوابعها، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة الياس، متروبوليت صور وصيدا وتوابعهما، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة سرجيوس، متروبوليت سانتياغو وتشيلي، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة دمسكينوس، متروبوليت ساو باولو وسائر البرازيل، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة سابا، متروبوليت بُصرى حوران وجبل العرب، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة جاورجيوس، متروبوليت حمص وتوابعها، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة بولس، متروبوليت ديار بكر، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة سلوان، متروبوليت جبيل والبترون وما يليهما، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة باسيليوس، متروبوليت عكّار وتوابعها، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة أفرام، متروبوليت طرابلس والكورة وتوابعهما، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة إغناطيوس، متروبوليت فرنسا وأوروبا الغربيّة والجنوبيّة، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة إسحق، متروبوليت ألمانيا وأوروبا الوسطى، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة جوزيف، متروبوليت نيويورك وسائر أميركا الشماليّة، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة غطّاس، متروبوليت بغداد والكويت وتوابعهما، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة سلوان، متروبوليت الجزر البريطانيّة وإيرلندة، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة أنطونيوس، متروبوليت زحلة وبعلبكّ وتوابعهما، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة نقولا، متروبوليت حماه وتوابعها، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة باسيليوس، متروبوليت أستراليا، نيوزيلندا والفيلبّين، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة إغناطيوس، متروبوليت المكسيك، فنزويلّا، أميركا الوُسطى وجزر الكاريبي، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة أثناسيوس، متروبوليت اللاذقية وتوابعها، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة يعقوب، متروبوليت بوينس آيرس وسائر الأرجنتين، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة أفرام، متروبوليت حلب والإسكندرون وتوابعهما، الجزيل الاحترام
– صاحب السيادة نيفن، متروبوليت شهبا، الجزيل الاحترام

أمين سرّ المجمع المقدّس:

– صاحب السيادة غريغوريوس، أُسقُف الإمارات، الجزيل الاحترام

الأساقفة المعاونون

– **صاحب السيادة الأُسقُف موسى (خوري)، أُسقُف داريا، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – البطريركيّة – دمشق

– **صاحب السيادة الأُسقُف توماس (جوزيف) الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – أوكلاند والوسط الغربي – أبرشيّة أميركا الشمالية

– **صاحب السيادة الأُسقُف الكسندر (مفرج) الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – أوتاوا – أبرشيّة أميركا الشمالية

– **صاحب السيادة الأُسقُف ديمتري (شربك)، أُسقُف بانياس، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – صافيتا – أبرشيّة عكار

– **صاحب السيادة الأُسقُف إيليا (طعمة)، أُسقُف أرثوسا، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – مرمريتا – أبرشيّة عكار

– **صاحب السيادة الأُسقُف قسطنطين (كيّال)، أُسقُف الزّبَداني، الجزيل الاحترام**
رئيس دير مار الياس الشويّا البطريركيّ

– **صاحب السيادة الأُسقُف يوحنّا (هيكل)، أُسقُف پالميرا، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – أبرشيّة ألمانيا وأوروبا الوسطى

– **صاحب السيادة الأُسقُف جان (عبد الله) الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – ووستر وبريطانيا الجديدة– أبرشيّة أميركا الشمالية

– **صاحب السيادة الأُسقُف أنطوني (مايكل) الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – توليدو والوسط الغربي – أبرشيّة أميركا الشمالية

– **صاحب السيادة الأُسقُف نيكولاس (أوزون) الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – ميامي والجنوب الشرقي – أبرشيّة أميركا الشمالية

– **صاحب السيادة الأُسقُف غريغوريوس (خوري عبدالله)، أُسقُف الإمارات، الجزيل الاحترام**
الوكيل البطريركيّ – أمين سرّ المجمع المقدّس

– **صاحب السيادة الأُسقُف قيس (صادق)، أُسقُف أرضروم، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – البطريركيّة – دمشق

– **صاحب السيادة الأُسقُف يوحنّا (بطش)، أُسقُف سيرجيوبوليس (الرصافة)، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – البطريركيّة – دمشق

– **صاحب السيادة الأُسقُف تيودور (الغندور)، أُسقُف أفاميا، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – البطريركيّة – دمشق

– **صاحب السيادة الأُسقُف أرسانيوس (دحدل)، أسقف إيرابوليس (جرابلس)، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – البطريركيّة – دمشق

– **صاحب السيادة الأُسقُف موسى (الخصي)، أسقف لاريسا (شيزر)، الجزيل الاحترام**
أُسقُف معاون – البطريركيّة – دمشق

المطارنة المتقاعدون:

– **صاحب السيادة المتروبوليت جاورجيوس (خضر)، الجزيل الاحترام**
أبرشية جبيل والبترون وما يليهما
www.georgeskhodr.org

– **صاحب السيادة الأُسقُف ديمتري (خوري)، أُسقُف جبلة، الجزيل الاحترام**

بطريركيّة أنطاكية وسائر المشرق

الدار البطريركيّة في دمشق – سورية

عنوان بريديّ : بطريركيّة أنطاكية وسائر المشرق للرّوم الأرثوذكس، ص.ب. ٩، دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٢٤٤٠٠/١/٢/٣
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٢٤٤٠٤
بريد إلكترونيّ : secretary@antiochpatriarchate.org
فايسبوك : antiochpatriarchate.org

المقرّ البطريركيّ في البلمند – لبنان

عنوان بريديّ : المقرّ البطريركيّ، البلمند، الكورة – لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٣٩١١ / ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣١٢٥٧
فاكس : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣١٢٥٨

في أنطاكية – تركيّا

الكاهن : قدس الأب ديمتري دوغام المحترم
هاتف : ٠٠٩٠٣٢٦٢١٣٦٤٩٦
فاكس : ٠٠٩٠٥٣٢٥٢٤٢٧٣٥
بريد إلكترونيّ : ddogum@mynet.com

الأساقفة المعاونون:

صاحب السيادة الأُسقُف غريغوريوس (خوري عبدالله)، أُسقُف الإمارات، الجزيل الاحترام
الوكيل البطريركيّ – أمين سرّ المجمع المقدّس
مكان الإقامة : البطريركيّة – دمشق – سورية
خليويّ : ٠٠٩٦٣٩٣٧٥٢٠٥٢٠
بريد إلكترونيّ : bp.gregorios@gmail.com

صاحب السيادة الأُسقُف موسى (الخوري)، أُسقُف داريّا، الجزيل الاحترام
مكان الإقامة : البطريركيّة – دمشق – سورية
خليويّ : ٠٠٩٦٣٩٤٤٢٦١٩٥٤

صاحب السيادة الأُسقُف قيس (صادق)، أُسقُف أرضروم، الجزيل الاحترام
مكان الإقامة : عمّان – الأردن
عنوان بريديّ : مركز الدراسات المسكونيّة – ٤١٠٢٨٦ عمان ١١١٤١ الأردن
هاتف : ٠٠٩٦٢٦٥٨٢٠٧٨٠
خليويّ : ٠٠٩٦٢٧٩١٣٠٨٠١١
فاكس : ٠٠٩٦٢٦٥٨٢٠٧٩٠
بريد إلكترونيّ : qaisadiq@gmail.com

صاحب السيادة الأُسقُف يوحنّا (بطش)، أُسقُف سرجيوبوليس (الرصافة)، الجزيل الاحترام
مكان الإقامة : البطريركيّة – دمشق – سورية
خليويّ : ٠٠٩٦١٣٣٢٦٢٥٤
بريد إلكترونيّ : ioannisbatach@yahoo.com

صاحب السيادة الأُسقُف تيودور (الغندور)، أسقف أفاميا، الجزيل الاحترام
مكان الإقامة : المعتمديّة البطريركيّة – الريّو دي جينيرو – البرازيل
خليويّ : ٠٠٥٥٢١٩٩٧٤٧١٩٧٧
بريد إلكترونيّ : bishoptheodoreghandour@gmail.com

صاحب السيادة الأُسقُف أرسانيوس (دحدل)، أسقف إيرابوليس (جرابلس)، الجزيل الاحترام
مكان الإقامة : البطريركيّة – دمشق – سورية
خليويّ : ٠٠٩٦٣٩٤٤٦٩٤٢٣٣
بريد إلكترونيّ : bishoparsenios@gmail.com

صاحب السيادة الأُسقُف موسى (الخصي)، أسقف لاريسا (شيزر)، الجزيل الاحترام
مكان الإقامة : البطريركيّة – دمشق – سورية
خليويّ : ٠٠٩٦٣٩٩٤٧٤٠٩١٢
بريد إلكترونيّ : archim.moses.alkhassi@gmail.com

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الالكترونيّ للبطريركيّة
www.antiochpatriarchate.org

الأديار:

دير سيّدة البلمند البطريركيّ

الرئيس: قدس الأرشمندريت رومانوس الحنّاة الجزيل البرّ

عنوان بريديّ : دير سيّدة البلمند البطريركي
ص.ب. ١٠٠، طرابلس – لبنان الشمالي، لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٣١١
خليويّ : ٠٠٩٦١ ٧٦ ٧٧٤٤٨٦
فاكس : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣١٢٨٣
بريد إلكترونيّ : romanoshannat@gmail.com – monastery.balamand@gmail.com
موقع إلكترونيّ : www.balamandmonastery.org.lb

دير مار الياس– شويّا البطريركيّ

الرئيس: صاحب السيادة الأُسقُف قسطنطين (كيّال)، أُسقُف الزّبَداني، الجزيل الاحترام

عنوان بريديّ : دير مار الياس شويّا، المتن الشمالي – لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١ ٤ ٣٩٠٠٤٦
خليويّ : ٠٠٩٦١ ٣ ٣٤٩٣٣٧
فاكس : ٠٠٩٦١ ٤ ٣٩٣٥٨٩
بريد إلكترونيّ : costakayal.ck@gmail.com

دير القدّيس جاورجيوس – الحميراء البطريركيّ

الرئيس: صاحب السيادة الأُسقُف ارسانيوس (دحدل)، أسقف إيرابوليس (جرابلس)، الجزيل الاحترام

عنوان بريديّ : دير القدّيس جاورجيوس الحميراء البطريركيّ
المشتاية – تلكلخ – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ٣١ ٧٧٣٠١١٣
٠٠٩٦٣ ٣١ ٧٧٣١١٠١
خليويّ : ٠٠٩٦٣ ٩٤٤ ٦٩٤٢٣٣
فاكس : ٠٠٩٦٣ ٣١ ٧٧٣٠٣٢٤
بريد إلكترونيّ : bishoparsenios@gmail.com

دير مار تقلا – معلولا البطريركيّ

الرئيسة: حضرة الأمّ بيلاجيا سيّاف الفاضلة

عنوان بريديّ : دير مار تقلا البطريركيّ، معلولا– سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٧٧٧٠٠٠٣
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٧٧٧١٠٠٠

دير سيّدة صيدنايا البطريركيّ

الرئيسة: حضرة الأمّ فبرونيا نبهان الفاضلة

عنوان بريديّ : دير سيّدة صيدنايا البطريركيّ، صيدنايا، سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥١٩٠٠
٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٠٥٤٧
٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥١٦٤٨
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥١٩٠٠

دير القدّيس جاورجيوس– صيدنايا البطريركيّ

الرئيس: قدس الأرشمندريت يوحنّا التلّي الجزيل البرّ

عنوان بريديّ : دير القدّيس جاورجيوس
ص.ب. ٢٢٤٥٨، صيدنايا – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٠٦٤٦
٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٥٨٨٢
بريد إلكترونيّ : sgssay@mail.sy
موقع إلكترونيّ : www.msgchp.com

دير الشاروبيم – صيدنايا البطريركيّ

الرئيس: قدس الأرشمندريت يوحنّا التلّي الجزيل البرّ

عنوان بريديّ : دير القدّيس جاورجيوس
ص.ب. ٢٢٤٥٨، صيدنايا – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٣٣٧٧
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٠٦٢٩

دير رؤيا القديس بولس الرسول – تل كوكب

الرئيس: قدس الأرشمندريت متى رزق الجزيل البرّ

عنوان بريديّ : دير رؤيا القدّيس بولس الرسول
تل كوكب– دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٦٨١٦٤٩٦
خليويّ : ٠٠٩٦٣ ٩٤٤ ٢٩٤٩٧٨
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٦٨١٤٠٤٦
بريد إلكترونيّ : archmatt.ziad@gmail.com

دير القيامة (أخوية القيامة الرهبانية الأرثوذكسية) – فرنسا

الرئيسة: حضرة الأمّ كرستين الفاضلة

عنوان بريديّ : Monastère du Buisson Ardent
La Barthe Haute, 11600 Villardonnel
France
هاتف : ٠٠٣٣ ٤ ٦٨ ٢٦ ٦١ ٣١
فاكس : ٠٠٣٣ ٤ ٦٨ ٢٦ ٢٥ ٣٢
بريد إلكترونيّ : moniales.resurrection@club-internet.fr

جامعة البلمند

الرئيس: حضرة الدكتور الياس ورّاق المحترم

عنوان بريديّ : • جامعة البلمند
ص.ب. ١٠٠، طرابلس – لبنان الشمالي، لبنان
• جامعة البلمند
ص.ب. ٣٣، أميون، الكورة – لبنان الشمالي، لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٢٥٠
خليويّ : ٠٠٩٦١ ٣ ٣٣٨٦٧٩
٠٠٩٦١ ٣ ٣٣٥٦٨٣
فاكس : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٢٧٨
بريد إلكترونيّ : president@balamand.edu.lb
موقع إلكترونيّ : www.balamand.edu.lb

معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتيّ

العميد: قدس الأرشمنديت يعقوب خليل الجزيل البرّ

عنوان بريديّ : معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتيّ – جامعة البلمند
ص. ب. ١٠٠، طرابلس – لبنان الشمالي، لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٣٠٥/٦/٧
خليويّ : ٠٠٩٦١ ٣ ٩٧٣٧٠٣
فاكس : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٣٠٤
بريد إلكترونيّ : theology@balamand.edu.lb
موقع إلكترونيّ : theology.balamand.edu.lb

مركز القدّيس يوسف الدمشقيّ لترميم المخطوطات

المدير: قدس المتقدّم في الكهنة الأب الحارث إبراهيم المحترم

عنوان بريديّ : دير سيّدة البلمند البطريركي
ص.ب. ١٠٠، طرابلس – لبنان الشمالي، لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٣١١
خليويّ : ٠٠٩٦١ ٣ ٨٤٢٢٨٥
بريد إلكترونيّ : hareth.ibrahim@balamand.edu.lb

المركز الأنطاكيّ الأرثوذكسيّ للإعلام

عنوان بريدي : المركز الأنطاكيّ الأرثوذكسيّ للإعلام
ص. ب. ١٠٠، طرابلس – لبنان الشمالي، لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١٦٩٣٣٢٥٦
٠٠٩٦١٦٩٣٣٢٥٩
فاكس : ٠٠٩٦١٦٩٣٣٢٥٦ مقسم ٦٤٤
بريد الكتروني : aomc@antiochpatriarchate.org
واتسآب : ٠٠٩٦١٧٦٩٩٩١٢٦

مشفى الحصن البطريركيّ

المدير: الدكتور خالد يازجي المحترم

عنوان بريديّ : مشفى الحصن البطريركي، الحواش، تلكلخ، حمص – سورية

هاتف : ٠٠٩٦٣٣١٧٤٣٩٤٠٠/١/٢ / رباعي: ٣٠٣٤

فاكس : ٠٠٩٦٣١٧٤٣٩٤٠٥

موقع إلكترونيّ : alhosn-hospital.com

الدوائر البطريركيّة:

دائرة العلاقات المسكونيّة والتنمية والعمل الإغاثيّ

المدير: قدس الأرشمندريت ملاتيوس شطاحي الجزيل البرّ

عنوان بريديّ : بطريركيّة أنطاكية وسائر المشرق للرّوم الأرثوذكس
ص. ب. ٣١٩٧٥، دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤١٤٤٩٠
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤١٣١٣٣
بريد إلكترونيّ : info@gopaderd.org
موقع إلكترونيّ : www.gopaderd.org
موقع الفايسبوك : GOPA.DERD

المحكمة الروحية البدائية في دمشق

الرئيس: صاحب السيادة نقولا (بعلبكي)،
متروبوليت حماه وتوابعها، الجزيل الاحترام
الكاتب: قدس الأب جبرائيل كحيلا المحترم

المحكمة الروحية الاستئنافية

غرفة دمشق

الرئيس: صاحب السيادة أثناسيوس (فهد)،
متروبوليت اللاذقيّة وتوابعها، الجزيل الاحترام
الكاتب: قدس الأب رومانوس بغدان المحترم

غرفة دير مار جرجس الحميراء البطريركي

الرئيس: صاحب السيادة أثناسيوس (فهد)،
متروبوليت اللاذقيّة وتوابعها، الجزيل الاحترام
الكاتب: قدس الأب يوحنا شحّود المحترم

الغرفة الأولى في لبنان: الهيئة الأولى

الرئيس: صاحب السيادة أنطونيوس (الصوري)،
متروبوليت زحلة وبعلبك وتوابعهما، الجزيل الاحترام
الكاتب: قدس المتقدّم في الكهنة الأب رومانوس جبران المحترم

الغرفة الأولى في لبنان: الهيئة الثانية

الرئيس: صاحب السيادة أنطونيوس (الصوري)،
متروبوليت زحلة وبعلبك وتوابعهما، الجزيل الاحترام
الكاتب: الأستاذ سامي مطر

الغرفة الثانية في لبنان: الهيئة الأولى

الرئيس: قدس الإيكونوموس الأب جورج ديماس المحترم
الكاتب: الأستاذ سامي مطر

المدارس:

مدارس الآسية الخاصة – باب توما

المدير: قدس الأب دانييل نعمة المحترم

عنوان بريديّ : مدارس الآسية الخاصة، باب توما، دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤١٩٢١٨
٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٣٨٠٧٩
خليويّ : ٠٠٩٦٣ ٩٥٣ ٣٣٣٤٩١
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٢٢٧٣٢
بريد إلكترونيّ : aps@aposid.com
alassiyeh@gmail.com
موقع إلكترونيّ : www.aposid.com

ثانوية سيّدة البلمند (بفرعيها الفرنسي والانكليزي)

المدير: الأستاذ عطية موسى المحترم

عنوان بريديّ : ثانوية سيّدة البلمند
ص.ب. ١٠٠، طرابلس – لبنان الشمالي، لبنان
هاتف : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٣٣٧
فاكس : ٠٠٩٦١ ٦ ٩٣٠٣٤١
بريد إلكترونيّ : cndbfr@gmail.com

مدرسة يوحنا الدمشقي الخاصة

المديرة: السيدة جولييت داراني المحترمة

عنوان بريديّ : مدرسة يوحنا الدمشقي الخاصة، القصاع، دمشق– سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٢٧٧٦٦
خليويّ : ٠٠٩٦٣ ٩٩١ ٨٧٢٠٢٢
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٢٧٨٨٥
بريد إلكترونيّ : info@youhanaaldimashki.com
موقع إلكترونيّ : youhanaaldimashki.com

مدرسة الأهلية الخاصة – داريا

المدير: السيد إيلي فارس المحترم

عنوان بريديّ : كنيسة القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس
جديدة عرطوز، ريف دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٦٨٠٠٢٦٢

المدرسة الأهلية الخاصة – عربين

المديرة: السيدة ليلى راجحة المحترمة

عنوان بريديّ : بناء الجمعيّات جانب منتزه السلام
الجناين – جرمانا – دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٦٥٤٣١٤
خليويّ : ٠٠٩٦٣ ٩٦٦ ٥٨٥٩٨٤

مدرسة ميتم دير سيدة صيدنايا الخاصة – المختلطة

المديرة: الراهبة ثيودورة الياس الفاضلة

عنوان بريديّ : مدرسة ميتم دير سيدة صيدنايا الخاصة – المختلطة
صيدنايا، الوادي، بجانب مشفى السيدة،
ريف دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٥٥٠٤
خليويّ : ٠٠٩٦٣ ٩٣٣ ٨٨٥٢١٧
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥١٩٠٠

مدرسة الآسية الخاصة – جرمانا

المدير: قدس الأرشمندريت الياس حبيب الجزيل البرّ

عنوان بريديّ : مدرسة الآسية الخاصة
شارع القريات، جرمانا، ريف دمشق– سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٦٢١٥٠٦
خليويّ : ٠٠٩٦٣ ٩٥٣ ٣٣٣٧٣٥
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٦٣١٥٠١
بريد إلكترونيّ : ajs@aposid.com
موقع إلكترونيّ : www.aposid.com

مؤسسات وقاعات:

دير النبي الياس للطالبات – الطبّالة

العنوان : الطبالة – دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٤٧٢١٥٠٧

سكن الطالبات في كنيسة القديس نيقولاوس

العنوان : المزة – دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٦٦٦٣٩١٥

دير القديس خريستوفورس (مركز مؤتمرات)

العنوان : صيدنايا – ريف دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٠٧٧٤

قاعات الصليب المقدس

العنوان : كنيسة الصليب المقدس، القصاع، دمشق– سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٢٦٥٤٥

قاعة كنيسة القديس جاورجيوس

العنوان : كنيسة القديس جاورجيوس، شرق التجارة، دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٢٢٣٦٣٢٤

قاعة كنيسة النبي الياس الغيور

العنوان : كنيسة النبي الياس، الطبالة، دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٤٧١٩٤٥٣

دُوْر الرعاية والمؤسسات الخيرية:

جمعية القديس غريغوريوس الأرثوذكسية لتربية الأيتام ورعاية المسنين

العنوان : القصاع – دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٢٧٧٦٣
٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٣٢٩٠٥
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٤٨٠٢٤

جمعية القديس بندلايمون لتربية اليتيمات

العنوان : باب توما – طالع الفضة – دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤١٢٥٠٤

ميتم دير سيدة صيدنايا

العنوان : دير سيدة صيدنايا – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٩٥٠٥٤٧

ميتم دير مار تقلا معلولا

العنوان : دير مار تقلا البطريركي – معلولا – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٧٧٧٠٠٠٣

جمعية المستوصف الخيري

العنوان : باب توما – طالع الفضة – دمشق – سورية
هاتف : ٠٠٩٦٣ ١١ ٥٤٤٧٩٤٩
فاكس : ٠٠٩٦٣ ١١ ٣٣٣٢٢١٤

لمزيد من المعلومات عن رعايا وكنائس مدينة دمشق وريفها، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للبطريركية
www.antiochpatriarchate.org

الأبرشيّات

- أنطاكية ودمشق وتوابعهما
- أستراليا، نيوزيلندا والفيلبّين
- ألمانيا وأوروبا الوسطى
- بُصرى، حوران وجبل العرب
- بغداد والكويت وتوابعهما
- بوينس آيرس وسائر الأرجنتين
- بيروت وتوابعها
- جبيل والبترون وما يليهما
- الجُزُر البريطانيّة وإيرلندة
- حلب واسكندرون وتوابعهما
- حماه وتوابعها
- حمص وتوابعها
- زحلة وبعلبكّ وتوابعهما
- سانتياغو وتشيلي
- ساو باولو وسائر البرازيل
- صور وصيدا وتوابعهما
- طرابلس والكورة وتوابعهما
- عكّار وتوابعها
- فرنسا وأوروبا الغربيّة والجنوبيّة
- اللاذقيّة وتوابعها
- المكسيك، فنزويلا، أميركا الوُسطى وجزر الكاريبي
- نيويورك وسائر أميركا الشماليّة

أنطاكية ودمشق وتوابعهما

Antioch, Damascus and Dependencies

صاحب الغبطة البطريرك
يوحنّا العاشر (يازجي)
الكلي الطوبى والجزيل الاحترام

His Beatitude
Patriarch John X

للمعلومات عن أبرشيّة أنطاكية ودمشق وتوابعهما
راجع الصفحات ٢٠٥ – ٢١٥

أستراليا، نيوزيلندا والفيلبّين

Australia, New Zealand, and the Philippines

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
باسيليوس (قدسيّة) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend Metropolitan Basilios (Kodseie)

وُلدَ في اللاذقية، سوريا سنة ١٩٧٦. نال شهادة في الهندسة الالكترونية (جامعة تشرين، اللاذقية)، وإجازة في اللاهوت (معهد القديس يوحنا الدمشقي اللاهوتي، البلمند)، ودكتوراه في اللاهوت سنة ٢٠٠٨ (جامعة تسالونيك). رُسم كاهناً سنة ٢٠٠٥، وخدم في أبرشية حلب، ثم عُيّن وكيلاً لمطران استراليا. انتُخب متروبوليتاً سنة ٢٠١٧.

الأبرشيّة

Location	:	Sydney
Address	:	Antiochian Orthodox Archdiocese of Australia, New Zealand and the Philippines 2 Bampton Avenue Illawong, NSW 2234 Australia
Phone	:	0061 2 95436939
Fax	:	0061 2 95439354
E-mail	:	archdiocese@antiochian.org.au
Facebook	:	Antiochian Orthodox Archdiocese of Australia, NZ, and Philippines

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة

www.antiochian.org.au

ألمانيا وأوروبا الوسطى
Germany and Central Europe

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
إسحق (بركات) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Isaac (Barakat)

وُلد في دمشق، سوريّا سنة ١٩٦٦. حاز على إجازة في اللاهوت سنة ١٩٩٦، وماستر في اللاهوت سنة ٢٠٠٠، ودكتوراه في اللاهوت سنة ٢٠١١ (جامعة سالونيك). رُسِمَ كاهنًا سنة ٢٠٠٠، وخدم رعيّة الصليب في دمشق، ثمّ معاونًا بطريركيًّا في دمشق. رُسِمَ أُسقُفًا سنة ٢٠١١، وانتُخِبَ متروبوليتًا سنة ٢٠١٣.

الأبرشيّة

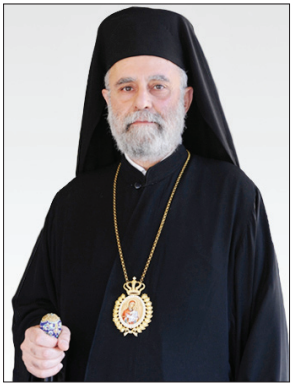
Location : Köln
Address : Antiochian Orthodox Archdiocese of Germany
and Central Europe
Geranien Weg 27-29
50769 Köln - Germany
Phone : 0049 221705035
E-mail : isaac.barakat@hotmail.com
Facebook : Antiochenisch-Orthodoxe Metropolie von Deutschland
und Mitteleuropa

الأساقفة المعاونون:

صاحب السيادة الأُسقُف يوحنّا (هيكل)، أُسقُف پالميرا، الجزيل الاحترام

Son Excellence Johannes (Haikal), ***Évêque de Palmyre***
Home Address : Schwalbacher str. 2 - 12161 Berlin - ALLEMAGNE
Church Address :
St. Georgios Kirche
August Str. 90
10117 Berlin - ALLEMAGNE
Phone : 0049 1633004240
E-mail : Hannahaykal@icloud.com
Facebook : Gemeinde St.Georgios Berlin

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.rum-orthodox.de



بصرى، حوران وجبل العرب
Bosra Hauran and Jabal al-Arab

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
سابا (إسبر) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Saba (Isber)

وُلدَ في اللاذقيّة سنة ١٩٥٩. نالَ شهادة في الهندسة المدنيّة (جامعة تشرين، اللاذقيّة)، وإجازة في اللاهوت (معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ، البلمند). رُسِمَ كاهنًا سنة ١٩٨٨، وخدم في أبرشيّة اللاذقيّة راعيًا لكنيسة رئيس الملائكة ميخائيل. رُسمَ أُسقُفًا سنة ١٩٩٨، وانتُخِبَ متروبوليتًا سنة ١٩٩٩.

الأبرشيّة

Location	:	Swaida
Phone	:	00963 16 318459
Fax	:	00963 16 319520
Address	:	Achdiocese of Bosra Hauran and Jabal al-Arab Swaida, BP 18, Syria مطرانيّة بُصرى حوران وجبل العرب، ص.ب. ١٨، السويداء – سورية
E-mail	:	bp.saba@yahoo.com
Facebook	:	Metropolitan Saba Esper
Twitter	:	Metropolitan Saba Esper

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.orthodoxhauran.net

بغداد والكويت وتوابعهما

(وتشمل العراق، الكويت، السعودية، اليمن وعُمان)

Baghdad, Kuwait and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
غطّاس (هزيم) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Ghattas (Hazim)

وُلِد في محردة، سوريا سنة ١٩٦٣. نال إجازة في اللاهوت من معهد القدّيس يوحنّا الدّمشقي اللاهوتي في البلمند. رُسم شمّاسًا في أبرشية حماه عام ١٩٨٩ ومن ثمّ كاهنًا سنة ١٩٩٠. أصبح أرشمندريتًا وعُيِّن وكيلًا لمطران حماه، ورئيسًا لدير مار جرجس في محردة سنة ١٩٩٩، حيث كان أيضًا مسؤولًا عن مكتب التعليم الدينيّ. رُسم أسقُفًا سنة ١٩٩٩، وعُيِّن وكيلًا بطريركيًّا. عُيِّن رئيسًا لدير سيّدة البلمند وعميدًا لمعهد القدّيس يوحنّا الدمشقي اللاهوتي عام ٢٠١٠. انتُخب متروبوليتًا سنة ٢٠١٤.

الأبرشيّة

Location	:	Baghdad
Phone	:	00965 2 561 7367 (in Kuwait)
Fax	:	00965 2 563 1538 (in Kuwait)
Address	:	Greek Orthodox Archdiocese of Baghdad, Kuwait and Dependencies P.O.Box: 8173 Al-Salemea 22052 Kuwait مطرانيّة الروم الأرثوذكس، ص.ب. ٨١٧٣ السالميّة ٢٢٠٥٢ – الكويت
E-mail	:	bishop.ghattas@gmail.com
Facebook	:	Gulf Orthodox Church

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة

www.gocarch.org

بوينس آيرس وسائر الأرجنتين

صاحب السيادة المتروبوليت
يعقوب (الخوري) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Jacques (El-Khoury)

من الكورة، لبنان، وُلد سنة ١٩٧٨. نال بكالوريوس في الهندسة المعماريّة سنة ٢٠٠١، وإجازة في اللاهوت (معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتي، جامعة البلمند) سنة ٢٠٠٥. وشهادة في رسم الأيقونة البيزنطيّة (معهد سالونيك) سنة ٢٠١٠، ثم شهادة الدكتوراه في اللاهوت – حقل آباء الكنيسة (جامعة سالونيك) سنة ٢٠١١. رُسم كاهناً سنة ٢٠٠٩، وصُيّر أرشمندريتاً سنة ٢٠١٠. عُيّن مسؤولًا عن الحياة الداخليّة وأستاذ مادة "الآباء والأخلاق المسيحيّة" في المعهد اللاهوتي في البلمند. خدم لاحقًا في رعية منيارة، أبرشيّة عكار. انتُخب متروبوليتاً سنة ٢٠١٨.

الأبرشيّة

Location	:	Buenos Aires
Phone	:	0054 11 47760208
Fax	:	0054 11 47762283
Address	:	Archdiocese of Buenos Aires and all Argentine Av. Raúl Scalabrini Ortiz 1261 C1414DNM — Ciudad Autónoma de Buenos Aires Argentina
E-mail	:	arz.antioqueno@gmail.com
Facebook	:	acoantioquena
Twitter	:	acoantioquena

بيروت وتوابعها

Beirut and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
إلياس (عوده) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Elias (Aude)

وُلدَ في أنفه، لبنان سنة ١٩٤١. نال إجازة في الفلسفة (الجامعة اللبنانية)، وإجازة في اللاهوت (معهد القديس فلاديمير، نيويورك). رُسمَ كاهنًا سنة ١٩٦٩، وخدم رعيّة يانكرز في نيويورك. صار نائبَ عميد معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتيّ في البلمند، ثمّ وكيلًا بطريركيًّا في دمشق. رُسمَ أُسقُفًا سنة ١٩٨٠، وانتُخبَ متروبوليتًا سنة ١٩٨٠.

الأبرشيّة

Location	:	Beirut
Tel	:	00961 1 200 612/3 - 217 611
Fax	:	00961 1 200 611
Address	:	Orthodox Archdiocese of Beirut P.O. Box: 186 Beirut — Lebanon
E-mail	:	metbey@quartos.org.lb
Facebook	:	Orthodox Archdiocese Of Beirut

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة

www.quartos.org.lb

جبيل والبترون وما يليهما

Byblos, Botris (Mount Lebanon)
and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
سلوان (موسي) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Silouan (Moussi)

وُلد في فنزويلا العام ١٩٦٧، ويحمل الجنسيّات اللبنانيّة والفنزويليّة والأرجنتينية. هو خريج كليّة الهندسة في الجامعة اليسوعية (١٩٩٠)، وحامل إجازة وماجستير من كلية اللاهوت في جامعة سالونيك (٢٠٠٠). رُسم شماساً في اللاذقية (١٩٩٦)، ثمّ كاهناً وأرشمندريتاً في حلب (٢٠٠٠)، حيث خدم وكيلاً لراعي الأبرشية. انتُخب متروبوليتاً على أبرشية بوينس آيرس وسائر الأرجنتين العام ٢٠٠٦، وخدمها حتى صدور قرار المجمع الأنطاكي المقدس، التدبيري والاستثنائي، في ٢٧ نيسان ٢٠١٨، بنقله إلى أبرشية جبيل والبترون وما يليهما، خلفاً لصاحب السيادة المطران جاورجيوس (خضر).

الأبرشية

Location	:	Brummana
Tel	:	00961 4 862418/9 — 00961 4 961647
		00961 4 961209
Fax	:	00961 4 961199
Address:		Greek Orthodox Archdiocese
		Brummana — Al-Matn — Lebanon
E-mail	:	arch@ortmtlb.org.lb
Facebook	:	Orthodox Christian Archdiocese of Mount Lebanon
Twiter	:	MountLebanonOrthodox

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.ortmtlb.org.lb

الجزر البريطانيّة وإيرلندة

British Isles and Ireland

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت سلوان (أونر) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend Metropolitan Silouan (Oner)

وُلدَ في اللاذقية، سوريا سنة ١٩٧٠. نال إجازة في الهندسة الميكانيكية (جامعة تشرين، اللاذقية)، وإجازة وماستر في اللاهوت سنة ٢٠٠٥ (معهد القديس يوحنا الدمشقي)، ودكتوراه في اللاهوت سنة ٢٠١٠ (جامعة تسالونيك). رُسم كاهناً سنة ٢٠٠٠ وخدم في أبرشية اللاذقية وكيلًا للمطران. استلم رئاسة دير القديس جاورجيوس الحميراء، وانُتخب متروبوليتاً سنة ٢٠١٥.

الأبرشية

Location	:	London
Tel	:	0044 7834170100
Home	:	0044 2079986226
Address	:	St. George's Cathedral 1A Redhill Street, Regent's Park NW1 4BG UK
E-mail	:	metr.silouan@gmail.com
Facebook	:	Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of the British Isles and Ireland

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الالكترونيّ للأبرشيّة
www.antiochian-orthodox.co.uk

حلب والإسكندرون وتوابعهما

Aleppo, Alexandretta and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
أفرام (معلولي) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Efraim (Malouli)

ولد في جديدة عرطوز، ريف دمشق، سورية، سنة ١٩٧٨. التحق بكلّيّة الهندسة الكهربائيّة في جامعة دمشق. نال من جامعة أثينا إجازة في اللاهوت سنة ٢٠٠٥، وماستر في اللاهوت وماستر في الأدب اليونانيّ سنة ٢٠٠٨، وكذلك دكتوراه في الأدب اليونانيّ سنة ٢٠١٢. رسم شمّاسًا ثمّ كاهنًا سنة ٢٠٠٧، وخدم في أبرشيّة أوروبا. ثمّ انتخبه المجمع الأنطاكيّ المقدّس أسقفًا مساعدًا لمتروبوليت أوروبا سنة ٢٠١١. بعد ذلك، انتُخبَ وكيلًا بطريركيًّا وأمينَ سرٍّ للمجمع المقدّس سنة ٢٠١٣. انتُخبَ متروبوليتًا سنة ٢٠٢١.

الأبرشيّة

Location	:	Aleppo
Tel	:	00963 21 4660670/4660680
Fax	:	00963 21 4660671
Address	:	6976 Al-Villat - Patriarch Elias Moawad Street — Aleppo — Syria
		٦٩٧٦ الفيلّات – شارع البطريرك إلياس معوّض – حلب – سورية
E-mail	:	secretary@aleppoorthodox.org

حماه وتوابعها

Hama and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
نقولا (بعلبكي) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Nicolas (Baalbaki)

وُلد في دمشق سنة ١٩٥٧. تخرّج من كليّة الطب البشري في جامعة دمشق سنة ١٩٨٠. تابع دراساته العليا في الجراحة العامة في جامعة دمشق حتى سنة ١٩٨٤. نال شهادة الإجازة في اللاهوت من معهد القدّيس يوحنا الدّمشقي اللاهوتي في جامعة البلمند سنة ١٩٩٨. رُسِم كاهناً سنة ١٩٨٦ وأسقفاً سنة ٢٠١١، وعمل كمعاونٍ بطريركيّ في دمشق. عُيِن مديراً لمشفى الحصن البطريركي من سنة ٢٠٠١ حتى ٢٠١٣. انتُخب متروبوليتاً سنة ٢٠١٧.

الأبرشيّة

Location : Hama
Tel : 00963 33 252 5216
Fax : 00963 33 251 1991
Address : Almadena Neighborhood
Greek Orthodox Archdiocese — Hama — Syria

حيّ المدينة – مطرانيّة الروم الأرثوذكس – حماه – سورية

E-mail : nicolasbaalbakee@outlook.com
Facebook : مطرانية حماه وتوابعها للروم الأرثوذكس

حمص وتوابعها

Homs and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
جاورجيوس (أبو زخم) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan George (Abou Zakhem)

وُلدَ في عرنة، سوريّا سنة ١٩٤٩. نال إجازة في اللاهوت (معهد القديس يوحنا الدمشقي، البلمند)، وماستر في اللاهوت (جامعة سالونيك). رُسمَ كاهنًا سنة ١٩٨٠، وخدم في البطريركيّة مساعدًا بطريركيًّا. شغل منصب عميد معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتيّ في البلمند. رُسمَ أُسقُفًا سنة ١٩٨٨، وانتُخب متروبوليتًا سنة ١٩٩٩.

الأبرشيّة

Location	:	Homs
Tel	:	00963 31 2484858
Fax	:	00963 31 2488550
Address	:	Greek Orthodox Archdiocese P.O.Box: 386 Homs — Syria

مطرانية الروم الأرثوذكس، ص.ب.: ٣٨٦ حمص – سورية

E-mail	:	metropolitan.george@hotmail.com
Facebook	:	Antiochian Orthodox Archdiocese in Hims

زحلة وبعلبك وتوابعهما

Zahlé, Baalaback and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
أنطونيوس (الصوري) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Antonios (El Soury)

وُلد في مدينة الميناء– طرابلس، سنة ١٩٧٠. نال إجازة في هندسة الالكترونيك والكهرباء سنة ١٩٩٤ (الجامعة اللبنانية) وإجازة في اللاهوت سنة ٢٠٠٦ (معهد سان سيرج – باريس). رُسم كاهناً في أبرشية طرابلس سنة ٢٠٠٥ وخدم في رعية الميناء.عُين رئيساً لدير سيدة بكفتين سنة ٢٠١١. صُيِّر راهباً بالإسكيم الكبير سنة ٢٠١٢. انتُخب متروبوليتاً سنة ٢٠١٥.

الأبرشيّة

Location	:	Zahlé
Tel	:	00961 8 806882 — 00961 8 820527
Fax	:	00961 8 806882
Address	:	Greek Orthodox Archdiocese El Midan Street — Zahlé — Lebanon مطرانية الروم الأرثوذكس – حي الميدان – زحلة – لبنان
E-mail	:	orthzahle@gmail.com
Facebook	:	Greek Orthodox Archdioceses Of Zahle

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.archzahle.org

سانتياغو وتشيلي

Santiago and all Chile

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
سرجيوس (عبد) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Sergio (Abad)

وُلدَ في مدينة أنطاكية. نالَ إجازة في اللاهوت سنة ١٩٥٦ (خالكي – استنبول). رُسمَ كاهنًا ورقّي إلى رتبة أرشمندريت سنة ١٩٥٧. تولّى إدارة مدرسة البلمند الإكليريكيّة (١٩٥٦ – ١٩٦١)، وخدم في الدار البطريركيّة في دمشق وعلّم في مدارس الآسيّة (١٩٦١–١٩٦٢)، وصار معتمدًا بطريركيًّا في الكويت (١٩٦٢ – ١٩٦٧)، ثمّ وكيلًا لمطران البرازيل (١٩٦٨–١٩٧٥)، فوكيلًا لمطران المكسيك في كاراكاس فنزويلا (١٩٧٥ – ١٩٨٨). رُسمَ أُسقُفًا (١٩٨٨)، وتم تعيينه معتمدًا بطريركيًّا في سانتياغو – التشيلي، وانتُخبَ متروبوليتًا على التشيلي سنة ١٩٩٦.

الأبرشيّة

Location	:	Santiago
Tel	:	0056 2 22115649 — 0056 2 227327075
Fax	:	0056 2 29515208
Office Address	:	Arquidiócesis Metropolitana Orthodoxa de Antiqúia Santa Filomena 372 — Recoleta — Santiago de Chile
Personal address	:	S. E. Metropolitan Sergio Abad Bello Horizonte, Dpto. 164 — Las Condes Santiago de Chile
E-mail	:	arzobisposergio@gmail.com

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www. chileortodoxo.cl

ساو باولو وسائر البرازيل

Sao Paulo and all Brazil

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت

دمسكينوس (منصور) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Damaskinos (Mansour)

وُلدَ في دمشق، سورية سنة ١٩٤٩. نال إجازة في اللاهوت من معهد البلمند. رُسمَ كاهنًا سنة ١٩٧٥، وخدم في كنيسة الصليب بدمشق، ثمّ وكيلًا لمطران عكّار في صافيتا، ثمّ وكيلًا لمطران ساوباولو. رُسمَ أُسقُفًا سنة ١٩٩٢، وانتُخبَ متروبوليتًا سنة ١٩٩٧.

الأبرشيّة

Location	:	São Paulo
Tel	:	0055 11 59078610
Address	:	Sua em. R. Metropolita Damaskinos Mansour Rua Vergueiro 1515, CEP: 04101 — 000 Paraiso — São Paulo Brasil
E-mail	:	catedralortodoxa@uol.com.br secretaria.arch.brasil@gmail.com
Facebook	:	CATEDRAL ORTODOXA ANTIOQUINA

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة

www.catedralortodoxa.com.br

صور وصيدا وتوابعهما

Tyre, Sidon and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
الياس (كفوري) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Elias (Kfoury)

وُلد في شرين، لبنان سنة ١٩٤٨. نال إجازة في اللاهوت (معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتيّ، البلمند). رُسمَ كاهنًا سنة ١٩٧٤، وخدم في رعايا دمشق، ثمّ وكيلًا بطريركيًّا في دمشق. رُسمَ أُسقُفًا سنة ١٩٨٤، وانتُخبَ متروبوليتًا سنة ١٩٩٥.

الأبرشيّة

Location	:	Marjayoun		
Tel	:	***Marjayoun***	:	00961 7 830004 (Tel & Fax)
		Sidon	:	00961 7 720811 (Tel & Fax)
				00961 7 733889
		Tyre	:	00961 7 740182
		Rashaya Alwadi	:	00961 8 595012
Address	:	Greek Orthodox Archdiocese		
		P.O.Box: 12 Sidon — Lebanon		
		مطرانيّة الرّوم الأرثوذكس، ص.ب. ١٢ صيدا – لبنان		
E-mail	:	bishop.kfoury@hotmail.com		
Facebook	:	أبرشية صور وصيدا وتوابعهما للروم الأرثوذكس		

طرابلس والكورة وتوابعهما
Tripoli, Koura and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
أفرام (كرياكوس) الجزيل الاحترام
His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Ephrem (Kyriakos)

وُلد في بيروت، لبنان سنة ١٩٤٣. نال شهادةً في الهندسة الإلكترونيّة (الجامعة اليسوعيّة، بيروت)، وإجازة في اللاهوت (معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتيّ، البلمند). رُسِمَ كاهنًا سنة ١٩٨٧. عُيِّنَ عميدًا لمعهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ اللاهوتيّ في البلمند. لبس الإسكيم الرّهبانيّ سنة ١٩٨٣ في دير القدّيس بولس في جبل آثوس، اليونان. أسّسَ رهبنةً في دير مار ميخائيل، بقعاتا، وتولّى رئاسة الدّير. انتُخبَ متروبوليتًا سنة ٢٠٠٩.

الأبرشيّة

Location	:	Tripoli
Tel	:	00961 6 442264 /5
Fax	:	00961 6 442267
Address	:	Antiochian Orthodox Archdiocese of Tripoli, Koura and Dependencies Al-Maarad Street — P.O.Box: 345 — Tripoli — Lebanon

مطرانيّة طرابلس والكورة وتوابعهما للرّوم الأرثوذكس،
شارع المعرض ص.ب. ٣٤٥ – طرابلس – لبنان

E-mail	:	info@archtripoli.org
Facebook	:	Greek Orthodox Archdiocese of Tripoli, Koura & Dependencies

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.archtripoli.org

عكّار وتوابعها

Akkar and Dependencies

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
باسيليوس (منصور) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Basilios (Mansour)

وُلد في المزيرعة، سوريّا سنة ١٩٦٢. نالَ إجازة في اللاهوت (معهد القديس يوحنا الدمشقي، البلمند)، ودكتوراه في اللاهوت سنة ١٩٩٢ (جامعة سالونيك، اليونان). خدم كاهنًا في كنيسة مار أندراوس في اللاذقيّة. رُسمَ أُسقُفًا سنة ١٩٩٥، وعُيّنَ وكيلًا لمطران عكّار في صافيتا، وأُسقُفًا مساعدًا على طرطوس وصافيتا. انتُخبَ متروبوليتًا سنة ٢٠٠٨.

Location : Cheikh Taba- Akkar
Tel : 00961 6 693196 — 00961 6 690012
Fax : 00961 6 693194
Address : Greek Orthodox Archdiocese -Cheikh Taba - Akkar — Lebanon

مطرانيّة الرّوم الأرثوذكس – شيخطابا – عكار – لبنان

في طرطوس

Location : Tartus
Tel : 00963 43 2319635
Fax : 00963 43 2319603
Address : Greek Orthodox Archdiocese — P.O.Box: 46 — Tartus — Syria

مطرانيّة الرّوم الأرثوذكس، ص. ب. ٤٦ طرطوس – سورية

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.akkarorthodox.com

الأساقفة المعاونون:

في صافيتا

صاحب السيادة الأُسقُف ديمتري (شربك)، أُسقُف بانياس، الجزيل الاحترام

In Safita

His Grace, the Right Reverend Bishop Demetri (Charback), ***Bishop of Banias***

Location	:	Safita
Tel	:	00963 43 5530643 — 00963 43 5525803
Fax	:	00963 43 5522744
Address	:	Greek Orthodox Archdiocese
P.O.Box	:	23 — Safita — Syria
		مطرانيّة الرّوم الأرثوذكس، ص. ب. ٢٣ صافيتا – سورية
E-mail	:	demetrios.charbak@yahoo.com
Facebook	:	Safita Orthodox Youth

في مرمريتا

صاحب السيادة الأُسقُف إيليا (طعمه)، أُسقُف أرثوسا، الجزيل الاحترام

In Marmarita

His Grace, the Right Reverend Bishop Elia (Toumeh), ***Bishop of Arthoussa***

Location	:	Marmarita
Tel	:	00963 31 7732184
Fax	:	00963 30 7731184
Address	:	Greek Orthodox Archdiocese — St John square
		Marmarita — Talkalakh — Homs — Syria
		مطرانيّة الرّوم الأرثوذكس – ساحة مار يوحنّا – مرمريتا – تلكلخ – حمص – سورية
E-mail	:	wadi.episcopal@gmail.com
Facebook	:	أبرشية عكار – مطرانية الوادي

فرنسا وأوروبا الغربيّة والجنوبيّة

France, Western and Southern Europe

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
إغناطيوس (الحوشي) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Ignatius (Al-Houshi)

وُلد في دمشق، سوريّا سنة ١٩٧٠. نال شهادة في الهندسة الكهربائيّة (جامعة دمشق)، وإجازة في اللاهوت (جامعة أثينا)، ودبلوم في الموسيقى الكنسيّة البيزنطيّة (المعهد الوطنيّ – أثينا). رُسم أُسقُفًا سنة ٢٠١١. انتُخب متروبوليتًا سنة ٢٠١٣.

الأبرشيّة

Location	:	Paris
Tel	:	0033 785259164
Office	:	0033 142733164
Address	:	Archevêché Orthodoxe Antiochien de France, d'Europe Occidentale et Méridionale 22, Avenue Kléber 75116 Paris — FRANCE
E-mail	:	info@antiochefrance.org

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة

www.antiochefrance.org

اللاذقية وتوابعها

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
أثناسيوس (فهد) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Athanasios (Fahd)

وُلد في اللاذقيَّة، سوريّا، سنة ١٩٦٥. نال إجازة في الهندسة الزراعيّة (جامعة تشرين)، وليسانس في اللاهوت (جامعة سالونيكك). رُسم راهباً وشمّاساً سنة ١٩٩٧، ثم كاهناً وأرشمندريتًا سنة ١٩٩٨. خدم في أبرشيّة أوروبا. رُسم أسقفاً مساعدًا سنة ٢٠١١، وعُيّن وكيلاً لمطران عكار في طرطوس، ثمّ تولّى رئاسة دير مار الياس الريح– الصفصافة. انتُخبَ متروبوليتًا سنة ٢٠١٨.

الأبرشيّة

Location	:	Lattakia
Tel	:	00963 41 2245341 /2
Fax	:	00963 41 2245340
Address	:	Greek Orthodox Archdiocese -
P.O.Box	:	27 – Lattakia – Syria
		مطرانيّة الرّوم الأرثوذكس، ص.ب. ٢٧ اللاذقية – سورية
Email	:	lattakia.orthodox@gmail.com
Facebook	:	@lattakiaorthodox
		مطرانية اللاذقية للروم الأرثوذكس

المكسيك، فنزويلا، أميركا الوسطى وجزر الكاريبي

Mexico, Venezuela, Central America and the Islands of the Caribbean Sea

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
إغناطيوس (سمعان) الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend
Metropolitan Ignacio (Samaan)

وُلد في دمشق، سوريا سنة ١٩٧٥. نال إجازة بالعلوم الصيدليّة (جامعة دمشق) سنة ١٩٩٧، وإجازة في اللاهوت (معهد القدّيس يوحنّا الدمشقيّ، البلمند) سنة ٢٠٠١. في أيلول من نفس العام رُسم كاهناً، ورقّي إلى رتبة أرشمندريت ليخدم في أبرشية المكسيك وتوابعها كوكيل لمتروبوليت الأبرشيّة. رُسم أسقفاً سنة ٢٠١١ بلقب "أسقف قيصريّة". انتُخب متروبوليتاً سنة ٢٠١٧.

الأبرشيّة

Location	:	México
Dirección	:	Arzobispado Ortodoxo, Pirules 110, Col. Jardines del Pedregal, C.P. 01900, D.F. MÉXICO
Teléfono	:	0052 55 5568 2292 - 0052 55 5652 7772
Fax	:	0052 55 5652 5433
Celular	:	0052 155 7671 0996
Celular (Venzuela)	:	0058 424 460 55 90
Email	:	ortodoxia@prodigy.net.mx
Facebook	:	Arquidiócesis de México, Venezuela, Centroamérica y el Caribe

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.iglesiaortodoxa.org.mx

نيويورك وسائر أميركا الشماليّة
New York and All North America

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت
جوزيف (زحلاوي) الجزيل الاحترام
His Eminence the Most Reverend
Metropolitan Joseph (Zahlawi)

وُلدَ في دمشق، سوريا سنة ١٩٥٠. دَرَس في مدرسة القديس يوحنا الدمشقي ومدارس الآسية في دمشق ومن ثمّ في دير سيّدة البلمند. أكمل دراسته الجامعية في بيروت، ثمّ حصل على شهادة الماجستير في اللاهوت من جامعة أرسطو في تسالونيكي، اليونان. نال دكتوراه شرفيّة في اللاهوت من معهد القديس تيخون في بنسيلفانيا. رُسم شمّاسًا سنة ١٩٧٦، وكاهنًا في عام ١٩٨٠. خدم الكاتدرائية المريميّة في دمشق حتى سنة ١٩٨٣، من ثمّ الرعيّة الأنطاكيّة في لندن، إنكلترا، والرعيّة الأنطاكيّة في قبرص لحين انتخابه أسقفًا سنة ١٩٩١. عمل كمساعد بطريركي وسكرتير للمجمع الأنطاكي المقدّس. انتدب أسقفًا معاونًا على الساحل الغربي للولايات المتحدة الأميركية، وفي سنة ٢٠١١ رُقّيَ إلى رتبة رئيس أساقفة، وانتُخب متروبوليتًا سنة ٢٠١٤.

الأبرشيّة

Location	:	New Jersey
Tel	:	001 201 871 1355 /6
Fax	:	001 201 871 7954
Address	:	The Most Reverend Metropolitan JOSEPH Archbishop of New York and Metropolitan of All North America 358 Mountain Road, PO Box 5238 Englewood, NJ 07631-5238 U.S.A.
E-mail	:	archdiocese@antiochian.org
Facebook	:	Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الإلكترونيّ للأبرشيّة
www.antiochian.org

الأساقفة المعاونون:

صاحب السيادة الأُسقُف باسيل (عيسى) الجزيل الاحترام

Address : The Right Reverend Bishop BASIL Essey
Auxiliary Bishop — Wichita and the Mid-America
Wichita Chancery
1559 N Woodlawn St., Wichita, KS 67208-2429
U.S.A.
Phone : 001 (316) 687-3169
Fax : 001 (316) 636-5628
E-mail : bpbasil@aol.com

صاحب السيادة الأُسقُف توماس (جوزيف) الجزيل الاحترام

Address : The Right Reverend Bishop THOMAS Joseph
Auxiliary Bishop — Charleston, Oakland and the Mid-Atlantic
Charleston WV Chancery
4407 Kanawha Ave., SE, Charleston, WV 25304
U.S.A.
Mobile : 001 (724) 787-9832
Fax : 001 (304) 346-0146 (St. George Cathedral)
E-mail : bpthomasjoseph@gmail.com

صاحب السيادة الأُسقُف ألكسندر (مفرج) الجزيل الاحترام

Address : The Right Reverend Bishop ALEXANDER
Auxiliary Bishop — Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York
Ottawa Chancery
10820 Rue Laverdure, Montreal, QC H3L 2L9 CANADA
Phone : 001 (514) 388-4344
Fax : 001 (514) 388-4051
E-mail : themutran@yahoo.com

صاحب السيادة الأُسقُف جان (عبدالله) الجزيل الاحترام

Address : The Right Reverend Bishop JOHN Abdullah
Auxiliary Bishop –Worcester and New England
Worcester Chancery
2 Lydias Path, Westborough, MA 01581-1841
U.S.A.
Phone : 001 (724) 518-5788
E-mail : Frjpa@aol.com

صاحب السيادة الأُسقُف أنطوني (مايكل) الجزيل الاحترام

Address : The Right Reverend Bishop ANTHONY Michael
Auxiliary Bishop –Toledo and the Midwest
5315 Sorrento Blvd, Fort Wayne, IN 46845-8886
Toledo Chancery
2656 Pemberton Dr, Toledo, OH 43606-2903
U.S.A.
Phone : 001 (260) 615-8777
E-mail : bpanthonymichaels@gmail.com

صاحب السيادة الأُسقُف نيكولاس (أوزون) الجزيل الاحترام

Address : The Right Reverend Bishop NICHOLAS Ozone
Auxiliary Bishop — Miami and the Southeast
E-mail : bpnicholas@antiochian.org

صاحب السيادة الأُسقُف ديمتري (خوري) الجزيل الاحترام – متقاعد

Address : The Right Reverend Bishop DEMETRI Khoury — Retired
11241 SW 145 Ave., Miami, FL 33186
U.S.A.
Phone : 001 (305) 382-2101
Mobile : 001 (305) 505-1314
Fax : 001 (305)503-6751
E-mail : bpdmk5@gmail.com
Website : www.almoutran.com

المعتمديّات البطريركيّة

معتمديّة الريو دي جينيرو – البرازيل

The Vicariate of Rio de Janeiro, Brazil

المعتمد البطريركيّ: صاحب السيادة الأُسقُف تيودور (الغندور) الجزيل الاحترام

His Grace, the Right Reverend
Bishop Theodore (El Ghandour)
Bishop of Aphamea

Tel : 00552125093894
Mobile : 005521997471977
Fax : 00552125089999
Address : Bishop Theodore (El Ghandour)
Av. Gomes Freire, 559 — 2 Andar — Centro — RJ
CEP 20231-014 - Brazil
E-mail : bishoptheodoreghandour@gmail.com

معتمديّة السّوَيد والدُّوَل الإسكندنافيّة

The Vicariate of Sweden and Scandinavian Countries

المعتمد البطريركيّ: قدس الأرشمندريت جان منصور الجزيل البرّ

Rev. Archimandrite John Mansour

Tel : 00 46 70-7775991
Address : S:ta Marias Antiokiska Ortodoxa kyrkan
Baptistkyrkan
Nyköpingsvägen 20
15132 Södertälje
Stokholm — Sweden
E-mail : pbmansour@hotmail.com

لمزيد من المعلومات، تصفّح الموقع الالكترونيّ
www.Antiochsweden.com

معتمديّة دولة الإمارات العربية المتحدة

The Vicariate of the United Arab Emirates

المعتمد البطريركيّ: صاحب السيادة الأُسقُف غريغوريوس (خوري عبدالله)،
أُسقُف الإمارات، الجزيل الاحترام

His Grace, the Right Reverend Bishop Gregorios (Khoury Abdullah)
Bishop of Emirates

E-mail : orthodoxad@gmail.com

In Dubai and Sharjah: **في دبي والشارقة:**

Address : Greek Orthodox Church of the Annunciation
Jabal Ali 1, Dubai, UAE

كنيسة سيدة البشارة للروم الأرثوذكس، جبل علي ١، دبي، الامارات العربية المتحدة

In Abu Dhabi: **في أبو ظبي:**

Phone : 00971 2 4464578

Address : Greek Orthodox Church of St. Nicolas
P.O.Box: 262, Abu Dhabi, UAE

كنيسة القديس نيقولاوس للروم الأرثوذكس
ص. ب. ٢٦٢، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة

معتمديّة مملكة البحرين

The Vicariate of the Kingdom of Bahrain

المعتمد البطريركيّ: صاحب السيادة المتروبوليت غطّاس (هزيم)،
متروبوليت بغداد والكويت وتوابعهما، الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend Metropolitan Ghattas (Hazim),
Metropolitan of Baghdad, Kuwait and Dependencies

Address: St. George Greek Orthodox Church in Bahrain
P.O. Box: 10465
Abu Sayba, Block 471, 73 St., Gate 35, No. 57,
Kingdom of Bahrain

كنيسة القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس في مملكة البحرين، ص. ب. ١٠٤٦٥
أبو صايبا، بلوك ٤٧١، شارع ٧٣، بوابة ٣٥، بناء رقم ٥٧، مملكة البحرين

Parish Priest : Fr. Saba Haidossian
Tel : 00 973 17811464
Mobile : 00 973 39981464
Fax : 00 973 17811465
E-mail : orthodox@batelco.com.bh

معتمديّة دولة قطر

The Vicariate of the State of Qatar

المعتمد البطريركيّ: صاحب السيادة المتروبوليت غطّاس (هزيم)،
متروبوليت بغداد والكويت وتوابعهما، الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend Metropolitan Ghattas (Hazim),
Metropolitan of Baghdad, Kuwait and Dependencies

Phone : 00965 2 561 7367 (in Kuwait)
Fax : 00965 2 563 1538 (in Kuwait)
Address : Greek Orthodox Archdiocese of Baghdad,
Kuwait and Dependencies
P.O.Box: 8173 Al-Salemea 22052
Kuwait

مطرانيّة الروم الأرثوذكس، ص.ب. ٨١٧٣ السالميّة ٢٢٠٥٢ – الكويت

E-mail : arch@gulforthodoxchurch.org

ممثّلو صاحب الغبطة

الأمطش الأنطاكيّ في موسكو – روسيا

The Antiochian Metochion in Moscow, Russia

المطران: صاحب السيادة المتروبوليت نيفن (صيقلي)
متروبوليت شهبا، الجزيل الاحترام

His Eminence, the Most Reverend Niphon (Saykali), Metropolitan of Chehba

Location : Moscow
Tel : 007 49 5625 0417
Fax : 007 49 5624677
Address : Son Eminence Archbishop Niphon Saïkali
Metoche d'Antioche à Moscou
15 A. Archangelsky Pereoulok
Moscou 101000
Russia
E-mail : antioch@list.ru

الأمطش الأنطاكيّ في ليماسول – قبرص

The Antiochian Metochion in Limassol, Cyprus

الكاهن: قدس المتقدّم في الكهنة الأب ميشيل سابا المحترم

Priest: Very Reverend Father Michel Saba

Location : Limassol
Address : Fr. Michel Saba
St. Ignatius Theophoros Church
PO Box 59664
4011 Limassol, Cyprus
Tel : 00 357 99494351
00 357 25724351
E-mail : fmichaelsaba@hotmail.com

الكنائس الأرثوذكسيّة
المستقلّة الأخرى

الكليّ القداسة برثلماوس الأوّل

رئيس أساقفة القسطنطينيّة – روما الجديدة، والبطريرك المسكوني

His All-Holiness Bartholomew I

Archbishop of Constantinople, New Rome, and Ecumenical Patriarch

Address	:	Rum Patrikhanesi Fener-Halic, 34220 Istanbul, Turkey
Phone	:	0090-212-531-9670 / 9
Fax	:	0090-212-534-9037
E-mail	:	patriarchate@ec-patr.org
Website	:	www.patriarchate.org www.ec-patr.org

صاحب الغبطة ثيوذوروس الثاني

بابا وبطريرك الاسكندريّة وجميع أفريقيا

His Beatitude Theodoros II

Pope and Patriarch of Alexandria and All Africa

Address	:	Greek Orthodox Patriarchate of Alexandria P.O. Box 2006, Alexandria — Egypt
Phone	:	00203-486-8595
Fax	:	00203-487-5684
E-mail	:	patriarchate@greekorthodox-alexandria.or
Website	:	www.greekorthodox-alexandria.org

صاحب الغبطة ثيوفيلوس الثالث

بطريرك المدينة المقدسة، القدس وفلسطين

His Beatitude Theophilus III

Patriarch of the Holy City of Jerusalem and All Palestine

Address	:	Greek Orthodox Patriarchate of Jerusalem P.O. Box 19632, 91190 Jerusalem — Israel
Phone	:	00972-2-627-1657
Fax	:	00972-2-627-3016
E-mail	:	patriarch.theophilos@jerusalem-patriarchate.info
Website	:	www.jerusalem-patriarchate.info

صاحب القداسة كيريل الأوّل
بطريرك موسكو وسائر روسيا

His Holiness Kirill I

Patriarch of Moscow and All Russia

Address	:	Russian Orthodox Church 5 Chisty Pereulok, Moscow 119034- Russia
Phone	:	007-095-201-28-40
Fax	:	007-095-201-00-28
E-mail	:	udsekr@patriarchia.ru
Website	:	www.patriarchia.ru

صاحب القداسة إيليا الثاني

بطريرك سائر جورجيا، رئيس أساقفة متسخيتا وتبليسي ومتروبوليت بيشفنتا وتاسخوم

His Holiness Ilia II

Catholicos-Patriarch of All Georgia, Archbishop of Mtskheta-Tbilisi and Metropolitan of Bichvinta and Tskhum-Abkhazeti

Address	:	King Erekle II Square, 1, Tbilisi, 0105 — Georgia
Phone	:	00995-32-99-03-78
Fax	:	00995-32-98-71-14
E-mail	:	orthodox@patriarchate.ge
Website	:	www.patriarchate.ge

صاحب القداسة بورفيريوس

رئيس أساقفة بيتش، متروبوليت بلغراد وبطريرك صربيا

His Holiness Porphyrios

Archbishop of Pech, Metropolitan of Belgrade-Karlovci and Serbian Patriarch

Address	:	Kralja Petra br. 5 , Belgrade, 11000- Serbia
Phone	:	00381-11-63-8161
Website	:	www.spc.rs/eng

صاحب الغبطة دانيال

رئيس أساقفة بوخارست، متروبوليت مونتانيا وبطريرك رومانيا

His Beatitude Daniel

Archbishop of Bucharest, Metropolitan of Muntenia and Dobrudgea, Locum tenens of the throne of Caesarea of Cappadocia, Patriarch of Romania

Address	:	Aleea Patriarhiei 2, Bucharest IV 70526 — Romania
Phone	:	0040-1-337-27-76
Fax	:	0040-1-337-80-56
Website	:	www.patriarhia.ro

صاحب القداسة نيوفيطس

بطريرك بلغاريا ومتروبوليت صوفيا

His Holiness Neofit

Patriarch of Bulgaria and Metropolitan of Sofia

Address	:	Oboriste 4, Sofia 1090 — Bulgaria
Phone	:	00359-2-98-75-611
Fax	:	00359-2-989-76-00
E-mail	:	gl.secretar@bg-patriarshia.bg
Website	:	www.bg-patriarshia.bg

صاحب الغبطة خريسوستوموس الثاني

رئيس أساقفة يوستينيانا الجديدة وسائر قبرص

His Beatitude Chrysostomos II

Archbishop of New Justiniana and All Cyprus

Address	:	PO Box 1130, Nicosia 1016- Cyprus
Phone	:	00357-22-43-06-96
Fax	:	00357-22-47-41-80
E-mail	:	holysynodoffice@logosnet.cy.net
Website	:	www.churchofcyprus.org.cy

صاحب الغبطة إيرونيموس

رئيس أساقفة أثينا وسائر اليونان

His Beatitude Ieronymos

Archbishop of Athens and All Greece

Address	:	Ag. Philotheis 21, 10556 Athens — Greece
Phone	:	0030-210-335-23-00
Fax	:	0030-210-322-46-73
E-mail	:	contact@ecclesia.gr
Website	:	www.ecclesia.gr

صاحب الغبطة أنسطاسيوس

رئيس أساقفة تيرانا، دوريس وسائر البانيا

His Beatitude Anastasios

Archbishop of Tirana, Durres, and All Albania

Address	:	Kisha Othodokse, 151 Rruga e Kavejes, Tirana — Albania
Phone	:	00355-42-341-17
Fax	:	00355-42-321-09
E-mail	:	orthchal@orthodoxalbania.org
Website	:	www.orthodoxalbania.org

صاحب الغبطة سابا

رئيس أساقفة وارسو وسائر بولندا

His Beatitude Sawa

Metropolitan of Warsaw and All Poland

Address	:	Al. Solidarności 52, 03-402 Warszawa — Poland
Phone	:	0048-22-619-08-86
Fax	:	0048-22-619-08-86
Website	:	www.orthodox.pl

صاحب السيادة راستيسلاف

متروبوليت بلاد التشيك وسلوفاكيا

His Eminence Rostislav

Metropolitan of the Czech Lands and Slovakia

Address	:	Bayerova 8, Presov 08001 — Slovakia
Phone	:	00421-51-7724-736
Fax	:	00421-51-7734-045
Website	:	www.pravoslavnacirkev.cz